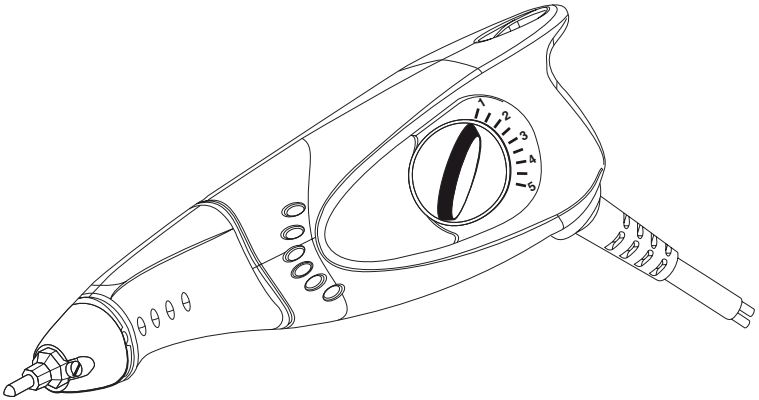
DREMEL® 290
ENGRAVER



GB	Original instructions	5
DE	Übersetzung der originalbedienungsanleitung	6
FR	Traduction de la notice originale	8
IT	Traduzione delle istruzioni originali	11
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	13
DA	Oversættelse af betjeningsvejledning	15
SV	Översättning av originalinstruktioner	17
NO	Oversettelse av originalinstruksjonene	18
FI	Käännös alkuperäisistä ohjeista	20
ES	Traducción de las instrucciones originales	22
PT	Tradução das instruções originais	24
EL	Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	26
TR	Orijinal yönergelerin çevirisi	29
CS	Překlad originálních pokynů	30
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji	32
BG	Превод на оригиналните инструкции	34
HU	Az eredeti előírások fordítása	37
RO	Traducere a instrucţiunilor originale	39
ET	Algsete juhiste tõlge	41
LT	Originalių instrukcijų vertimas	43
SL	Prevod originalnih navodil	45
LV	Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	46
HR	Prijevod originalnih uputa	49
SR	Превод оригиналног упутства	50
MK	Употребени симболи	52
SK	Preklad pôvodných pokynov	55
AR	ترجمة التعليمات الأصلية	58

EU

2610Z09998 05/2018

www.dremel.com

All Rights Reserved

GB	**EU Original declaration of conformity**		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
	Engraver	Article number	Technical file at:*
DE	**EU-Konformitätserklärung (Original)**		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die aufgeführten Produkte allen Bestimmungen der unten genannten geltenden Richtlinien und Verordnungen sowie den folgenden Standards entsprechen.
	Graveur	Artikelnummer	Technische Unterlagen erhalten Sie bei:*
FR	**Déclaration de conformité originale UE**		Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que les produits désignés en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et réglementations répertoriées ci-dessous ainsi qu'avec les normes ci-après.
	Gravierer	Référence article	Fiche technique disponible auprès de :*
IT	**Dichiarazione di conformità originale UE**		Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le clausole applicabili delle direttive e alle norme elencate di seguito e sono conformi ai seguenti standard.
	L'incisore	Codice articolo	Documentazione tecnica presso:*
NL	**Oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring**		Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de onderstaande richtlijnen en voorschriften en voldoen aan de volgende normen.
	Graveerpen	Artikelnummer	Technisch dossier bij:*
DA	**Original EU-overensstemmelseserklæring**		Vi erklærer på eget ansvar, at de angivne produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de direktiver og forordninger, der er anført nedenfor, og er i overensstemmelse med følgende standarder.
	Graveringsspids	Artikel nummer	Teknisk fil hos:*
SV	**EG-originalförsäkran om överensstämmelse**		Vi deklarerar härmed att nämnda produkter uppfyller alla direktivens och bestämmelsers tillämpliga villkor som listas nedan och är i enlighet med följande standarder.
	Gravyrspetsen	Artikelnummer	Teknisk fil på:*
NO	**EU originale samsvarserklæring**		Vi erklærer som eneansvarlig at de nevnte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene listet nedenfor og at de er i samsvar med følgende standarder.
	Graveringsverktøyet	Artikkelnummer	Teknisk fil finnes hos:*
FI	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**		Vakuutamme omalla vastuullamme, että ilmoitetut tuotteet täyttävät kaikki seuraavien direktiivien ja säännösten sovellettavat vaatimukset ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia.
	Kaivertimen	Tuotenumero	Tekninen asiakirja osoitteessa:*
ES	**Declaración de conformidad original de la UE**		Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que los productos descritos cumplen con todas las disposiciones vigentes de las directivas y regulaciones enumeradas a continuación y están en conformidad con los estándares siguientes.
	Grabadora	Número de artículo	Ficha técnica en:*
PT	**Declaração de conformidade UE original**		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições das diretivas e dos regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
	Gravador	Número do produto	Documentação técnica pertencente à:*
EL	**Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα ακολουθούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
	Χαράκτης	Αριθμός προϊόντος	Αρχείο τεχνικών δεδομένων σε:*
TR	**Orijinal uygunluk AB beyanı**		Belirtilen ürünlerin direktiflerin tüm geçerli hükümlerine uymak bizim tamamen kendi sorumluluğumuzda ve düzenlemeler aşağıda listelenen ve aşağıdaki standartlara uygundur.
	Gravürcü	Madde numarası	Teknik dosya şuradadır:*
CS	**Původní EU prohlášení o shodě**		Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami.
	Gravírovací	Číslo článku	Technické podklady u:*
PL	**Oryginał - Deklaracja zgodności CE**		Oświadczamy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wskazane produkty spełniają wszystkie obowiązujące postanowienia poniższych dyrektyw i przepisów, a także są zgodne z następującymi normami.
	Grawerce	Numer produktu	Dokumentacja techniczna dostępna w:*
BG	**ЕС оригинална декларация за съответствие**		Декларираме единствено на наша отговорност че посочените продукти съответстват на всички приложими разпоредби на директивите и нормативните актове, посочени по-долу, и отговарят на следните стандарти.
	Инструмент за гравиране	Номер на артикул	Техническо досие на:*
HU	**EU eredeti megfelelőségi nyilatkozat**		Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a megjelölt termékek megfelelnek a lent felsorolt irányelvek és előírások valamennyi vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek az alábbi szabványoknak.
	Gravírozó	Cikkszám	Műszaki fájl:*

DREMEL® 290

CE

RO	**Declaraţie de conformitate UE originală**		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menţionate corespund tuturor dispoziţiilor relevante ale directivelor şi reglementărilor enumerate în cele ce urmează şi sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	Sculă de gravare	Număr de identificare	Documentaţie tehnică la:*
ET	**Originaal EL-vastavusdeklaratsioon**		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	Graveerija	Tootenumber	Tehnilised dokumendid saadaval:*
LT	**Originali ES atitikties deklaracija**		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Graveris	Gaminio numeris	Techninė dokumentacija saugoma:*
SL	**EU-izjava o skladnosti**		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
	Pripomoček za graviranje	Številka artikla	Tehnična dokumentacija pri:*
LV	**Oriģinālais deklarācija par atbilstību EK standartiem**		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Gravētājs	Izstrādājuma numurs	Tehniskā dokumentācija no:*
HR	**Originalna EU izjava o sukladnosti**		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	Alat za graviranje	Kataloški broj	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*
SR	**Оригинална ЕУ-изјава о усаглашености**		На сопствену одговорност изјављујемо да наведени производи одговарају свим важећим одредбама испод наведених директива и прописа и да су у складу са следећим стандардима.
	Машина за гравирање	Број предмета	Техничка документација код:*
MK	**Оригинална ЕУ-изјава за сообразност**		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
	Гравер	Број на артикл	Техничка документација кај:*
SK	**Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode**		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami.
	Gravírovačka	Vecné číslo	Technické podklady má spoločnosť:*

290	**F0130290..**	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EC
		EN 60745-1:2009 / A11:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012
		DREMEL® * Bosch Power Tools B.V. (PT-RT/ETQ-EA) Konijnenberg 60 4825 BD Breda The Netherlands
		Jean-Paul Meeuwissen General Manager Rob de Bruijn Approval Manager
		Bosch Power Tools B.V., Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, The Netherlands 30.05.18

①



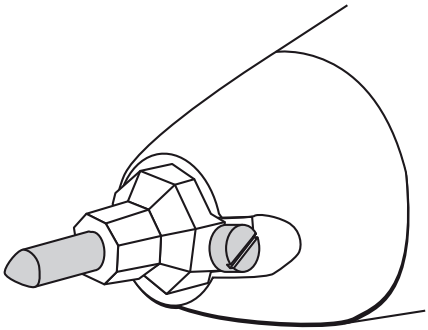
②



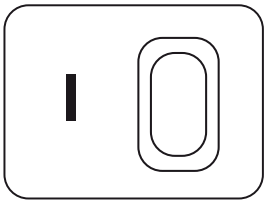
③



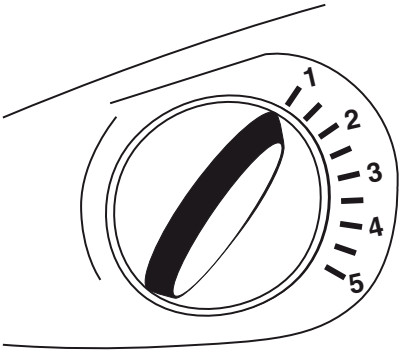
④



⑤



⑥



GB

USED SYMBOLS

① **READ THESE INSTRUCTIONS**
② **CLASS II CONSTRUCTED**
③ **DO NOT DISPOSE OF POWER TOOLS INTO HOUSEHOLD WASTE**

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. ***Save all warnings and instructions for future reference.*** *The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

WORK AREA SAFETY

a. **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

PERSONAL SAFETY

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

POWER TOOL USE AND CARE

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f. **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

SERVICE

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

⚠ DO NOT WORK WITH MATERIALS CONTAINING ASBESTOS (asbestos is considered carcinogenic)

⚠ TAKE PROTECTIVE MEASURES WHEN DURING WORK DUST CAN DEVELOP THAT IS HARMFUL TO ONE'S HEALTH, COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE (some

dusts are considered carcinogenic); wear a dust mask and work with dust/chip extraction when connectable

SPECIFICATIONS

Model number 290
Voltage. . . . . .230 V/50-60 Hz
No-load speed. 6,000/min
Weight . . . . . .0.2 kg

Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 5 Amps.
Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool.

USE

GETTING STARTED
In order to use the engraver, you must first install the engraver point. To properly install the engraver point, loosen the set screw located in the engraver point holder ④. Place the engraver point inside the point holder and firmly tighten the set screw. It is important to make sure the engraver point is held firmly in place by the set screw. To remove a worn out engraver point, loosen the set screw and remove the engraver point ④. Replacement engraver points may be purchased from your Dremel dealer.

ON/OFF
To use the engraver, turn the engraver “ON” by moving the on/off switch located at the end of the tool ⑤.

HOLDING THE TOOL
Hold the engraver at a slight angle as you would normally hold a pencil. Hold the unit lightly while resting your arm comfortably on a table. Do not press down hard while engraving. Use a light touch guiding the point over the work somewhat slower than you would normally write.

DEPTH OF ENGRAVING
The adjusting knob on the side of the engraver housing controls the stroke length and therefore the depth of engraving ⑥. It is not intended to be used as an “OFF” switch. A good “rule of thumb” is to select the lowest setting which will produce a deep enough engraving mark to meet your requirements. To familiarize yourself, experiment with different settings on scrap materials.

NOTE: With extended use, the positive detent indicator associated with the depth control knob will begin to wear down and be less noticeable. This is to be expected and does not indicate malfunction of the engraver.

NOTE: The engraver point furnished with your engraver is carbide steel. Do not engrave on electronic media such as CDs, DVDs, etc. Engraving on these materials may damage the media.

SERVICE AND WARRANTY

We recommend that all tool service be performed by a Dremel Service Centre.
This Dremel product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling are excluded from the warranty.
In case of a complaint, send the undismantled tool and/or charger and proof of purchase to your dealer.

CONTACT DREMEL
For more information on service and warranty, the Dremel product range, support and hotline, go to www.dremel.com.

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure level (standard deviation 3dB) dB(A)	86.0
Sound power level (standard deviation 3dB) dB(A)	97.0
Vibration (triax vector sum) m/s^2	7.7
Vibration uncertainty K m/s^2	1.5

NOTE: The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which you use the tool.
Make an estimation of the exposure in the actual conditions of use and identify the safety measures for personal protection accordingly (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

DISPOSAL

The tool, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

ONLY FOR EC COUNTRIES ③
According the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

DE

VERWENDETE SYMBOLE

① **LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN**
② **KLASSE-II-AUSFÜHRUNG**
③ **WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL**

ALLGEMEINE WARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG LESEN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ALLE ANWEISUNGEN

Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Bränden und schweren Verletzungen führen. ***Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.*** *Die Bezeichnung Elektrowerkzeug in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Werkzeuge, die mit Netzspannung betrieben werden (Werkzeuge mit Netzkabel), als auch auf akkubetriebene Werkzeuge (Werkzeuge ohne Netzkabel).*

SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ
a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a. Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Nässe aus. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d. Verwenden Sie das Netzkabel ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder zu ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f. Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter. *Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

SICHERHEIT VON PERSONEN

a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c. Beugen Sie unbeabsichtigtem Einschalten des Geräts vor. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle oder den Akku anschließen, das Gerät in die Hand nehmen oder transportieren. *Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e. Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können und sollen, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen und verwendet werden. *Das Verwenden von Staubauffangeinrichtungen verringert die Gefährdungen durch Staub.*

SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Im dafür jeweils vorgesehenen Leistungsbereich arbeiten Sie mit dem passenden Elektrowerkzeug besser und sicherer.*

b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c. Trennen Sie Elektrowerkzeuge von der Stromversorgung bzw. dem Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder die Geräte lagern. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.*

d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e. Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

REPARATUREN

a. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes gewährleistet bleibt.*

BEARBEITEN SIE KEIN ASBESTHALTIGES MATERIAL (Asbest gilt als krebserregend)

⚠ TREFFEN SIE SCHUTZVORKEHRUNGEN, WENN BEIM ARBEITEN GESUNDHEITSSCHÄDLICHE, BRENNBARE ODER EXPLOSIVE STÄUBE ENTSTEHEN KÖNNEN (manche Stäube gelten als krebserregend); tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine Staub-/Späneabsaugung, falls anschließbar.

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer 290
Spannung . . . . . .230 V/50-60 Hz
Leerlaufdrehzahl 6.000/min
Gewicht . . . . . .0,2 kg

Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Nennstromstärke von mindestens 5 A. Vergewissern Sie sich stets, dass die Versorgungsspannung den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs entspricht.

VERWENDUNG

ERSTE SCHRITTE
Setzen Sie vor der Verwendung des Gravierers als Erstes die Gravierspitze ein. Für den korrekten Einsatz der Gravierspitze lösen Sie die Einstellschraube am Gravierspitzenträger ④. Setzen Sie die Gravierspitze in den Spitzenträger und ziehen Sie die Einstellschraube fest. Vergewissern Sie sich, dass die Gravierspitze korrekt mit der Einstellschraube fixiert ist. Zum Entfernen einer abgenutzten Gravierspitze lösen Sie die Einstellschraube und entfernen Sie die Gravierspitze ④. Neue Gravierspitzen erhalten Sie von Ihrem Dremel-Händler.

EIN/AUS
Schalten Sie den Gravierer durch Verschieben des

Ein-/Ausschalters am Geräteende ein ⑤.

HALTEN DES WERKZEUGS
Halten Sie den Gravierer in einem leichten Winkel, so wie Sie normalerweise einen Stift halten würden. Halten Sie die Einheit locker fest. Ihr Arm liegt dabei bequem auf dem Tisch auf. Üben Sie beim Gravieren keinen starken Druck aus. Führen Sie die Spitze mit leichtem Druck über die zu gravierende Fläche. Bewegen Sie sie geringfügig langsamer als einen Stift beim Schreiben.

GRAVIERTIEFE
Über den Einstellknopf auf der Seite des Graviergehäuses wird die Eindringtiefe und damit die Graviertiefe geregelt ⑥. Er ist nicht als Ausschalter gedacht. Als Faustregel kann im Allgemeinen die niedrigste Einstellung gewählt werden. So wird eine Gravierung erreicht, die in den meisten Fällen tief genug ist. Um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, probieren Sie am besten die unterschiedlichen Einstellungen auf Abfallmaterialien aus.

HINWEIS: Bei Vielgebrauch wird die mit dem Tiefeneinstellknopf verbundene Arretierungsanzeige langsam verschleißen und schlechter erkennbar sein. Dies ist zu erwarten und stellt keine Fehlfunktion des Gravierers dar.

HINWEIS: Die mit Ihrem Gravierer gelieferte Gravierspitze besteht aus Karbidstahl. Gravieren Sie keine elektronischen Medien wie CDs, DVDs usw. Diese Materialien können beim Gravieren beschädigt werden.

REPARATUR UND GEWÄHRLEISTUNG

Wir empfehlen, Wartung und Reparatur von Dremel-Serviceniederlassungen durchführen zu lassen.
Die Garantie für dieses Dremel Produkt entspricht den länderspezifischen Vorschriften. Schäden durch normale Abnutzung und Verschleiß sowie Überlastung oder unsachgemäße Behandlung sind von der Garantie ausgeschlossen.
Im Falle einer Reklamation schicken Sie das Werkzeug und/oder Ladegerät zusammen mit einem entsprechenden Kaufnachweis an Ihren Händler.

DREMEL-KONTAKTINFORMATIONEN
Weitere Informationen über Reparaturen, Gewährleistung, die Dremel-Produkte, den Kundendienst und die Hotline finden Sie unter www.dremel.com.

GERÄUSCHE UND VIBRATIONEN

Schalldruckpegel (Standardabweichung: 3 dB) dB(A)	86,0
Schallleistungspegel (Standardabweichung: 3 dB) dB(A)	97,0
Schwingung (Triax-Vektorsumme) m/s^2	7,7
Schwingungsunsicherheit K m/s^2	1,5

HINWEIS: Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde entsprechend einer Standard-Testmethode gemessen und kann zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Er kann auch zur vorläufigen Einschätzung der Exposition genutzt werden.

In Abhängigkeit von der Art, in der das Werkzeug verwendet wird, kann die Schwingungsemission während der eigentlichen Arbeit von dem angegebenen Gesamtwert abweichen.
Um die Exposition unter den tatsächlich Anwendungsbedingungen abzuschätzen und zu bestimmen, welche persönlichen Schutzmaßnahmen erforderlich sind, sollten zusätzlich zu den Bedienungszeiten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Werkzeug, Zubehör und Verpackung getrennt, für eine umweltgerechte Wiederverwertung.

NUR FÜR EU-LÄNDER ③
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

FR

SYMBOLES UTILISÉS

① **LISEZ CES CONSIGNES**
② **APPAREIL DE CLASSE II**
③ **NE JETEZ PAS VOTRE APPAREIL ÉLECTROPORTATIF AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES**

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

⚠ ATTENTION VEUILLEZ LIRE L'ENSEMBLE DES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, AINSI QUE L'ENSEMBLE DES CONSIGNES

Le non-respect de ces avertissements et de ces consignes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures corporelles graves. ***Conservez ces avertissements et ces consignes à des fins de référence future.*** *Le terme « outil électroportatif » des avertissements se rapporte à votre outil électroportatif fonctionnant sur secteur (à cordon) ou sur batterie (sans cordon).*

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a. **Faites en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** *Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.*
b. **Ne faites pas fonctionner des outils électroportatifs dans les atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électroportatifs produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou fumées.*
c. **Tenez les enfants et spectateurs à distance pendant le fonctionnement d'un outil électroportatif.** *Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a. **La fiche de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucune circonstance la fiche. N'employez pas d'adaptateur avec les outils électroportatifs et une fiche reliée à la terre.** *L'utilisation de fiches non modifiées et de prises appropriées réduira le risque de décharge électrique.*
b. **Évitez tout contact corporel avec des éléments reliés à la terre, tels que tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.** *La mise à la terre du corps accroît le risque de décharge électrique.*
c. **Conservez les outils électroportatifs à l'abri de la pluie et de l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électroportatif accroît le risque de décharge électrique.*
d. **Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter ou débrancher l'outil électroportatif. Éloignez le cordon d'alimentation de la chaleur, des huiles, des arêtes vives ou des pièces en mouvement.** *Les cordons endommagés ou emmêlés accroissent le risque de décharge électrique.*
e. **Lors de l'utilisation d'un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge appropriée.** *L'utilisation d'un cordon conçu pour l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.*
f. **Si vous devez utiliser un outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur avec mise à la terre.** *L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.*

SÉCURITÉ PERSONNELLE

a. **Restez vigilant, soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. Ne vous servez pas de ce type d'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise d'une drogue quelconque, de l'alcool ou d'un médicament.** *Un instant d'inattention risque, dans ce cas, d'entraîner des blessures corporelles graves.*
b. **Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours un équipement de protection oculaire.** *Les équipements de protection, tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, employés dans les cas appropriés réduiront les blessures corporelles.*
c. **Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation et/ou un pack de batteries, de le prendre ou de le porter.** *Le fait de transporter les outils électroportatifs en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher des outils avec l'interrupteur sur la position Marche constitue une situation propice aux accidents.*
d. **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** *Une clé laissée au contact d'un élément en rotation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures corporelles.*
e. **Ne travaillez pas dans une position risquant d'affecter votre équilibre. Conservez à tout moment un bon appui et un bon équilibre du corps.** *Vous serez ainsi plus en mesure de garder le contrôle de l'outil électroportatif dans les situations imprévues.*
f. **Portez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez jamais les cheveux, vêtements ou gants, de pièces en mouvement.** *Des vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.*
g. **En présence de dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières, vérifiez que ceux-ci sont branchés et correctement employés.** *L'aspiration peut réduire les risques liés à la poussière.*

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

a. **Ne forcez pas sur l'outil électroportatif. Employez l'outil correspondant à votre application.** *L'outil électroportatif approprié accomplira sa tâche plus efficacement et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*
b. **N'utilisez pas l'outil électroportatif si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement.** *Un outil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*
c. **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou le pack de batterie de l'outil électroportatif avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** *Ces précautions réduisent le risque d'un démarrage accidentel de l'outil.*
d. **Les outils électroportatifs doivent être rangés hors de portée des enfants et ne pas être utilisés par des personnes ne connaissant pas leur fonctionnement ou les présentes instructions.** *Entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés, les outils électroportatifs sont dangereux.*
e. **Veillez à bien entretenir les outils électroportatifs. Vérifiez la présence d'un défaut d'alignement ou grippage des pièces mobiles, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement des outils électroportatifs. Faites réparer un outil électroportatif endommagé avant de l'utiliser.** *Nombre d'accidents sont provoqués par des outils électroportatifs mal entretenus.*
f. **Les outils de coupe doivent être affûtés et propres.** *S'ils sont bien entretenus, les outils avec des arêtes de*

coupe affûtées sont moins susceptibles d'accrocher et sont plus faciles à contrôler.

g. **Utilisez l'outil électroportatif, ses accessoires et embouts, etc. conformément aux présentes instructions, en particulier en tenant compte des conditions de travail et de la nature du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électroportatif pour d'autres applications que celles prévues présente un risque.*

RÉPARATION

a. **Confiez la réparation de votre outil électroportatif à un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.** *Vous garantirez ainsi la fiabilité de l'outil électroportatif.*

⚠ NE TRAVAILLEZ PAS SUR DES MATÉRIAUX CONTENANT DE L'AMIANTE (l'amiante est considéré comme étant cancérigène)

⚠ PRENEZ DES MESURES DE PROTECTION LORSQUE DES POUSSIÈRES NUISIBLES À LA SANTÉ, INFLAMMABLES OU EXPLOSIVES PEUVENT ÊTRE GÉNÉRÉES LORS DU TRAVAIL (certaines poussières sont considérées comme cancérigènes) ; portez un masque anti-poussières et utilisez un dispositif d'aspiration de poussières/de copeaux s'il est possible de raccorder un tel dispositif.

SPÉCIFICATIONS

Numéro du modèle 290
Tension . . . . . 230 V/50-60 Hz
Régime à vide . . . . . 6 000 tr/min
Poids . . . . . 0,2 kg

Utilisez des rallonges entièrement déroulées et fiables d'une intensité de 5 A.
Vérifiez toujours que la tension d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

UTILISATION

COMMENT DÉMARRER

Pour utiliser le graveur, vous devez tout d'abord mettre en place la pointe de gravure. Pour l'insérer correctement, desserrez la vis de réglage située dans le support de la pointe de gravure ④. Positionnez la pointe du graveur à l'intérieur du support puis serrez bien la vis de réglage. Vous devez absolument vérifier que la pointe du graveur est parfaitement maintenue en place par la vis de réglage. Pour retirer une pointe usagée, desserrez la vis de réglage située dans le support de la pointe de gravure et dégagez la pointe ④. Des pointes de rechange sont disponibles auprès de votre distributeur Dremel.

MARCHE/ARRÊT

Pour utiliser le graveur, mettez sous tension en appuyant sur "ON" sur l'interrupteur Marche/Arrêt placé à l'extrémité de l'outil ⑤.

TENUE DE L'OUTIL

Tenez le graveur en l'inclinant légèrement, comme vous le feriez si vous teniez un crayon. Tenez l'outil avec légèreté en appuyant confortablement votre bras sur une table. N'appuyez pas fort sur la pointe lorsque vous gravez. Effleurez la surface en guidant la pointe comme si vous écriviez lentement.

PROFONDEUR DE GRAVURE

Le bouton de réglage sur le côté du boîtier du graveur commande la course de la pointe et donc la profondeur de la gravure ⑥. Il n'est pas conçu pour servir d'interrupteur d'arrêt. Une bonne méthode empirique consiste à sélectionner le réglage le plus bas qui opérera une gravure suffisamment profonde pour répondre à vos besoins. Pour vous habituer à manipuler l'outil, exercez-vous sur des déchets de découpe en variant les réglages.

REMARQUE : En cas d'usage intensif, l'indicateur d'encliquetage à contact positif associé au bouton de contrôle de la profondeur commencera à s'user et sera moins visible. Il s'agit d'une usure normale et non le signe d'un mauvais fonctionnement du graveur.

REMARQUE : La pointe fournie avec votre graveur est en carbure d'acier. N'utilisez pas le graveur sur des supports électroniques tels que des CD, DVD, etc., car vous risquez d'endommager ces supports.

RÉPARATION ET GARANTIE

Nous recommandons de confier les opérations d'entretien de l'outil à un Centre Technique Dremel.
Ce produit Dremel fait l'objet d'une garantie conforme aux réglementations légales en vigueur dans votre pays ; les dommages résultant de l'usure normale, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie. En cas de réclamation, envoyez l'outil ou le chargeur non démonté avec le justificatif d'achat à votre revendeur.

CONTACTER DREMEL

Pour plus d'informations sur le service et la garantie, la gamme de produits, le support technique et l'assistance téléphonique de la société Dremel, rendez-vous sur le site www.dremel.com.

BRUIT ET VIBRATION

Niveau de pression sonore (écart-type 3 dB) dB(A)	86,0
Niveau de puissance sonore (écart-type 3 dB) dB(A)	97,0
Vibration (somme vectorielle triaxiale) m/s^2	7,7
Incertitude des vibrations K m/s^2	1,5

REMARQUE : La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard, permettant de comparer les outils entre eux. Elle peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.

L'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut différer de la valeur totale déclarée selon la manière dont vous l'utilisez.
Estimez l'exposition à ces dernières dans les conditions réelles d'utilisation, qui vous permettra d'identifier les mesures de sécurité à prendre en matière de protection personnelle (en tenant compte de l'ensemble des parties du cycle d'exploitation, telles que le moment où l'outil est éteint et celui où il est en veille, en plus de celui où il est activé).

MISE AU REBUT



L'outil, les accessoires et l'emballage doivent faire l'objet d'un tri sélectif à des fins de recyclage.

SEULEMENT POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPÉENNE ③

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans le droit national, les outils électroportatifs inutilisables doivent faire l'objet d'une collecte distincte et être mis au rebut d'une manière respectueuse pour l'environnement.

IT

SIMBOLI USATI

① **LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI**

② **STRUTTURA DI CLASSE II**

③ **NON GETTARE ELETTROUTENSILI DISMESSI TRA I RIFIUTI DOMESTICI**

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

⚠ ATTENZIONE LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può determinare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. ***Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultazioni future.*** *Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento allo strumento azionato tramite corrente elettrica (dotato di cavo) o allo strumento azionato a batteria (senza cavo).*

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

a. L'area di lavoro deve essere sempre pulita e ben illuminata. *Le aree di lavoro in disordine o non illuminate favoriscono gli incidenti.*

b. Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.*

c. Tenere lontani i bambini e terze persone durante l'impiego dell'elettroutensile. *Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.*

SICUREZZA ELETTRICA

a. La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra. *Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.*

b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi. *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*

c. Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. *L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenterà il rischio di scosse elettriche.*

d. Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare mai il cavo per trasportare o trainare l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti mobili. *I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e. Qualora si usi l'elettroutensile all'aperto, impiegare cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno. *L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

f. Qualora si usi l'elettroutensile in un luogo umido, servirsi di un circuito protetto per il dispositivo di corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.*

SICUREZZA PERSONALE

a. È indispensabile essere sempre vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed esercitare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. *Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni personali gravi.*

b. Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. *Indossando dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco rigido oppure protezione acustica in base alle condizioni, si ridurrà il rischio di lesioni personali.*

c. Impedire l'avvio accidentale. Verificare che l'interruttore sia spento prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria oppure prima di sollevare o trasportare l'utensile. *Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'elettroutensile acceso all'alimentazione di corrente favorisce gli incidenti.*

d. Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile. *Una chiave lasciata connessa a una parte rotante della macchina può provocare lesioni personali.*

e. Non assumere posizioni scomode. Mantenere sempre un punto d'appoggio ed un equilibrio adeguati. *Ciò consentirà di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.*

f. Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né oggetti di gioielleria/bigiotteria. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani dalle parti mobili. *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti mobili.*

g. Se sono previsti dispositivi per la connessione a impianti di estrazione e raccolta di polveri, verificare che siano collegati e utilizzati correttamente. *La raccolta della polvere contribuisce a ridurre i rischi correlati alla presenza di polvere.*

UTILIZZO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

a. Non sforzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto all'applicazione. *L'elettroutensile realizzerà un lavoro migliore e più sicuro alla potenza per cui è previsto.*

b. Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non determina l'attivazione e la disattivazione. *Un elettroutensile non controllabile tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c. Scollegare la spina dall'alimentazione e/o la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire qualunque regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli elettroutensili. *Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.*

d. Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non conoscono l'elettroutensile e le presenti istruzioni per il suo funzionamento. *Gli elettroutensili sono pericoloso se utilizzati da persone inesperte.*

e. Effettuare la manutenzione degli elettroutensili. Verificare l'assenza di disallineamenti o inceppamenti nelle parti mobili, l'assenza di rotture delle parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento degli elettroutensili. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate. *Numerosi incidenti derivano dalla scadente manutenzione degli elettroutensili.*

f. Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. *Gli utensili da taglio sottoposti alla corretta manutenzione e con taglienti affilati presentano una minore probabilità di inceppamento e sono più facili da controllare.*

g. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo presenti le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. *L'impiego dell'elettroutensile per usi diversi da quelli consentiti potrebbe dar luogo a situazioni di pericolo.*

ASSISTENZA (SERVICE)

a. Far riparare l'elettroutensile da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio identici. *Tali accorgimenti consentiranno di conservare la sicurezza dell'elettroutensile.*

⚠ NON LAVORARE MAI CON MATERIALI CONTENENTI AMIANTO (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)

⚠ ADOTTARE PROVVEDIMENTI APPROPRIATI QUALORA DURANTE IL LAVORO DOVESSERO SVILUPPARSI POLVERI DANNOSE PER LA SALUTE, INFIAMMABILI OPPURE ESPLOSIVE (alcune polveri sono considerate cancerogene). Indossare una maschera di protezione contro la polvere ed utilizzare un sistema di aspirazione di polvere/trucioli, se collegabile.

DATI TECNICI

Codice modello 290
Tensione . . . . . 230 V/50-60 Hz
Velocità a vuoto. 6.000/min
Peso . . . . . 0,2 kg

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga completamente svolti con portata minima di 5 amp. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

USO

PER INIZIARE

Per utilizzare l'incisore, occorre innanzitutto installare la punta dell'incisore stesso. Per installare correttamente la punta dell'incisore, allentare la vite di fissaggio nel supporto della punta dell'incisore ④. Inserire la punta dell'incisore nel relativo supporto e serrare saldamente la vite di fissaggio. È importante accertarsi che la punta dell'incisore sia trattenuta saldamente in sede dalla vite di fissaggio. Per togliere una punta dell'incisore usurata, allentare la vite di fissaggio ed estrarre la punta stessa ④. È possibile acquistare le punte di incisore di ricambio presso il rivenditore Dremel.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per utilizzare l'incisore, accenderlo spostando l'interruttore on/off posto all'estremità dell'utensile ⑤.

COME TENERE L'UTENSILE

Tenere l'incisore con una lieve inclinazione angolare, come si tiene normalmente una matita. Impugnare l'unità con delicatezza appoggiando il braccio comodamente su un tavolo. Non esercitare pressioni energiche durante l'incisione. Guidare la punta sul pezzo in lavorazione con un tocco lieve, più lentamente di quando si scrive normalmente.

PROFONDITÀ DELL'INCISIONE

La manopola di regolazione laterale rispetto all'alloggiamento dell'incisore controlla la lunghezza della corsa e, di conseguenza, la profondità dell'incisione ⑥. Non è destinata all'uso come interruttore di spegnimento. Una valida "regola empirica" consiste nel selezionare l'impostazione più bassa, che produrrà un segno di incisione sufficientemente profondo da soddisfare le proprie esigenze. Per impratichirsi nell'uso, provare impostazioni differenti su materiali di scarto.

NOTA: Un utilizzo prolungato tende ad usurare l'indicatore di arresto positivo collegato alla manopola di controllo profondità che diventerà meno visibile. È un fenomeno previsto che non indica problemi di funzionamento dell'incisore.

NOTA: La punta in dotazione con l'incisore è in carburo di acciaio. Non incidere su supporti elettronici come CD, DVD, ecc. L'incisione su questi materiali può provocare il danneggiamento del supporto.

ASSISTENZA E GARANZIA

Raccomandiamo che l'assistenza sugli utensili sia eseguita presso i centri di assistenza autorizzati Dremel.
Questo prodotto Dremel è garantito in conformità alle disposizioni pertinenti previste da normative generali/nazionali; eventuali danni dovuti a normale usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.
In caso di reclamo, inviare l'utensile non smontato o il caricabatterie e la prova di acquisto al rivenditore.

CONTATTO DREMEL

Per ulteriori informazioni su assistenza e garanzia, sulla gamma di prodotti Dremel, supporto e numero verde, visitare il sito www.dremel.com.

RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora (deviazione standard 3dB) dB(A)	86,0
Livello di potenza sonora (deviazione standard 3dB) dB(A)	97,0
Vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) m/s^2	7,7
Incertezza vibrazioni K m/s^2	1,5

N.B.: Il valore totale dichiarato delle vibrazioni è misurato secondo un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Potrebbe essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo dell'elettroutensile può variare dal valore totale dichiarato in base al modo in cui si utilizza l'utensile.
Fare una stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali e, di conseguenza, identificare le misure di sicurezza per la protezione personale (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento

come le volte in cui l'utensile viene spento e quando funziona in folle oltre al tempo di azionamento).

SMALTIMENTO

L'utensile, gli accessori e la confezione devono essere classificati per il riciclo a difesa dell'ambiente.

SOLO PER I PAESI DELLA CE ③

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alla legge attuativa nazionale, gli elettroutensili diventati inservibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto dal punto di vista ambientale.

NL

GEBRUIKTE SYMBOLEN

① **LEES DEZE INSTRUCTIES**

② **SAMENSTELLING KLASSE II**

③ **GOOI ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN NIET BIJ HET HUISVUIL**

GEREEDSCHAP - ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ LET OP **LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES**

Mocht u de onderstaande waarschuwingen en instructies niet opvolgen dan kan er zich mogelijk een elektrische schok voordoen of kunt u brandwonden en/of ernstig letsel oplopen. ***Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.*** *De term "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen duidt op een elektrisch apparaat dat door het net (met een snoer) of door een accu (snoerloos) wordt aangedreven.*

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

a. **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** *Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.*
b. **Gebruik het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbare stoffen bevinden.** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen tot ontsteking kunnen brengen.*
c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** *Indien u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a. **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** *Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.*
b. **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*
c. **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** *Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.*
d. **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel. Gebruik de kabel niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** *Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico op een elektrische schok.*
e. **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** *Het gebruik van een voor buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico op een elektrische schok.*
f. **Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

VEILIGHEID VAN PERSONEN

a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*
b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op verwondingen.*
c. **Voorkom onbedoeld inschakelen van het gereedschap. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker en/of de accu aansluit, het gereedschap optilt of verplaatst.** *Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*
d. **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** *Een instelgereedschap of sleutel in een roterend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.*
e. **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** *Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.*
f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.*
g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** *Het gebruik van stofopvang kan gevaarlijke situaties ten gevolge van stof verminderen.*

ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** *Met het passende elektrische*

gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.*

d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.*

e. **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** *Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden van elektrische gereedschappen.*

f. **Houd snijdende accessoires scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.*

g. **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

SERVICE

a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.*

⚠ BEWERK GEEN ASBESTHOUDEND MATERIAAL (asbest geldt als kankerverwekkend)

⚠ TREF VEILIGHEIDSMAATREGELEN WANNEER ER BIJ WERKZAAMHEDEN STOF KAN ONTSTAAN DAT SCHADELIJK VOOR DE GEZONDHEID, BRANDBAAR OF EXPLOSIEF IS (sommige soorten stof gelden als kankerverwekkend); draag een stofmasker en gebruik een afzuiging voor stof en spanen als deze kan worden aangesloten.

SPECIFICATIES

Modelnummer 290
Spanning . . . . . 230 V/50-60 Hz
Toerental onbelast. 6.000/min
Gewicht . . . . . 0,2 kg

Gebruik helemaal uitgerolde en veilige verlengkabels met een vermogen van 5A.
Controleer altijd of de spanningsvoorziening hetzelfde is als de spanning die staat vermeld op het typeplaatje van het gereedschap.

GEBRUIK

EEN GOED BEGIN

Om de graveerpen te kunnen gebruiken, moet u eerst de graveerstift plaatsen. Draai de stelschroef op de graveerstifthouder los, om de graveerstift correct te plaatsen ④. Plaats de graveerstift binnenin de stifthouder en draai de stelschroef stevig vast. Het is van groot belang dat u ervoor zorgt, dat de graveerstift stevig vast zit door de stelschroef. Om een versleten graveerstift te verwijderen, draait u de stelschroef los en verwijdert u de graveerstift ④. Reserve-graveerstiften kunt u kopen bij uw Dremel handelaar.

AAN/UIT

Voor gebruik van de graveerpen schakelt u deze “IN” door de aan/uit-schakelaar op het uiteinde van het gereedschap te bewegen ⑤.

HET GEREEDSCHAP VASTHOUDEN

Houd de graveerpen in een geringe hoek zoals u gewoonlijk een potlood zou vasthouden. Houd de graveerpen losjes vast terwijl u uw arm comfortabel op een tafel laat rusten. Druk niet te hard tijdens het graveren. Oefen een hele lichte druk uit waarbij u de stift iets langzamer over het werkstuk leidt dan u gewoonlijk zou schrijven.

GRAVEERDIEPTE

De instelknop op de zijkant van de behuizing van de graveerpen regelt de slaglengte en zodoende de diepte van het graveerwerk ⑥. Deze is niet bedoeld om als “UIT”-schakelaar te worden gebruikt. Een goede vuistregel is om de laagste instelling te kiezen waarmee het graveerwerk diep genoeg wordt om aan uw eisen te voldoen. Experimenteer met verschillende instellingen op afvalstukjes, om u zelf vertrouwd te maken met het gereedschap.

OPMERKING: Bij langer gebruik begint het indicatiepalletje bij de diepte-instelknop te verslijten en is de ingestelde stand slechter te zien. Dit ligt in de lijn van de verwachtingen en vormt geen defect van de graveerpen.

OPMERKING: De graveerstift die bij uw graveerpen wordt geleverd, is van hardmetaal. Graveer niet op elektronische producten zoals CD’s, DVD’s, enz. Door graveren worden deze materialen beschadigd.

SERVICE EN GARANTIE

Wij raden u aan alle onderhoud van het gereedschap te laten uitvoeren door een Dremel-servicecentrum.
Op dit product van Dremel is garantie van toepassing conform de specifieke wettelijke/landelijke voorschriften; schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting of verkeerd gebruik, vallen niet onder de garantie.
Bij een klacht dient u het gereedschap en/of de lader intact en samen met het aankoopbewijs op te sturen naar het verkooppunt.

CONTACT OPNEMEN MET DREMEL

Ga naar www.dremel.com voor meer informatie over service en garantie, het Dremel-productassortiment, ondersteuning en de hotline.

GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau (standaardafwijking 3 dB) dB(A)	86,0
Geluidsvermogenniveau (standaardafwijking 3 dB) dB(A)	97,0

Trilling (triaxiale vectorsom) m/s²	7,7
Onzekerheid K m/s²	1,5

OPMERKING: Het opgegeven totale trillingsniveau is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om een apparaat te vergelijken met een ander. Het kan ook worden gebruikt als preliminaire evaluatie van de blootstelling hieraan.

De trillingsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde; dit is afhankelijk van de manier waarop u het gereedschap gebruikt.
Maak een inschatting van de mate waarin u tijdens daadwerkelijk gebruik aan trillingen wordt blootgesteld en stel aan de hand hiervan de persoonlijke beschermingsmaatregelen vast (waarbij u rekening houdt met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, waaronder de tijden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt, evenals de blootstellingstijd).

AFVALVERWIJDERING

Het gereedschap, de accessoires en verpakking moeten zo worden gescheiden dat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden aangeboden voor recyclage.

ALLEEN VOOR LANDEN IN DE EU ③

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

DA

ANVENDTE SYMBOLER

① **LÆS DISSE INSTRUKTIONER**

② **KLASSE II KONSTRUERET**

③ **SMID IKKE EL-VÆRKTØJ UD SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAFFALD**

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER I RELATION TIL EL-VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER

Hvis du undlader at følge advarslerne og instruktionerne, kan det forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. ***Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.*** *Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne henviser til dit nettilsluttede (kablede) el-værktøj eller batteridrevne (ledningsfri) el-værktøj.*

SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

a. Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. *Uorden og dårligt beslyste arbejdsområder øger faren for uheld.*

b. Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. *El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

c. Hold børn og omkringstående på afstand, mens der arbejdes med el-værktøjet. *Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.*

ELEKTRISK SIKKERHED

a. Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordet (jordforbundet) elværktøj. *Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

b. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.*

c. Udsæt ikke elværktøjer for regn eller våde forhold. *Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.*

d. Kablet må ikke bruges forkert. Kablet må ikke bruges til at bære, trække maskinen eller til at rykke stikket ud af kontakten. Beskyt kablet mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. *Beskadigede eller indviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.*

e. Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug. *Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

f. Hvis maskinen absolut skal benyttes i fugtige omgivelser, skal du bruge et fejlstrømsrelæ (HPFI) med beskyttet forsyning. *Brug af et HPFI-relæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*

PERSONLIG SIKKERHED

a. Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. *Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.*

b. Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller. *Brug af beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, hjelm eller høreværn anvendt under passende betingelser reducerer risikoen for personskader.*

c. Undgå utilsigtet igangsættelse. Sørg for, at kontakten er slået fra, før maskinen tilsluttes strømforsyningen og/eller batteriet, eller før maskinen håndteres eller bæres. *Undgå at bære maskinen med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt, når den sluttes til elnettet, da dette øger risikoen for personskader.*

d. Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes. *Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.*

e. Benyt ikke maskinen i uhensigtsmæssige arbejdsstillinger. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. *Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.*

f. Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. *Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.*

g. Hvis der medfølger udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, sørg for at disse er tilsluttes og bruges korrekt. *Brug af støvopsamlingsudstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.*

OMHYGGELIG BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJ

a. **Overbelast ikke maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** *Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.*
b. **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** *En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.*
c. **Træk stikket fra strømforsyningen og/eller batteriet på elværktøjet, før der foretages justeringer, udskiftes tilbehør eller elværktøj stilles til opbevaring.** *Dette sikrer, at el-værkøjet ikke kan startes ved en fejltagelse.*
d. **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** *El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.*
e. **Sørg for at vedligeholde elværktøj. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** *Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.*
f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** *Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.*
g. **Brug el-værktøj, tilbehør, værktøjsbits etc. iht. disse instruktioner og tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** *Hvis værktøjet anvendes til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.*

SERVICE

a. **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** *Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.*

⚠ ARBEJD IKKE MED ASBESTHOLDIGE MATERIALER (asbest anses som værende kræftfremkaldende)

⚠ DE NØDVENDIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER SKAL FØLGES, DA DER KAN FREMBRINGES STØV UNDER ARBEJDET, SOM KAN VÆRE SUNDHEDSSKADELIGT, BRANDFARLIGT ELLER EKSPLOSIVT (visse typer støv kan være kræftfremkaldende). Brug en støvmaske og et støv-/spånudsugning, hvis en sådan kan kobles til

SPECIFIKATIONER

Modelnummer 290
Spænding . . . . . 230 V/50-60 Hz
Hastighed, ubelastet 6,000/min
Vægt . . . . . 0,2 kg

Brug altid kun sikre forlængerledninger med en kapacitet på 5 ampere, og rul dem helt ud. Kontrollér altid, at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er angivet på værktøjets typeskilt.

BRUG

INTRODUKTION

For at kunne bruge graveringsværktøjet, skal der først installeres en graveringsspids. For at installere graveringsspidsen korrekt, løsn stilleskruen, der sidder i holderen til graveringsspidsen ④. Placér graveringsspidsen inde i spidsens holderen, og spænd skruen godt. Det er vigtigt at sikre, at graveringsspidsen holdes godt fast af skruen. For at fjerne en slidt graveringsspids, løsn stilleskruen og fjern graveringsspidsen ④. Der kan købes udskiftningsgraveringsspidser hos en Dremel-forhandler.

ON/OFF

For at bruge graveringsværktøjet, sæt det på "ON" ved at flytte tænd/sluk-knappen, der er anbragt på enden af værktøjet ⑤.

SÅDAN HOLDER DU VÆRKTØJET

Hold graveringsværktøjet i samme vinkel, som når man holder en blyant. Hold let om værktøjet, mens din arm hviler bekvemt på bordet. Undgå at presse hårdt ned, når du graverer. Brug et let tryk, der styrer spidsen hen over arbejdet noget langsommere end du normalt ville skrive.

DYBDEN PÅ GRAVERINGEN

Justeringsknappen på siden af greveringsværktøjets hus bruges til at indstille slaglængden og dermed graveringsdybden ⑥. Det er ikke meningen, at knappen skal fungere som "OFF"-kontakt. Det er en god tommelfingerregel at vælge den lavest mulige indstilling, som vil producere en tilstrækkeligt dyb graveringsmarkering til at opfylde dine krav. For at blive fortrolig med værktøjet, afprøv forskellige indstillinger på kasseret materiale.

BEMÆRK: I takt med værktøjet anvendes meget, bliver den positive låseindikator, der er forbundet med dybdekontrolknappen, slidt og dermed mindre synlig. Dette er helt normalt og er ikke udtryk for, at graveringsværktøjet er defekt.

BEMÆRK: Graveringsspidsen, der følger med værktøjet, er fremstillet i karbidstål. Graveringsværktøjet må ikke bruges på elektroniske medier som for eksempel cd'er, dvd'er etc. Gravering på disse materialer kan beskadige mediet.

SERVICE OG GARANTI

Vi anbefaler, at al service på værktøjet udføres af et Dremel serviceværksted.
Dette Dremel-produkt er dækket af en garanti, som det er foreskrevet af de gældende lokale love og bestemmelser. Garantien dækker dog ikke skader som følge af normal slitage, overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet. I tilfælde af en klage skal værktøjet og/eller opladeren sendes uadskilt til din forhandler sammen med købsbeviset.

KONTAKT DREMEL

Du kan få mere information om service og garanti, Dremels produktudvalg, support og hotline på www.dremel.com.

STØJ OG VIBRATION

Lydtryksniveau (standardafvigelse 3dB) dB(A)	86,0
Lydeffektniveau (standardafvigelse 3dB) dB(A)	97,0
Vibration (triax-vektorsum) m/s^2	7,7
Vibrationsusikkerhed K m/s^2	1,5

BEMÆRK: Den opgivede samlede måleværdi for vibrationen er blevet målt i henhold til en standardiseret målemetode. Denne målemetode kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden. Den kan også anvendes som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Under faktisk brug af el-værktøjet kan vibrationsemissionen afvige fra den angivne samlede værdi, afhængigt af, hvordan værktøjet bruges.
Foretag en eksponeringsvurdering i de omgivelser, hvor værktøjet skal bruges, og tag derefter de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger (alle aspekter af arbejdsforløbet skal indgå i vurderingen; også de perioder, hvor værktøjet er slukket eller kører i tomgang).

BORTSKAFFELSE

Værktøjet, tilbehørsdele og emballagen bør sorteres til miljøvenlig genbrug.

GÆLDER KUN I EU-LANDE ③

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasseret elektrisk udstyr indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

SV

SYMBOLER SOM ANVÄNDS

① **LÄS DE HÄR ANVISNINGARNA**
② **KLASS II-KONSTRUKTION**
③ **SLÄNG INTE ELVERKTYG I HUSHÅLLSAVFALLET**

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

⚠ VARNING LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER

Om nedanstående varningar och anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår. ***Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.*** *Termen "elverktyg" i varningarna avser ditt elverktyg som drivs med kabel via strömnätet (sladdanslutet) eller med batteri (sladdlöst).*

SÄKERHET I ARBETSOMRÅDE

a. **Håll arbetsområdet rent och välbelyst.** *Oordning och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.*
b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** *Elverktyg avger gnistor som kan antända damm eller gas.*
c. **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** *Risken för olyckor ökar om du förlorar koncentrationen när du arbetar.*

ELEKTRISK SÄKERHET

a. **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** *Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.*
b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.*
c. **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** *Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.*
d. **Använd inte kabeln på ett skadligt sätt. Använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** *Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötar.*
e. **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** *Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.*
f. **Om det är nödvändigt att använda ett elverktyg på en fuktig plats ska en strömkälla med jordfelsbrytare (RCD) användas.** *Användning av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elstötar.*

PERSONSÄKERHET

a. **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** *En ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elverktyg kan orsaka allvarliga personskador.*
b. **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** *Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.*
c. **Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läge Av innan du ansluter strömkällan och/eller batteripacket, lyfter upp eller bär verktyget.** *Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.*
d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** *Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.*
e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt och håller balansen.** *Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.*
f. **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** *Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.*
g. **Om det medföljer anordningar för anslutning av dammutsug och uppsamling, ska kontroll utföras att de är rätt anslutna och används på rätt sätt.** *Användning av dammuppsamling reducerar dammrelaterade faror.*

KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** *Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.*
b. **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** *Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.*
c. **Dra ut stickkontakten från strömkällan och/eller ta ut batteripacket från elverktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktyg.** *Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.*
d. **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** *Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.*
e. **Serva elverktyg. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter**

inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. *Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.*

f. **Håll skärverktygen skarpa och rena.** *Ordentligt servade skärverktyg med vassa skär har mindre sannolikhet att fastna och är lättare att hantera.*

g. **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** *Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.*

SERVICE

a. **Låt en kvalificerad servicetekniker utföra service på elverktyget. Endast identiska reservdelar bör användas.** *Det säkerställer att elverktyget fortsätter att fungera säkert.*

⚠ ASBESTHALTIGT MATERIAL FÅR INTE BEARBETAS (asbest anses vara cancerframkallande)

⚠ VIDTA SKYDDSÅTGÄRDER OM RISK FINNS FÖR ATT HÄLSOVÅDLIGT, BRÄNNBART ELLER EXPLOSIVT DAMM UPPSTÅR UNDER ARBETET (vissa damm klassificeras som cancerframkallande ämnen). Använd andningsskydd och om möjligt damm/ spånutsugning

SPECIFIKATIONER

Modellnummer 290
Spänning . . . . . 230 V/50-60 Hz
Varvtal obelastad. 6 000/min
Vikt. . . . . 0,2 kg

Använd helt utrullade och säkra förlängningssladdar med en kapacitet på 5 A.
Kontrollera alltid att matningsspänningen är densamma som den angivna spänningen på verktygets märkskylt.

ANVÄNDNING

KOMMA IGÅNG

För att kunna använda gravyrverktyget måste du först installera gravyrspetsen. Lossa fästskruven som sitter i gravyrspetshållaren ④. Sätt gravyrspetsen i hållaren och dra åt fästskruven hårt. Det är viktigt att gravyrspetsen hålls stadigt fast av skruven. När du ska byta en utsliten gravyrspets lossar du skruven och avlägsnar spetsen ④. Reservgravyrspetsar hittar du hos din Dremelåterförsäljare.

PÅ/AV

Ställ strömbrytaren baktill på verktyget i läget “ON” ⑤.

HÅLLA I VERKTYGET

Håll gravyrverktyget lätt vinklat, som du skulle hålla en vanlig penna. Använd ett lätt grepp och låt armen vila bekvämt mot ett bord eller liknande. Tryck inte hårt med spetsen när du graverar. Låt spetsen glida lätt över arbetsytan i ett något långsammare tempo än du brukar skriva.

GRAVYRDJUP

Med inställningsvredet på sidan av verktygshuset reglerar du slaglängden och därmed också gravyrdjupet ⑥. Vredet är inte avsett att fungera som avstängningsknapp. En bra tumregel är att välja det lägsta inställningsvärde som ger en tillräckligt djup gravyr för att du ska bli nöjd. Lär dig verktyget genom att prova att arbeta med olika inställningar på spillbitar.

OBS: Med flitig användning kommer de distinkta klicklägena hos djupkontrollvredet att nötas och bli mindre märkbara. Detta är helt normalt och betyder inte att det har uppstått något fel på gravyrpennan.

OBS: Gravyrspetsen som medföljer ditt gravyrverktyg är tillverkad av hårdmetall. Gravera inte på elektroniska media som CD-eller DVD-skivor etc. Inspelningarna kan ta skada av gravyren.

SERVICE OCH GARANTI

Vi rekommenderar att du låter Dremels servicecenter utföra all service på verktyget.
Denna DREMEL-produkt omfattas av garanti enligt lagstadgade/landsspecifika regler; skador orsakade av normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning täcks inte av garantin.
Skicka vid reklamation det odemonterade verktyget och/ eller laddaren samt inköpsbevis till återförsäljaren.

KONTAKTA DREMEL

Mer information om service, garanti, Dremels sortiment, support och hotline finns på www.dremel.com.

BULLER OCH VIBRATION

Ljudeffektsnivå (standardavvikelse 3 dB) dB(A)	86,0
Ljudeffektsnivå (standarddeviation 3dB) dB(A)	97,0
Vibration (triax vektorsumma) m/s^2	7,7
Vibrationsosäkerhet K m/s^2	1,5

OBS: Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och får användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

Beroende på hur verktyget används kan vibrationerna vid användning av verktyget skilja sig från det angivna totala vibrationsvärdet.
Gör en uppskattning av exponeringen under verkliga användningsförhållanden och vidta skyddsåtgärder för personalen därefter (ta hänsyn till alla delar i användningsförloppet, som när verktyget stängs av och utöver starttiden, när det går på tomgång).

AVFALLSHANTERING

Verktyg, tillbehör och förpackning ska källsorteras för återvinning.

ENDAST FÖR EU-LÄNDER ③

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG för kasserade elektriska och elektroniska apparater och dess modifiering till nationell rätt måste obrukbara elverktyg omhändertas separat och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

NO

BRUKTE SYMBOLER

① **LES DISSE INSTRUKSENE**
② **KLASSE II KONSTRUERT**
③ **IKKE KAST ELEKTROVERKTØY SAMMEN MED HUSHOLDNINGSAVFALL**

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG INSTRUKSER

Hvis du ikke følger advarslene og instruksene, kan det oppstå elektriske støt, brannskade og/eller alvorlig personskade. ***Oppbevar alle advarsler og instrukser for fremtidig referanse.*** *Uttrykket "elektroverktøy" i advarslene henviser til elektroverktøy med strømledning eller batteridrevne (trådløst) elektroverktøy.*

SIKKERHET I ARBEIDSOMRÅDET

a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** *Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.*
b. **Ikke arbeid med maskinen i eksplosive atmosfærer, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.*
c. **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** *Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.*

ELEKTRISK SIKKERHET

a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** *Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.*
b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** *Det er større fare for elektriske støt hvis kroppen din er jordet.*
c. **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** *Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.*
d. **Ikke vær hardhendig med ledningen. Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, dra det eller trekke det ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** *Skadde eller innviklede ledninger øker risikoen for elektriske støt.*
e. **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.*
f. **Hvis bruk av et elektroverktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømforsyning beskyttet med en jordfeilbryter.** *Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

PERSONSIKKERHET

a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.*
b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.*
c. **Hindre utilsiktet start. Påse at bryteren er i av-stilling før du kobler til strøm og/eller batteripakke, og før du løfter opp eller bærer verktøyet.** *Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler det til strømmen med bryteren i på-stilling, kan dette føre til uhell.*
d. **Fjern eventuelt reguleringsnøkkel eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøyet.** *En skrunøkkel eller verktøy som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskade.*
e. **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** *Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.*
f. **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan bli viklet inn i deler som beveger seg.*
g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** *Bruk av støvoppsamling reduserer farer knyttet til støv.*

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØYET

a. **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den typen arbeid du vil utføre.** *Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.*
b. **Ikke bruk et elektroverktøy med defekt av/på-bryter.** *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.*
c. **Ta støpslet ut av strømforsyningen og/eller batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer elektroverktøy.** *Disse tiltakene forhindrer utilsiktet start av maskinen.*
d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse instruksene.** *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*
e. **Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. Reparer disse skadede delene før bruk av elektroverktøyet.** *Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.*
f. **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** *Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.*
g. **Bruk elektroverktøy, innsatsverktøy, verktøydeler osv. i henhold til disse instruksene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.*

SERVICE

a. **Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med originale reservedeler.** *Slik opprettholdes elektroverktøyets sikkerhet.*

⚠ IKKE BEARBEID MATERIALE SOM INNEHOLDER ASBEST (asbest er kreftfremkallende)

⚠ TA NØDVENDIGE FORHOLDSREGLER DERSOM HELSESKADELIG, BRENNBART ELLER EKSPLOSIVT STØV KAN OPPSTÅ UNDER ARBEIDET (enkelte støvtyper er kreftfremkallende). Bruk en støvmaske samt et støv-/sponavsug, hvis dette kan kobles til.

SPESIFIKASJONER

Modellnummer 290
Spenning . . . . . .230 V / 50-60 Hz
Turtall. 6 000/min
Vekt . . . . . .0,2 kg

Bruk skjøteledninger som er helt rullet ut med en kapasitet på 5 A.
Du må alltid kontrollere at forsyningsspenningen er den samme som spenningen som angis på verktøyets typeskilt.

BRUK

KOMME I GANG
Før du tar i bruk graveringsverktøyet, må du sette på graveringsstiften. Du setter på graveringsstiften ved først å løsne festeskruen som befinner seg i holderen til graveringsstiften ④. Sett graveringsstiften inn i stiftholderen og stram festeskruen godt. Det er viktig at du kontrollerer at festeskruen holder graveringsstiften ordentlig på plass. Du tar ut en slitt graveringsstift ved å løsne festeskruen og fjerne graveringsstiften ④. Du kan få kjøpt nye graveringsstifter hos Dremel-forhandleren.

PÅ/AV
For å kunne bruke graveringsverktøyet må du slå det på ved hjelp av på/av-bryteren på enden av verktøyet ⑤.

HOLDE VERKTØYET
Hold graveringsverktøyet i samme vinkel som du ville holdt en blyant. Hold løst i verktøyet mens du hviler armen i en komfortabel stilling på et bord. Ikke trykk hardt ned mens du graverer. Vær lett på hånden og før stiften over arbeidsemnet i et litt saktere tempo enn det du vanligvis skriver i.

DYBDEN PÅ GRAVERINGEN
Justeringsknappen på siden av dekslet på graveringsverktøyet kontrollerer slaglengden og dybden på graveringen ⑥. Den skal ikke brukes som en "AV"-knapp. En god tommelfingerregel er å velge laveste innstilling som gir en dyp nok gravering i henhold til ditt behov. Bli kjent med verktøyet ved å prøve ut de ulike innstillingene på prøvematerialer.

MERK: Hvis graveringsverktøyet brukes mye, vil sikringsindikatoren på dybdekontrollknappen bli slitt og derfor mindre synlig. Dette er helt normalt og betyr ikke at det er noe galt med graveringsverktøyet.

MERK: Graveringsstiften som følger med graveringsverktøyet er av karbidstål. Ikke graver på elektroniske media som CD-er, DVD-er, osv. Gravering på slike materialer kan ødelegge mediet.

SERVICE OG GARANTI

Vi anbefaler at all verktøyvedlikehold utføres av et Dremel-serviceverksted.
Garantien for dette Dremel-produktet gis i henhold til lovfestede/landsspesifikke lover og forskrifter. Skader grunnet normal slitasje, overbelastning eller feil bruk dekkes ikke av garantien.
Dersom du ønsker å klage på produktet, tar du med verktøyet i montert stand og/eller lader og kjøpsbevis til forhandleren.

KONTAKTE DREMEL
Hvis du ønsker mer informasjon om service og garanti, Dremels produktutvalg, brukerstøtte og hotline, kan du gå til www.dremel.com.

STØY OG VIBRASJON

Lydkraftnivå (standardavvik 3dB) dB(A)	86,0
Lydtrykknivå (standardavvik 3dB) dB(A)	97,0
Vibrasjon (triax vektorsum) m/s^2	7,7
Vibrasjonsusikkerhet K m/s^2	1,5

MERK: Den erklærte totalverdien for vibrasjon er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den kan også brukes til innledende eksponeringsvurdering.

Vibrasjonsemisjonen under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra de oppgitte verdiene, avhengig av måten verktøyet brukes på.
Vurder eksponeringen i de omgivelsene som verktøyet skal brukes i, og sørg deretter for nødvendige sikkerhetstiltak (alle aspekter av driftssyklusen skal tas med i vurderingen, også de periodene når verktøyet er slått av eller går på tomgang).

AVHENDING

Verktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.

KUN FOR EU-LAND ③
I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater og tilpassingen til nasjonale lover, må et gammelt elektroverktøy som ikke lenger kan brukes, samles inn og avhendes på en miljøvennlig måte.

FI

KÄYTETYT SYMBOLIT

① **LUE NÄMÄ OHJEET**
② **LUOKAN II RAKENNE**
③ **ÄLÄ HEITÄ SÄHKÖTYÖKALUJA TALOUSJÄTTEISIIN**

SÄHKÖTYÖKALUIHIN LIITTYVIÄ YLEISIÄ VARO-OHJEITA

⚠ VAROITUS **LUE KAIKKI OHJEET JA VARO-OHJEET**

Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. ***Säilytä kaikki ohjeet ja varoitukset myöhempää käyttöä varten.*** *Termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan sähkökäyttöistä (sähköjohdolla varustettua) työkalua tai akkukäyttöistä (sähköjohdotonta) työkalua.*

TYÖTURVALLISUUS
a. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. *Työskentelyalueen epäjärjestys tai valaisemattomat alueet voivat johtaa tapaturmiin.*
b. Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja

tai pölyä. *Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c. **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** *Voit menettää laitteesi hallinnan, kun huomiosi suuntautuu muualle.*

SÄHKÖTURVALLISUUS

a. **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** *Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*

b. **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** *Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.*

c. **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.*

d. **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä verkkojohtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.*

e. **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

f. **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteissa olosuhteissa, käytä vikavirtasuojalla (RCD) suojattua virransyöttöä.** *Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.*

HENKILÖTURVALLISUUS

a. **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** *Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*

b. **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** *Loukkaantumisriskiä voidaan vähentää käyttämällä olosuhteita vastaavia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten hengityssuojainta, luistamattomia turvakenkiä, suojakypärää tai kuulonsuojaimia.*

c. **Estä vahingossa tapahtuva käynnistys. Varmista, että käynnistyskytkin on OFF-asennossa sekä ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen ja/tai akkuyksikköön että ennen laitteen nostamista ja kantamista.** *Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket virran sähkötyökaluun käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.*

d. **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** *Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.*

e. **Älä kurkottele. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** *Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.*

f. **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** *Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.*

g. **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään asianmukaisesti.** *Pölynkeräysjärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA KÄSITTELY

a. **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** *Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.*

b. **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** *Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjata.*

c. **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akkuyksiköstä ennen kuin muutat asetuksia, vaihdat tarvikkeita tai varastoit sähkötyökaluja.** *Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.*

d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e. **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne jumitu kiinni. Varmista lisäksi, ettei niissä ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vioittuneet osat ennen käyttöä.** *Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.*

f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** *Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja ovat helpommin hallittavissa.*

g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** *Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*

HUOLTO

a. **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** *Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.*

⚠ ÄLÄ KOSKAAN TYÖSTÄ ASBESTIPITOISIA MATERIAALEJA (asbestia pidetään karsinogeenisena)

⚠ NOUDATA ASIANMUKAISIA VAROTOIMENPITEITÄ, JOS TYÖN AIKANA VOI MUODOSTUA TERVEYDELLE VAARALLISTA, SYTTYVÄÄ TAI RÄJÄHTÄVÄÄ PÖLYÄ (jotkin pölytyypit voivat olla myös karsinogeenisia); käytä pölysuojainta sekä pölynpoistoimuria, jos sellainen on käytettävissä

TEKNISET TIEDOT

Mallinumero 290
Jännite . . . . . .230 V/50-60 Hz
Joutokäyntinopeus. 6 000/min
Paino . . . . . .0,2 kg

Käytä täysin suoristettua ja turvallista jatkojohtoa, jonka kapasiteetti on 5 ampeeria.
Tarkista aina, että syöttöjännite vastaa työkalun arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

KÄYTTÖ

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Jos haluat käyttää kaiverrinta, asenna ensin kaiverrusterä. Terä asennetaan löysäämällä ensin asetusruuvia,

joka sijaitsee kaivertimen teräpidikkeessä ④. Aseta kaiverrusterä teräpidikkeen sisään ja kiristä asetusruuvi tiukalle. On tärkeää, että ruuvi pitää kaiverrusterän tiukasti paikallaan. Kun haluat poistaa kuluneen terän, löysää asetusruuvia ja poista kaiverrusterä ④. Vaihtoteriä on saatavilla Dremel-jälleenmyyjiltä.

PÄÄLLÄ/POIS
Kun haluat käyttää kaiverrinta, kytke virta päälle työkalun päässä olevalla virtakytkimellä ⑤.

TYÖKALUN PITELEMINEN
Pidä kaiverrinta pienessä kulmassa, aivan kuin pitelisit kynää. Pitele työkalua kevyesti ja tue käsivartesi mukavasti työpöytään. Älä paina voimakkaasti kaiverruksen aikana. Käytä kevyttä kosketusta ja ohjaa terää työstettävässä kohteessa hieman hitaammin kuin normaalisti kirjoittaisit.

KAIVERRUSSYVYYS
Kaivertimen sivussa oleva säädin määrittää iskun pituuden ja siten kaiverrussyvyyden ⑥. Sitä ei ole tarkoitettu virran katkaisuun. Hyvä nyrkkisääntö on valita alhaisin asetus, joka tuottaa tarpeisiisi sopivan kaiverrussyvyyden. Harjoittele käyttöä valitsemalla eri syvyyksiä ja kaivertamalla hukkamateriaaleihin.

HUOMAUTUS: Kun käyttö on jatkuvaa, säätimen yhteydessä oleva vastuksen osoitin kuluu eikä ole yhtä helposti havaittavissa. Tämä on odotettavissa, eikä tarkoita, että työkalussa olisi vikaa.

HUOMAUTUS: Työkalun mukana toimitettu kaiverrusterä on karbiditerästä. Älä kaiverra sähköistä mediaa, kuten CD- tai DVD-levyjä. Näiden kaivertaminen voi vahingoittaa levyä.

HUOLTO JA TAKUU

Suosittelemme, että Dremelin huoltopalvelu suorittaa kaikki työkalun huoltotoimenpiteet.
Tällä Dremel-tuotteella on lakisääteinen / maakohtaisten säännösten mukainen takuu. Normaalista kulumisesta johtuvat vauriot, ylikuormitus ja väärä käsittely ovat tämän takuun ulkopuolella.
Jos haluat tehdä valituksen, toimita työkalu tai laturi jälleenmyyjälle purkamattomana yhdessä ostokuitin kanssa.

DREMELIN YHTEYSTIEDOT
Huollosta ja takuusta, muista Dremelin tuotteista, tuesta ja hotline-puhelinpalvelusta löytyy lisätietoa osoitteesta www.dremel.com.

MELU JA TÄRINÄ

Äänenpainetaso (keskipoikkeama 3 dB) dB(A)	86,0
Äänenpainetaso (keskipoikkeama 3dB) dB(A)	97,0
Tärinä (kolmen suunnan vektorisumma) m/s^2	7,7
Tärinän epävarmuus K m/s^2	1,5

HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardisoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää eri työkalujen vertailemiseen. Tätä arvoa voidaan käyttää myös tärinälle altistumisen alustavaan arviointiin.

Värinä sähkötyökalun todellisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, millä tavalla työkalua käytetään.
Arvioi altistus todellisissa käyttöoloissa ja tunnista sen mukaiset tarvittavat toimet henkilökohtaista suojaa varten (ottaen huomioon kaikki käyttösyklin osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettu tai vapaalla, varsinaisen käytön lisäksi).

HÄVITYS

Työkalu, lisävarusteet ja pakkaus tulee lajitella ympäristöystävällistä kierrätystä varten.

VAIN EU:N JÄSENMAITA KOSKEVAT TIEDOT ③
Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivi 2012/19/EY ja sen voimaan saattavat kansalliset lait edellyttävät, että käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätään ja hävitetään erikseen ympäristöystävällisesti.

ES

SÍMBOLOS UTILIZADOS

① **LEA ESTAS INSTRUCCIONES**
② **CONSTRUCCIÓN DE CLASE II**
③ **NO ARROJE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS A LA BASURA**

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ATENCIÓN LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES

En caso de no atenerse a las advertencias e instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones graves. ***Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura consulta.*** *El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias alude a la herramienta eléctrica, tanto la que se enchufa a la red eléctrica (con cable) como a la funciona con batería (sin cable).*

PUESTO DE TRABAJO
a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.*
b. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o polvo inflamables. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.*
c. Mantenga a los niños y los espectadores apartados mientras utilice una herramienta eléctrica. *Las distracciones podrían hacerle perder el control sobre el aparato.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA
a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra. *Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.*
b. Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. *El riesgo a quedar expuesto a*

una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** *Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.*

d. **No maltrate el cable de alimentación. No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.*

e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** *La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

f. **Si no tuviese más remedio que usar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo diferencial residual (DDR).** *La utilización de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

SEGURIDAD DE PERSONAS

a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con sentido común. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.*

b. **Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre producción ocular.** *El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.*

c. **Evite que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a las pilas, recoger o transportar la herramienta eléctrica.** *Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si pone en tensión el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.*

d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave colocada en una pieza rotatoria puede provocar lesiones al ponerse en funcionamiento.*

e. **No fuerce el acceso a lugares difíciles de alcanzar. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** *Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.*

f. **Vista adecuadamente. No utilice vestimenta holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** *La vestimenta holgada, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.*

g. **Siempre que se suministren equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y se usen debidamente.** *El empleo de equipos de captación de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.*

USO Y TRATO CUIDADOSO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a. **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** *Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.*

b. **No utilice la herramienta con un interruptor defectuoso.** *Las herramientas que no puedan controlarse mediante el interruptor son peligrosas y deben hacerse reparar.*

c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar en ella cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.** *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de conexión accidental del aparato.*

d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.*

e. **Realice el mantenimiento de los aparatos. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen piezas rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si están dañadas, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.*

f. **Mantenga los accesorios limpios y afilados.** *Las herramientas de corte con bordes cortantes afilados mantenidas correctamente tienen menos probabilidades de bloquearse y son más fáciles de controlar.*

g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, etc. de acuerdo a estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.*

SERVICIO

a. **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** *Solamente así se velará por la seguridad del aparato.*

⚠ NO TRABAJE MATERIALES QUE CONTENGAN AMIANTO (el amianto es cancerígeno)

⚠ TOME MEDIDAS DE PROTECCIÓN ADECUADAS SI AL TRABAJAR PUDIERA GENERARSE POLVO INFLAMABLE, EXPLOSIVO, O NOCIVO PARA LA SALUD (ciertos tipos de polvo son cancerígenos); colóquese una mascarilla antipolvo y, si su herramienta viene equipada con la conexión correspondiente, utilice además un equipo de extracción de polvo/virutas adecuado.

ESPECIFICACIONES

Número de modelo 290
Tensión . . . . . 230 V/50-60 Hz
Velocidad sin carga. 6.000/min
Peso . . . . . 0,2 kg

Cables de prolongación totalmente desenrollados y seguros con una capacidad de 5 amperios.
Compruebe siempre que la tensión de suministro sea la misma que la indicada en la placa de identificación de la herramienta.

USO

CÓMO EMPEZAR
Para poder utilizar el grabador, deberá instalar en primer lugar la punta de grabado. Para instalar la punta de grabado, afloje el tornillo prisionero situado en el portapuntas ④. Inserte la punta de grabado en el portapuntas y apriete firmemente el tornillo prisionero. Es importante asegurarse de que la punta de grabado quede firmemente sujeta mediante el tornillo prisionero. Para retirar una punta de grabado desgastada, afloje el tornillo prisionero y extraiga la punta de grabado ④. Puede adquirir puntas de grabado de recambio en su distribuidor Dremel habitual.

ENCENDIDO/APAGADO
Para utilizar el grabador, enciéndalo mediante el interruptor de encendido y apagado situado en la parte trasera de la herramienta ⑤.

SOSTENER LA HERRAMIENTA
Sujete el grabador inclinándolo ligeramente, como si sujetara un bolígrafo. Sostenga la unidad suavemente, apoyando el brazo cómodamente sobre una mesa.
No aplique demasiada presión mientras graba. Mueva suavemente la punta sobre la pieza de trabajo, como si estuviera escribiendo, pero más lentamente.

PROFUNDIDAD DE GRABADO
El botón de ajuste situado en el lateral de la carcasa del grabador permite regular la longitud de recorrido y, por lo tanto, la profundidad del grabado ⑥. No está pensado para realizar la función de botón de apagado. Una regla general recomendable consiste en seleccionar el ajuste de grabado más bajo que le permita obtener la marca de grabado deseada. Para familiarizarse con el manejo del grabador, pruebe con distintos ajustes sobre materiales sobrantes.

NOTA: Con el uso prolongado de la herramienta, el indicador de posición positivo asociado al botón de control de la profundidad empezará a desgastarse y será cada vez menos visible. Se trata algo normal y no significa que el grabador funcione de forma incorrecta.

NOTA: La punta de grabado que se suministra con el grabador es de acero de carburo. No utilice nunca el grabador sobre soportes electrónicos como CD, DVD, etc., dado que podría dañarlos.

REPARACIÓN Y GARANTÍA

Se recomienda que cualquier reparación de la herramienta se realice en un centro de servicio Dremel.
Este producto de Dremel está garantizado de acuerdo con el reglamento estatutario o específico de cada país; cualquier problema debido al desgaste normal, a una sobrecarga de la herramienta o a un uso indebido quedará excluido de la garantía.
Si desea presentar una queja, envíe la herramienta desmontada, junto con un justificante de compra, al establecimiento en el que realizó la compra.

DATOS DE CONTACTO DE DREMEL
Para obtener más información sobre la gama de productos, el soporte técnico o la línea de atención al cliente de Dremel, visite www.dremel.com.

RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora (desviación estándar 3 dB) dB(A)	86,0
Nivel de potencia acústica (desviación estándar 3dB) dB(A)	97,0
Vibraciones (suma de vectores triax) m/s^2	7,7
Incertidumbre de vibración K m/s^2	1,5

NOTA: El valor total de la vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición.

Dependiendo de cómo se utilice, la emisión de vibraciones durante la utilización de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado.
Realice una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso e identifique las consiguientes medidas de seguridad que se deben tomar para la protección personal (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como por ejemplo, las ocasiones en las que la herramienta se desconecta, las ocasiones en las que está encendida pero está parada y además el tiempo en el que está activada).

ELIMINACIÓN

La herramienta, los accesorios y los embalajes deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

SOLO PARA LOS PAÍSES DE LA UE ③
Conforme a la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, tras su conversión en ley nacional, las herramientas eléctricas deberán recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

PT

SÍMBOLOS UTILIZADOS

① **LEIA ESTAS INSTRUÇÕES**
② **FABRICO DE CLASSE II**
③ **NÃO COLOQUE FERRAMENTAS ELÉTRICAS NO LIXO COMUM**

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠ ATENÇÃO **LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES**

O não cumprimento dos avisos e instruções poderá resultar em eletrocussão, incêndio e/ou lesões graves. ***Guarde todos os avisos e instruções para posteriores consultas.*** *O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente elétrica (cabo) ou alimentada por bateria (sem cabo).*

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO
a. Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou pouco iluminadas podem causar acidentes.*

b. Não manuseie ferramentas elétricas em ambientes com materiais explosivos como, por exemplo, líquidos, gases ou pós inflamáveis. *As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar pós ou vapores.*

c. Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização. *As distrações podem provocar perda de controlo da ferramenta.*

SEGURANÇA ELÉTRICA

a. A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve ser indicada para a tomada. Não tente modificar a ficha. Não utilize nenhum tipo de adaptador para a ficha em ferramentas elétricas ligadas à terra. *As fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de eletrocussão.*

b. Evite tocar ou encostar-se a superfícies em contacto com o solo, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Há um risco elevado de eletrocussão se o corpo servir de canal para a corrente de terra.*

c. Não deixe ferramentas elétricas à chuva nem permita que se molhem. *A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de eletrocussão.*

d. Não force o cabo. Nunca deve transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de eletrocussão.*

e. Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, use uma extensão elétrica indicada para uso externo. *A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de eletrocussão.*

f. Se tiver de operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR). *A utilização de um DDR reduz o risco de eletrocussão.*

PROTEÇÃO PESSOAL

a. Esteja atento, tenha cuidado com o que está a fazer e seja prudente quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. *Um momento de descuido ao utilizar ferramentas elétricas pode provocar lesões graves.*

b. Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. *Utilizar equipamento de proteção, como máscara antipoeiras e sapatos antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.*

c. Evite ligar a ferramenta de forma involuntária. Antes de introduzir a ficha na fonte de alimentação e/ou a bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica, assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado. *Poderão ocorrer acidentes se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se esta for ligada à corrente pronta a funcionar com o botão ligado.*

d. Retire ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. *Uma ferramenta ou chave deixada numa peça da ferramenta elétrica em movimento pode provocar lesões.*

e. Não tente exceder os seus limites de alcance. Mantenha sempre uma posição firme e equilibrada. *Desta forma poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

f. Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem joalharia. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças em movimento. *Joalharia, roupas largas ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.*

g. Se for possível montar dispositivos de recolha ou de aspiração de poeiras, assegure-se de que estão encaixados e são utilizados corretamente. *A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir o perigo associado a poeiras.*

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM A FERRAMENTA ELÉTRICA

a. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica mais adequada ao trabalho que vai executar. *É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada no regime de potência indicado.*

b. Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor estiver defeituoso. *Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada através do interruptor torna-se perigosa e deve ser reparada.*

c. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria antes de executar ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas elétricas. *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligação acidental da ferramenta elétrica.*

d. Guarde as ferramentas elétricas desligadas fora do alcance das crianças e não permita que sejam manuseadas por pessoas não familiarizadas com a utilização das mesmas ou que não tenham lido estas instruções. *As ferramentas elétricas tornam-se perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.*

e. Mantenha as ferramentas elétricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis desalinhadas ou emperradas, peças fissuradas e outras condições que possam comprometer o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande-a reparar antes de voltar a utilizá-la. *Muitos acidentes surgem por falta de manutenção adequada das ferramentas elétricas.*

f. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte bem cuidadas e com arestas de corte afiadas emperram com menos frequência e são mais fáceis de controlar.*

g. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e ponteiras, entre outros, de acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. *A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas que não as previstas poderá originar situações perigosas.*

ASSISTÊNCIA

a. A sua ferramenta elétrica deve ser reparada por pessoal técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. *Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.*

NÃO TRABALHE COM MATERIAIS QUE CONTENHAM AMIANTO (o amianto é considerado cancerígeno)

TOME MEDIDAS DE PROTEÇÃO SE, DURANTE O TRABALHO, HOUVER POSSIBILIDADE DE PRODUZIR PÓS NOCIVOS PARA A SAÚDE, INFLAMÁVEIS OU EXPLOSIVOS (alguns pós são considerados cancerígenos); use uma máscara antipoeiras e, se possível, monte um dispositivo de aspiração de poeiras/ lascas

ESPECIFICAÇÕES

Número do modelo 290
Tensão . . . . . 230 V/50-60 Hz
Velocidade de rotação em vazio 6.000/min
Peso . . . . . 0,2 kg

Utilize extensões elétricas totalmente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 5 A.
Verifique sempre se a tensão de alimentação é idêntica à indicada na placa de identificação da ferramenta.

UTILIZAÇÃO

INICIAÇÃO
Para poder usar a sua ferramenta de gravar, tem de instalar primeiro a respetiva ponta. A fim de instalar corretamente a ponta da ferramenta de gravar, desaperte o parafuso de ajuste no suporte da ponta ④. Coloque a ponta da ferramenta de gravar dentro do respetivo suporte e aperte bem o parafuso de ajuste. É importante verificar se a ponta fica corretamente fixada pelo parafuso de ajuste. Para retirar uma ponta gasta, desaperte o parafuso de ajuste no suporte da ponta ④. As pontas de substituição da ferramenta de gravar podem ser adquiridas junto do seu agente autorizado DREMEL.

LIGAR/DESLIGAR
Para usar a ferramenta de gravar, ligue-a, acionando o interruptor de ligar/desligar situado na extremidade da ferramenta ⑤.

SEGURAR A FERRAMENTA
Mantenha a ferramenta de gravar ligeiramente inclinada como se estivesse a segurar um lápis. Pode segurar a ferramenta sem esforço apoiando confortavelmente o braço na mesa. Não exerça força excessiva durante a gravação. Aplique a ponta no objeto de trabalho com uma pressão ligeira e um pouco mais lentamente do que se estivesse a escrever.

PROFUNDIDADE DE GRAVAÇÃO
O botão de regulação situado lateralmente no corpo da ferramenta de gravar controla o comprimento do curso e, por conseguinte, a profundidade de gravação ⑥.
O botão não se destina a ser usado como interruptor para "DESLIGAR". A "regra de ouro" será escolher o ajuste mais baixo que produzirá uma marca de gravação suficientemente profunda. Para ir treinando, experimente diversos ajustes em materiais de desperdício.

NOTA: Com o uso prolongado, o indicador de retenção positiva, que está associado ao botão de controlo de profundidade, desgastar-se-á, tornando-se menos visível. Trata-se de um fenómeno normal que não indicia qualquer falha de funcionamento da ferramenta de gravar.

NOTA: A ponta que equipa a ferramenta de gravar é de aço-tungsténio. Não faça gravações em suportes eletrónicos, como CD, DVD, etc., para não os danificar.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

Recomendamos que todos os serviços de assistência sejam executados por um Centro de Assistência Dremel. A garantia deste produto Dremel está em conformidade com a legislação de cada país. A garantia não cobre avarias provocadas pelo desgaste normal, sobrecargas ou utilização indevida.
Em caso de reclamação, envie a ferramenta e/ou carregador por desmontar, juntamente com o comprovativo de compra, para o seu agente autorizado.

CONTACTAR A DREMEL
Para obter mais informações sobre a assistência técnica, garantia, gama de produtos Dremel, apoio ao cliente e o número da linha direta, vá a www.dremel.com.

RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão acústica (desvio-padrão 3dB) dB(A)	86,0
Nível de potência acústica (desvio padrão de 3dB) dB(A)	97,0
Vibração (soma vetorial triaxial) m/s^2	7,7
Incerteza de vibração K m/s^2	1,5

NOTA: O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar ferramentas entre si. Pode também ser utilizado para uma avaliação preliminar de exposição.

A emissão de vibrações durante a utilização desta ferramenta elétrica pode divergir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Faça uma estimativa da exposição nas condições atuais de utilização e identifique as medidas de segurança de proteção pessoal em conformidade (tendo em conta todas as fases do ciclo de trabalho, como as vezes em que desliga a ferramenta e quando esta está ligada com e sem o dedo no interruptor).

ELIMINAÇÃO

A ferramenta, os respetivos acessórios e embalagem devem ser devidamente separados e enviados para a reciclagem adequada.

APENAS PARA PAÍSES DA CE ③
De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e as respetivas implementações nas leis nacionais, as ferramentas elétricas que perderam utilidade têm de ser separadas, recolhidas e eliminadas de forma ecológica.

EL

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

① **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**
② **ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΛΑΣΗΣ II**
③ **ΜΗΝ ΡΙΧΝΕΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ**

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

Η μη συμμόρφωση με τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρό τραυματισμό. ***Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.*** *Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε*

ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από το δίκτυο ρεύματος (ενσύρματα) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται με ρεύμα από μπαταρίες (ασύρματα).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

a. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. *Η αταξία και οι σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.*

b. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

c. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, να κρατάτε μακριά τα παιδιά και τα άλλα παρευρισκόμενα άτομα. *Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.*

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a. Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα ρεύματος. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η μετατροπή του φις. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς φις με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. *Τα μη μεταποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

b. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. *Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

c. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία. *Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

d. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με λάθος τρόπους. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Προφυλάξτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα αντικείμενα. *Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

e. Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) κατάλληλο για χρήση στην ύπαιθρο. *Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για την ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

f. Εάν πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιήσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε έναν υγρό χώρο, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που προστατεύεται με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). *Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a. Να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε με περίσκεψη το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς του χειριστή.*

b. Να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. *Η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*

c. Αποφύγετε την αθέλητη εκκίνηση και λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα και/ή με τις μπαταρίες, καθώς και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. *Όταν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάκτυλό σας στο διακόπτη, ή όταν συνδέσετε ηλεκτρικά εργαλεία σε μια παροχή ρεύματος με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON, υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.*

d. Απομακρύνετε κάθε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί τσοκ προτού θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. *Ένα κλειδί τσοκ ή ένα κλειδί ρύθμισης προσαρτημένο σ' ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.*

e. Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Να λαμβάνετε σωστή στάση και να κρατάτε πάντοτε την ισορροπία σας. *Αυτό βοηθά στον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση απροσδόκητων καταστάσεων.*

f. Να φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. *Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

g. Όταν υπάρχουν διατάξεις για σύνδεση σε αναρρόφηση και συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.*

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

a. Μην "ζορίζετε" το ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. *Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο καθιστά την εργασία σας καλύτερη και ασφαλέστερη όταν εργάζεται στην ταχύτητα για την οποία κατασκευάστηκε.*

b. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

c. Πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος ή/ και αποσυνδέστε τη συστοιχία μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο. *Τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.*

d. Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.*

e. Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τις συνδέσεις των κινούμενων εξαρτημάτων, εάν έχουν φθορές, καθώς και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Εάν υπάρχουν ζημιές, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. *Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.*

f. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. *Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν δυσκολότερα και ελέγχονται ευκολότερα.*

g. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να γίνει. *Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες που*

δεν προβλέπονται για αυτό μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

ΣΕΡΒΙΣ

a. Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για σέρβις σ' ένα ειδικευμένο στις επισκευές άτομο, το οποίο χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά εξαρτήματα. *Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.*

⚠ ΜΗΝ ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΑΜΙΑΝΤΟ (ο αμίαντος θεωρείται καρκινογόνο υλικό)

⚠ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΟΤΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΑΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΕΠΙΒΛΑΒΗΣ, ΕΥΦΛΕΚΤΗ Η ΕΚΡΗΚΤΙΚΗ ΣΚΟΝΗ (ορισμένα είδη σκόνης θεωρούνται καρκινογόνα)· να φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και να χρησιμοποιείτε διάταξη αναρρόφησης για τη σκόνη/τα ροκανίδια/τα γρέζια όπου είναι δυνατόν

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αριθμός μοντέλου 290
Τάση . . . . . 230 V/ 50-60 Hz
Ταχύτητα χωρίς φορτίο . . 6.000 στροφές/λεπτό
Βάρος . . . . . 0,2 κιλά

Να χρησιμοποιείτε ασφαλή καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) 5 Αμπέρ, τα οποία να ξετυλίγετε πλήρως.
Να ελέγχετε πάντα ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναφέρεται στην ετικέτα τύπου του εργαλείου.

ΧΡΗΣΗ

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χάραξης, πρέπει πρώτα να εγκαταστήσετε τη μύτη χάραξης. Για τη σωστή εγκατάσταση της μύτης χάραξης, χαλαρώστε τη βίδα σύσφιξης που βρίσκεται στον φορέα μύτης χάραξης ④. Τοποθετήστε τη μύτη χάραξης μέσα στον φορέα μύτης και σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι η μύτη χάραξης είναι σταθερά στερεωμένη στη θέση της με τη βίδα σύσφιξης. Για να αφαιρέσετε μια φθαρμένη μύτη χάραξης, ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης και αφαιρέστε τη μύτη χάραξης ④. Ανταλλακτικές μύτες χάραξης μπορείτε να αγοράσετε από έναν μεταπωλητή προϊόντων Dremel.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χάραξης, ενεργοποιήστε το μετακινώντας τον διακόπτη λειτουργίας (on/off) που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εργαλείου ⑤.

ΚΡΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Κρατήστε το εργαλείο χάραξης με μια ελαφρά κλίση, όπως κρατάτε συνήθως ένα μολύβι. Κρατήστε ελαφρά το εργαλείο, ακουμπώντας συγχρόνως τον βραχίονά σας άνετα πάνω σε ένα τραπέζι. Μην πιέζετε με δύναμη προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της χάραξης. Οδηγήστε τη μύτη χάραξης απαλά επάνω στο αντικείμενο εργασίας, λίγο πιο αργά απ' ό,τι γράφετε κανονικά.

ΒΑΘΟΣ ΧΑΡΑΞΗΣ

Το κουμπί ρύθμισης στα πλάγια του περιβλήματος του εργαλείου χάραξης ελέγχει το μήκος παλινδρόμησης και, συνεπώς, το βάθος της χάραξης ⑥. Αυτό το κουμπί δεν είναι σχεδιασμένο ως διακόπτης απενεργοποίησης.

Ένας καλός πρακτικός κανόνας είναι να επιλέγετε τη χαμηλότερη ρύθμιση η οποία δημιουργεί ένα ίχνος χάραξης αρκετά βαθύ για τις απαιτήσεις σας. Για να εξοικειωθείτε, δοκιμάστε διάφορες ρυθμίσεις σε άχρηστα υλικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όσο αυξάνεται η χρήση, ο θετικός δείκτης αναστολής που συνεργάζεται με το κουμπί ελέγχου βάθους αρχίζει να φθείρεται και γίνεται λιγότερο εμφανής. Αυτό είναι αναμενόμενο και δεν αποτελεί δυσλειτουργία του εργαλείου χάραξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μύτη χάραξης με την οποία είναι εξοπλισμένο το εργαλείο χάραξης είναι από ανθρακούχο χάλυβα. Μην χαράζετε επάνω σε μέσα ηλεκτρονικής αποθήκευσης, όπως CD, DVD κ.λπ. Η χάραξη επάνω σε αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα μέσα ηλεκτρονικής αποθήκευσης.

ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής των εργαλείων, σας συνιστούμε να απευθύνεστε σε ένα Κέντρο Επισκευών Dremel.
Αυτό το προϊόν Dremel είναι εγγυημένο σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς της συγκεκριμένης χώρας. Οι βλάβες που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή εσφαλμένο χειρισμό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Σε περίπτωση προβλήματος, στείλτε το εργαλείο ή/ και τον φορτιστή στον προμηθευτή σας, χωρίς να τα αποσυναρμολογήσετε, μαζί με το παραστατικό αγοράς.

ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΗΝ DREMEL

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επισκευή και την εγγύηση του προϊόντος, για τη σειρά προϊόντων Dremel, καθώς και για υπηρεσίες υποστήριξης και την τηλεφωνική γραμμή άμεσης εξυπηρέτησης, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.dremel.com.

ΘΟΡΥΒΟΣ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ

Στάθμη ηχητικής πίεσης (τυπική απόκλιση 3dB) dB(A)	86,0
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (τυπική απόκλιση 3dB) dB(A)	97,0
Κραδασμοί (άθροισμα ανυσμάτων τριών αξόνων) m/s^2	7,7
Αβεβαιότητα κραδασμών K m/s^2	1,5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μέτρηση της δεδηλωμένης συνολικής τιμή κραδασμών έγινε σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

Οι παραγόμενοι κραδασμοί κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τη δεδηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
Εκτιμήστε την έκθεση στις πραγματικές συνθήκες χρήσης και προσδιορίστε ανάλογα τα μέτρα ασφάλειας για προσωπική προστασία (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως π.χ. το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας και το χρόνο κατά τον οποίο λειτουργεί χωρίς φορτίο, επιπρόσθετα του χρόνου εργασίας).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Το εργαλείο, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να διαχωρίζονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΕ ③

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής στο εθνικό δίκαιο, είναι πλέον υποχρεωτικό τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

TR

KULLANILAN SEMBOLLER

① **BU TALİMATLARI GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE SAKLAYIN**

② **SINIF İİ KONSTRÜKSİYON**

③ **ELEKTRİKLİ EL ALETİNİ EVSEL ÇÖPLERİN İÇİNE ATMAYIN**

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI **TÜM GÜVENLİK UYARILARINI VE TÜM TALİMATLARI OKUYUN**

Uyarılara ve talimatlara uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz. ***Gelecekte başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.*** *Uyarılardaki "Elektrikli alet" terimi ana elektrik şebekenize bağlı (kablolu) elektrikli aletleri ve pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletleri kapsamaktadır.*

ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

a. **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** *Karmaşık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.*
b. **Yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde elektrikli aletleri çalıştırmayın.** *Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarır.*
c. **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzak tutun.** *Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.*

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

a. **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu (topraklanmış) aletlerle birlikte adaptör fiş kullanmayın.** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.*
b. **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa girmekten kaçının.** *Bedeniniz topraklanmış ise büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.*
c. **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayın.** *Elektrikli el aletinin içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.*
d. **Kabloya sert muamele yapmayın. Aleti kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya fişi kablodan çekerek çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** *Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.*
e. **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** *Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.*
f. **Elektrikli bir aleti nemli bir ortamda kullanmanız gerekiyorsa, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir kaynak kullanın.** *RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.*

KİŞİSEL GÜVENLİK

a. **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve bir elektrikli el aleti kullanırken sağduyulu olun. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aleti kullanmayın.** *Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.*
b. **Kişisel koruma donanımı kullanın. Her zaman göz koruyucu takın.** *Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.*
c. **İstemsiz çalışmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya pile bağlamadan, aleti almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumda bulunduğundan emin olun.** *Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde durursa ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.*
d. **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** *Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.*
e. **Çok fazla yaklaşmayın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** *Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilirsiniz.*
f. **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** *Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçalarına takılabilir.*
g. **Toz emme ve toplama donanımları cihaz ile birlikte verildiyse, bunların düzgün biçimde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** *Toz toplayıcı kullanımı toza bağlı tehlikeleri azaltır.*

ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

a. **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işlere uygun elektrikli el aletleri kullanın.** *Doğru elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma derecesinde daha iyi ve güvenli çalışırsınız.*
b. **Şalteri açılmayan veya kapanmayan elektrikli el aletini kullanmayın.** *Şalterden kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.*
c. **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri kullanmayacağınız zamanlarda fişi elektrik kaynağından çekin ve/veya pili çıkarın.** *Bu önleyici güvenlik önlemleri, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.*
d. **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletinin kullanımını bilmeyen veya bu talimatlardan haberdar olmayan kişilerin elektrikli el aletini çalıştırmasına izin vermeyin.** *Elektrikli el aletlerinin, aletin kullanımını bilmeyen kişiler tarafından kullanılması tehlikelidir.*
e. **Elektrikli el aletlerinin bakımını özenle yapın. Aletlerin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Alet hasarlıysa, kullanmaya başlamadan önce aleti tamir ettirin.** *Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanır.*
f. **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** *Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.*

g. Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. *Elektrikli el aletlerinin amaçlanan kullanımı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.*

SERVİS

a. Elektrikli aletinizin bakımı nitelikli bir personel tarafından yalnızca benzer parçalar kullanılarak yapılmalıdır. *Bu durum elektrikli aletin güvenliğini korur.*

⚠ ASBEST İÇEREN MADDELERLE ÇALIŞMAYIN (asbest kanserojen bir madde olarak kabul edilir)

⚠ ÇALIŞMA SIRASINDA SAĞLIĞA ZARARLI, YANICI VEYA PATLAYICI TOZLARIN ÇIKMA OLASILIĞI VARSA GEREKLI KORUYUCU ÖNLEMLERI ALIN (bazı tozlar kanserojen sayılır); koruyucu toz maskesi takın ve eğer aletinize takılabiliyorsa bir toz/talaş emme tertibatı bağlayın

ÖZELLİKLER

Model numarası. 290
Voltaj . . . . . 230 V/50-60 Hz
Yüksüz hız. . . . . 6000/dk.
Ağırlık . . . . . 0,2 kg

5 Amp kapasiteli ve tamamen açılmış, güvenli uzatma kabloları kullanın.
Daima besleme geriliminin aletin marka plakasında belirtilen gerilim ile aynı olduğunu kontrol edin.

KULLANIM

BAŞLARKEN

Gravür kalemini kullanmak için, ilk olarak gravür kalem ucunu takmalısınız. Gravür kalemi ucunu ④ doğru bir şekilde takmak için, uç tutucusunda bulunan vidayı gevşetin Gravür kalemi ucunu uç tutucusunun içine yerleştirin ve vidayı sıkıca sıkın. Gravür kalemi ucunun yerinde vida tarafından sıkıca tutulduğundan emin olmak önemlidir. Gravür kalemi ucunu ④ doğru bir şekilde sökmek için, uç tutucusunda bulunan vidayı gevşetin ve ucu sökün. Yedek gravür kalemi uçları Dremel satıcınızdan temin edinilebilir.

AÇMA/KAPAMA

Gravür kalemini kullanmak için, cihazın ⑤ sonunda bulunan on/off kaydırmalı düğmesini “ON” konumuna getirerek çalıştırın.

ALETİN TUTULMASI

Gravür kalemini, normal bir kalemi tuttuğunuz gibi hafif bir açıyla tutun. Kolunuzu masanın üzerine koyarak üniteyi yumuşakça tutun. Gravür işlemi esnasında sert bir şekilde bastırmayın. Ucu, işinizin üzerinde hafif bir dokunuşla yazı yazmaktan biraz daha yavaş bir şekilde ilerletin.

GRAVÜR DERİNLİĞİ

Gravür kalemi muhafazası yanındaki ayarlama anahtarı, darbe derinliğini ve böylece oyma derinliğini ⑥ kontrol eder. “KAPAMA”kaydırmalı düğmesi olarak kullanılması için tasarlanmamıştır. İyi bir “pratik kural” gerekliliklerinizi karşılayacak derinlikte oyuk açacak en yavaş ayarı seçmektir. Kendinizi alıştırmak için, ufak parçalar üzerinde değişik ayarlar kullanarak deneyin.

NOT: Uzatılmış kullanım ile, derinlik kontrol anahtarı ile birleşik pozitif kastanyola göstergesi aşınmaya ve daha zor görülebilir olmaya başlayacak. Bu beklenmesi gereken bir şeydir ve gravür kaleminin bozulması anlamına gelmez.

NOT: Gravür kalemi ile beraber gelen kalem ucu karpit çeliktendir. CD’ler, DVD’ler gibi elektronik malzemeler üstünde oyma yapmayınız. bu malzemeler üzerinde oyma yapmak elektronik malzemede hasara yol açabilir.

SERVİS VE GARANTİ

Tüm alet bakımlarının, bir Dremel Servis Merkezi tarafından yapılmasını tavsiye ederiz.
Bu Dremel ürünü, yerel/ulusal yasal düzenlemelere uygun biçimde, normal aşınma ve eskimeden kaynaklanan hasarlara karşı garanti kapsamındadır; aşırı yüklenmeden veya uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına alınmaz.
Bir sorun halinde, içi açılmamış durumdaki aleti ve/veya şarj aleti ile alışveriş fişinizi bayinize gönderin.

DREMEL’E ULAŞIN

Servis ve garanti, Dremel ürün serisi, destek ve yardım hattı hakkında daha fazla bilgi için www.dremel.com adresini ziyaret edin.

GÜRÜLTÜ VE TITREŞIM

Ses basıncı seviyesi (standart sapma 3dB) dB(A)	86,0
Ses güç seviyesi (standart sapma 3dB) dB(A)	97,0
Titreşim (üç eksenli vektör toplamı) m/s^2	7,7
Titreşim belirsizliği K m/s^2	1,5

NOT: Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine uygun şekilde ölçülmektedir ve bir el aletini diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bu değer aynı zamanda maruziyetin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

Gerçek kullanım sırasında elektrikli el aletinin titreşim emisyonu, aletı kullandığınız biçimlere bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir.
Gerçek kullanım koşullarında maruz kalma için bir tahminde bulunun ve korunma için buna göre emniyet önlemlerini alın (tetiklenme sürelerine ek olarak, aletin kapalı kaldığı ve atil olarak çalıştığı süreler gibi çalışma çevriminin tüm kisimlarını hesaba katın).

İMHA ETME

Aracın, aksesuarların ve ambalajın çevre dostu geri dönüştürme için ayrılması gerekir.

SADECE AVRUPA KOMİSYONU ÜYESİ ÜLKELER İÇİN ③

Elektrikli el aletleri ve eski elektronik aletlere ilişkin 2012/19/AT sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

CS

POUŽITÉ SYMBOLY

① **PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY**

② **TŘÍDA II, SESTAVENO**

③ **ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ NEVYHAZUJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU!**

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ELEKTRICKÉMU NÁSTROJI

⚠ VAROVÁNÍ PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A VEŠKERÉ POKYNY

Pokud upozornění a pokyny nebudou dodrženy, může dojít k zasažení elektrickým proudem, k požáru a/nebo k vážnému zranění. ***Všechna upozornění a pokyny si uložte tak, abyste do nich mohli v budoucnu nahlížet.*** *Termín „elektrický nástroj“, který se vyskytuje v upozorněních, se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (kabelem) nebo k elektrickému nástroji napájenému baterií (bez kabelu).*

BEZPEČNOST V PRACOVNÍ OBLASTI

a. **Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** *Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.*
b. **S nástrojem nepracujte v prostředí s rizikem výbuchu, například tam kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
c. **Děti a přihlížející osoby musí být při použití elektrických nástrojů v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.** *Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.*

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTŘINOU

a. **Připojovací zástrčka nástroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se nástroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** *Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.*
b. **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** *Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.*
c. **Chraňte nástroj před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.*
d. **Dbejte na správné používání kabelu. Nepoužívejte jej jako pomůcku k nošení či zavěšování nástroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** *Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.*
e. **Při venkovním použití elektrického nástroje použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.*
f. **Je-li nevyhnutelné používat nástroj ve vlhku, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

BEZPEČNOST OSOB

a. **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nástrojem rozumně. Nástroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Moment nepozornosti při použití elektrických nástrojů může vést k vážným poraněním.*
b. **Noste osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektrického nástroje, snižují riziko poranění.*
c. **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se ještě než zastrčíte zástrčku do zásuvky, že je elektrický nástroj vypnutý.** *Máte-li při nošení nástroje prst na spínači nebo pokud nástroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může to vést k úrazům.*
d. **Než nástroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroj nebo šroubovák.** *Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu nástroje, může vést k poranění.*
e. **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** *Tím můžete nástroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*
f. **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.*
g. **Lze-li namontovat odsávací zařízení, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** *Použití zařízení odsávajících prach snižuje ohrožení prachem.*

SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH NÁSTROJŮ

a. **Nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený nástroj.** *S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.*
b. **Nepoužívejte žádné elektrické nástroje, jehož spínač je vadný.** *Elektrický nástroj, který nelze zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.*
c. **Než provedete seřízení nástroje, výměnu dílů příslušenství nebo nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte baterii.** *Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí nástroje.*
d. **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte nástroj používat osobami, které s nástrojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektrické nástroje jsou nebezpečné, jsou-li používány nezkušenými osobami.*
e. **Pečujte o nástroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nástroje fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce nástroje. Poškozené díly nechte před nasazením nástroje opravit.** *Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.*
f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.*
g. **Používejte elektrické nástroje, příslušenství, nástavce apod. podle těchto pokynů a také přitom respektujte pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití elektrických nástrojů na jiné práce než pro které jsou určené, může vést k nebezpečným situacím.*

SERVIS

a. **Opravu elektrického nástroje svěřujte pouze kvalifikovaným odborným opravářům, kteří používají výhradně originální náhradní díly.** *Tím bude zajištěno, že bezpečnost nástroje zůstane zachována.*

⚠ NEOPRACOVÁVEJTE ŽÁDNÝ MATERIÁL OBSAHUJÍCÍ AZBEST (azbest je karcinogenní)

⚠ UČIŇTE OCHRANNÁ OPATŘENÍ, POKUD PŘI PRÁCI MŮŽE VZNIKNOUT ZDRAVÍ ŠKODLIVÝ, HOŘLAVÝ NEBO VÝBUŠNÝ PRACH (některý prach je karcinogenní);

noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek

SPECIFIKACE

Modelové číslo. 290
Napětí . . . . . .230 V / 50-60 Hz
Otáčky bez zatížení 6 000/min
Hmotnost . . . . . .0,2 kg

Bezpečné prodlužovací síťové kabely o zatižitelnosti 5 A používejte úplně rozvinuté.
Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí vyznačené na firemním štítku nářadí.

POUŽITÍ

ZAČÍNÁME
Chcete-li gravírovací rydlo používat, musíte nejprve nainstalovat gravírovací hrot. Pro řádné instalování uvolněte nejprve stavěcí šroub na držáku gravírovacího hrotu ④. Gravírovací hrot zasuňte do držáku a pevně utáhněte stavěcí šroub. Musíte se přesvědčit, že stavěcí šroub gravírovací hrot pevně drží. Při výměně uvolněte stavěcí šroub a opotřebovaný gravírovací hrot vyjměte ④. Náhradní gravírovací hroty lze zakoupit u odborných prodejců firmy Dremel.

ZAPNUTO/VYPNUTO
Chcete-li s gravírovacím rydlem pracovat, přepnutím spínače zap/vyp v zadní části nářadí ⑤ do polohy ON jej zapněte.

DRŽENÍ NÁŘADÍ
Gravírovací rydlo držte mírně skloněné, jako byste normálně drželi tužku. Nářadí držte lehce a paži si pohodlně opřete o stůl. Při gravírování na nástroj netlačte. Hrot veďte po materiálu lehce, o trochu pomaleji než jako při normálním psaní.

HLOUBKA RYTÍ
Knoflíkem voliče na boku gravírovacího rydla nastavujete výšku zdvihu a tím hloubku rytí ⑥. Knoflík by se neměl přepínat, když je nářadí vypnuté (OFF). Osvědčuje se empirické pravidlo, nastavit nejnižší stupeň, který vám ještě umožňuje dosáhnout požadovanou hloubku vrypu. Abyste se s tím seznámili, vyzkoušejte si různá nastavení na kouscích odpadního materiálu.

UPOZORNĚNÍ: Při intenzivním používání se pozitivní aretace indikátoru spojeného s knoflíkem voliče hloubky vrypu začne opotřebovávat a stává se méně výraznou. To se očekává a nesignalizuje to chybnou funkci gravírovacího rydla.

UPOZORNĚNÍ: Gravírovací hrot dodávaný s gravírovacím rydlem je z chromové oceli. Nepoužívejte rydlo ke gravírování elektronických nosičů (médií), jako jsou CD, DVD atd. Gravírování takových materiálů může nosiče (média) poškodit.

SERVIS A ZÁRUKA

Doporučujeme provádět veškerý servis nástroje v servisním centru Dremel.
Na tento produkt Dremel se vztahuje záruka podle nařízení platných v příslušné zemi.Na poškození v důsledku běžného opotřebení, nadměrného zatížení nebo nesprávného zacházení se záruka nevztahuje.

V případě reklamace zašlete nástroj a/nebo nabíječku v nerozmontovaném stavu spolu s dokladem o koupi vašemu prodejci.

KONTAKTUJTE SPOLEČNOST DREMEL
Další informace o servisu a záruce, sortimentu, podpoře a lince hotline společnosti Dremel naleznete na webové stránce www.dremel.com.

HLUK A VIBRACE

Hladina akustického výkonu (směrodatná odchylka 3 dB) dB(A)	86,0
Hladina akustického tlaku (směrodatná odchylka 3dB) dB(A)	97,0
Vibrace (prostorový vektorový součet) m/s^2	7,7
Neurčitost vibrací K m/s^2	1,5

UPOZORNĚNÍ: Prohlašovaná celková hodnota vibrací se měří v souladu se standardní zkušební metodou a může být použita pro srovnání jednotlivých nástrojů mezi sebou. Může být také použita k předběžnému stanovení vystavení.

Vibrace vznikající při konkrétním použití elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty, a to v závislosti na způsobu použití nástroje.
Proveďte odhad míry rizika v konkrétních podmínkách používání a stanovte odpovídající bezpečnostní opatření pro osobní ochranu (vezměte v úvahu veškeré části provozního cyklu, tj. kromě doby spuštění nástroje například i dobu, kdy je nástroj vypnutý, a dobu, kdy běží naprázdno).

ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ

Nástroj, příslušenství a obaly by měly být tříděny za účelem recyklace.

POUZE PRO ZEMĚ EU ③
Podle evropské směrnice 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementace v národních zákonech musí být vyřazená elektrická nářadí shromažďována odděleně a likvidována způsobem šetrným k životnímu prostředí.

PL

UŻYWANE SYMBOLE

① **NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ**
② **KONSTRUKCJA KLASY II**
③ **NIE WYRZUCAĆ ELEKTRONARZĘDZI WRAZ Z ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ORAZ CAŁĄ INSTRUKCJĘ

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. ***Ostrzeżenia oraz instrukcje należy***

zachować do wykorzystania w przyszłości. *Pojęcie „elektronarzędzie" używane we wszystkich ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych prądem (z przewodem zasilającym) lub na baterię (bezprzewodowe).*

BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a. Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. *Nieuporządkowane i nieoświetlone miejsce pracy może być przyczyną wypadków.*

b. Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się na przykład łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. *W trakcie pracy elektronarzędziami powstają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.*

c. Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać z daleka od dzieci i innych osób. *Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a. Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi elektronarzędziami. *Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

b. Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.*

c. Elektronarzędzia należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

d. Nie obciążać przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, zawieszania narzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. *Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e. Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu. *Użycie kabla dopuszczonego do stosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f. Jeżeli nie można uniknąć użytkowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy korzystać ze źródła zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). *Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

a. Należy zachować ostrożność, kierować się rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie należy używać urządzenia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. *Moment nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b. Należy zawsze nosić osobiste wyposażenie ochronne. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty robocze, hełm ochronny lub słuchawki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.*

c. Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed włożeniem wtyczki należy upewnić się, czy przełącznik jest wyłączony. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem położonym na przełączniku lub podłączanie do prądu włączonych elektronarzędzi może doprowadzić do wypadków.*

d. Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzie nastawcze i klucz. *Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

e. Nie sięgać przesadnie daleko. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę. *Dzięki temu możliwa jest lepsza kontrola narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.*

f. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.*

g. Jeżeli narzędzia dostosowano do podłączenia odciągu i poboru pyłów, to należy dopilnować, aby zostały one podłączone i były odpowiednio używane. *Użycie narzędzi do poboru pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłami.*

UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

a. Elektronarzędzia nie należy przeciążać. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego projektu. *Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.*

b. Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik nie działa. *Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c. Przed regulacją narzędzia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia elektronarzędzia.*

d. Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać, aby uruchamiały go osoby nie znające tego elektronarzędzia i instrukcji. *Elektronarzędzia używane przez osoby nieprzeszkolone stwarzają zagrożenie.*

e. O elektronarzędzia należy dbać. Należy kontrolować, czy nie nastąpiło przestawienie lub zacięcie ruchomych części, uszkodzenie części lub inny stan, który może wpływać na działanie elektronarzędzi. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy oddać do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*

f. Osprzęt tnący powinien być zawsze ostry i czysty. *Prawidłowo przechowywane akcesoria tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się blokują i łatwiej się je prowadzi.*

g. Elektronarzędzie, wyposażenie dodatkowe, osprzęt itp. należy wykorzystywać zgodnie z podanymi instrukcjami oraz w sposób określony dla konkretnego rodzaju elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy oraz projekt jaki należy wykonać. *Użycie elektronarzędzia do innych prac niż przewidziane może być niebezpieczne.*

SERWIS

a. Naprawę elektronarzędzia należy zlecać tylko osobom wykwalifikowanym i używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. *To gwarantuje, że bezpieczeństwo zostanie zachowane.*

⚠ NIE NALEŻY OBRABIAĆ MATERIAŁU ZAWIERAJĄCEGO AZBEST (azbest jest rakotwórczy)

⚠ W PRZYPADKU, GDY PODCZAS PRACY URZĄDZENIA POWSTAJĄ SZKODLIWE DLA ZDROWIA, ŁATWOPALNE LUB WYBUCHOWE PYŁY, NALEŻY ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIE ŚRODKI

OCHRONNE (niektóre pyły są rakotwórcze); zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów

DANE TECHNICZNE

Numer modelu 290
Napięcie znamionowe . . . . . .230 V / 50–60 Hz
Prędkość bez obciążenia . . .6000/min
Masa . . . . . .0,2 kg

Należy stosować całkowicie rozwinięte i bezpieczne kable odpowiednie dla prądu 5 A.
Należy zawsze upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości napięcia określonej na tabliczce znamionowej narzędzia.

UŻYTKOWANIE

URUCHAMIANIE
Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy najpierw zainstalować frez do grawerowania. Aby zamontować frez, należy poluzować śrubę dociskową znajdującą się na uchwycie frezu grawerki (rysunek ④). Umieścić frez w uchwycie frezu i mocno dokręcić śrubę dociskową. Bardzo istotne jest, aby sprawdzić, czy śruba dokręcona jest na tyle mocno, aby frez osadzony był stabilnie w uchwycie. Aby wymienić zużyty frez do grawerowania, należy poluzować śrubę dociskową i wyjąć frez (rysunek ④). Zapasowe frezy do grawerowania można nabyć u dealera marki Dremel.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE
Aby rozpocząć pracę z grawerką, należy ją włączyć, przesuwając włącznik znajdujący się na końcu narzędzia w położenie „ON” (rysunek ⑤).

TRZYMANIE NARZĘDZIA
Trzymać grawerkę pod niewielkim kątem, tak jak zwykle trzyma się ołówek. Uchwycić lekko narzędzie, opierając jednocześnie rękę na stole w wygodnej pozycji. Podczas grawerowania nie należy zbyt mocno przyciskać. Delikatnie prowadzić frez po materiale nieco wolniej niż przy normalnej prędkości pisania.

GŁĘBOKOŚĆ GRAWEROWANIA
Pokrętło regulacyjne znajdujące się z boku obudowy grawerki reguluje długość suwu, a tym samym głębokość grawerowania (rysunek ⑥). Pokrętło nie jest przeznaczone do tego, by stosować je jako wyłącznik. Dobrą i sprawdzoną praktyką jest wybranie najniższego ustawienia, przy którym można osiągnąć żądaną głębokość grawerowania. Aby zapoznać się z pracą narzędzia, można spróbować zastosować różne ustawienia na materiałach odpadowych.

UWAGA: Przy intensywnym stosowaniu, wskaźnik blokady związany z pokrętłem regulacji głębokości będzie się zacierał i stawał coraz mniej widoczny. Jest to zjawisko, którego należy się spodziewać i nie traktować jako wady grawerki.

UWAGA: Frez do grawerowania dostarczony wraz z grawerką jest wykonany ze stali węglikowej. Nie należy grawerować na nośnikach elektronicznych takich jak płyty CD, DVD itp. Grawerowanie na tych nośnikach może spowodować ich uszkodzenie.

SERWIS I GWARANCJA

Zalecamy, aby serwis narzędzia odbywał się tylko w Dziale Serwisu Bosch.
Produkt Dremel jest objęty gwarancją zgodną z przepisami międzynarodowymi/krajowymi; gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia elementów, przeciążenia lub nieprawidłowego użytkowania. W przypadku reklamacji, należy wysłać niezdemontowane narzędzie lub ładowarkę wraz z dowodem zakupu do sprzedawcy.

KONTAKT Z PRODUCENTEM MARKI DREMEL
Więcej informacji dotyczących serwisowania i gwarancji, asortymentu marki Dremel, obsługi technicznej i infolinii znajduje się na stronie www.dremel.com.

HAŁAS I WIBRACJE

Poziom ciśnienia akustycznego (odchylenie standardowe: 3 dB) dB(A)	86,0
Poziom mocy akustycznej (odchylenie standardowe: 3dB) dB(A)	97,0
Wibracje (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem triax) m/s^2	7,7
Niepewność wibracji K m/s^2	1,5

UWAGA: Określony całkowity poziom drgań został zmierzony przy użyciu standardowej metody testowej i może być wykorzystywany w zakresie porównywania narzędzi. Wartość ta może również zostać wykorzystana w zakresie opracowania wstępnej analizy narażenia.

Drgania emitowane podczas faktycznego używania elektronarzędzia mogą różnić się od ich wartości przedstawionych w instrukcji, ponieważ zależą od sposobu korzystania z narzędzia.
Należy przeprowadzić ocenę ryzyka w rzeczywistych warunkach używania oraz określić środki bezpieczeństwa, które należy przedsięwziąć dla własnej ochrony (należy uwzględnić wszystkie etapy cyklu operacyjnego, w tym czas, kiedy urządzenie jest wyłączone oraz kiedy pracuje na biegu jałowym, jako etapy uzupełniające cykl, oprócz czasu uruchomienia).

USUWANIE ODPADÓW

Przyrząd, akcesoria oraz opakowanie należy posortować, aby umożliwić ich recykling, który sprzyja ochronie środowiska.

TYLKO DLA PAŃSTW NALEŻĄCYCH DO UE ③
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

BG

ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

① **ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**
② **КОНСТРУКЦИЯ КЛАС II**
③ **НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ ПРИ БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ**

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

⚠ ВНИМАНИЕ ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да предизвика токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. ***Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.*** *Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.*

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

a. Поддържайте работното си място чисто и подредено. *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да предизвикат трудови злополуки.*

b. Не работете с електроинструменти във взривоопасна среда, при наличие на леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. *Електроинструментите могат да отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.*

c. Децата и страничните лица трябва да бъдат далеч от електроинструмента по време на работа. *Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

a. Щепселът на електроинструмента трябва да съответства на използвания електрически контакт. В никакъв случай не променяйте конструкцията на щепсела. Когато работите със заземени (занулени) електроинструменти, не използвайте адаптери за щепсела. *Използването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.*

b. Избягвайте допира на тялото ви до заземени или занулени повърхности, например тръби, радиатори, печки и хладилници. *Когато тялото ви е заземено или занулено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.*

c. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*

d. Използвайте кабела само по предназначение. Не използвайте кабела за носене на електроинструмента, за дърпане или за изваждане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, остри ръбове или движещи се части. *Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

e. При работа с електроинструмента на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито. *Използването на кабел, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.*

f. Ако работата с механизиран инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте източник с диференциална защита (RCD). *Използването на RCD намалява опасността от възникване на токов удар.*

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

a. Бъдете внимателни, следете внимателно действията си и работете предпазливо с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. *Един миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.*

b. Използвайте предпазна екипировка. Винаги носете предпазни средства за очите. *Носенето на подходящи предпазни средства като дихателна маска, предпазни обувки със стабилен грайфер, каска или антифони намалява риска от наранявания.*

c. Избягвайте включването на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа и/или поставяне на акумулатора, вдигане или носене на уреда, се уверете, че превключвателят е в положение „изключено“. *Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху превключвателя или ако подавате захранващо напрежение към електроинструмента, когато е включен, възниква опасност от злополука.*

d. Преди да включите електроинструмента, отстранете всички помощни инструменти и гаечни ключове от него. *Гаечен ключ или помощен инструмент, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да причини наранявания.*

e. Не се протягайте с усилие. Винаги работете в стабилно положение и поддържайте равновесие. *Така ще можете по-добре да контролирате електроинструмента, ако възникне неочаквана ситуация.*

f. Носете подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се части. *Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се закачат на въртящите се части.*

g. Ако се предвижда използването на аспирационна уредба, се уверете, че тя е свързана и се използва правилно. *Използването на приспособления за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.*

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

a. Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструмента само по неговото предназначение. *Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.*

b. Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е повреден. *Електроинструмент, който не може да се включва и изключва с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.*

c. Преди да променяте настройките на електроинструмента, да сменяте приставки или когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. *Тази предпазна мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.*

d. Когато не използвате електроинструмента, го съхранявайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструмента или с тези инструкции,

да работят с него. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e. **Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за разместването или блокирането на подвижните части, отчупени части и всички други обстоятелства, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, поправете го, преди да го използвате.** *Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

f. **Пазете режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и са по-лесни за управление.*

g. **Използвайте електроинструмента, приставките и накрайниците към него съгласно тези инструкции, като вземете под внимание условията на работа и вида работа, която трябва да се извърши.** *Използването на електроинструмента за дейности, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасности.*

ОБСЛУЖВАНЕ

a. **Ремонтирайте вашия електроинструмент само при квалифицирани сервизни техници, използващи само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

НЕ ОБРАБОТВАЙТЕ МАТЕРИАЛ, СЪДЪРЖАЩ АЗБЕСТ (азбестът е канцерогенен)

ВЗЕМЕТЕ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, КОГАТО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА МОЖЕ ДА СЕ ОТДЕЛИ ВРЕДЕН ЗА ЗДРАВЕТО, ЛЕСНОЗАПАЛИМ ИЛИ ВЗРИВООПАСЕН ПРАХ (някои прахове се считат за канцерогенни); носете дихателна маска и ако е възможно, включете аспирационна уредба за прах/стърготини

СПЕЦИФИКАЦИИ

Номер на модела 290
Напрежение . . . . . 230 V/ 50-60 Hz
Скорост на празен ход . 6 000 об/мин
Тегло . . . . . 0,2 kg

Използвайте изцяло развити и здрави удължителни кабели с мощност 5 A.
Винаги проверявайте дали захранващото напрежение е същото като посоченото на фабричната табелка на инструмента.

УПОТРЕБА

ПРИЛОЖЕНИЕ

За да използвате гравьорския резец, трябва първо да монтирате накрайника за гравиране. За да монтирате правилно накрайника за гравиране, разхлабете затягащия винт, който се намира се в държача на накрайника ④. Поставете накрайника за гравиране вътре в държача и затегнете здраво затягащия винт. Важно е да се уверите, че накрайникът за гравиране е здраво захванат на място от затягащия винт. За да свалите износен накрайник за гравиране, разхлабете затягащия винт и свалете накрайника ④. Новите накрайници за гравиране трябва да бъдат закупени от Вашия търговец на Dremel.

ВКЛ./ИЗКЛ.

За да използвате гравьорския резец, включете го, като преместите превключвателя за включване / изключване, разположен в края на инструмента ⑤.

ЗАХВАЩАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Дръжте гравьорския резец под малък ъгъл, както обикновено държите молив. Придържайте инструмента леко, като ръката Ви лежи удобно върху масата. Не натискайте силно, когато гравирате. По време на работа, докосвайте леко обработвания детайл, като направлявате накрайника и го движите малко по-бавно, отколкото при нормално писане.

ДЪЛБОЧИНА НА ГРАВИРАНЕ

Регулиращото копче отстрани на корпуса на гравьорския резец контролира дължината на хода и с това дълбочината на гравиране ⑥. То не е предвидено да бъде използвано като превключвател за "ИЗКЛЮЧВАНЕ". Добре е "на око" да изберете най-ниската настройка, която ще даде достатъчна дълбочината на гравиране, за да удовлетвори Вашите изисквания. За да свикнете, пробвайте с различни настройки върху отпадъчни материали.

ЗАБЕЛЕЖКА: При продължителна употреба зъбчетата на индикатора на положенията на копчето за регулиране на дълбочината ще започнат да се износват и прецракването ще става по-слабо забележимо. Това е нормално и не е указание за неизправност на гравьорския резец.

ЗАБЕЛЕЖКА: Накрайникът за гравиране, доставен с Вашия гравьорски резец, е от карбидна стомана. Не гравирайте върху електронни носители като CD-та, DVD-та, и т.н. Гравирането върху такива материали може да ги повреди.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ГАРАНЦИЯ

Препоръчваме ви да извършвате цялото обслужване на инструмента в сервизния център на Dremel.
Този продукт на Dremel се предлага с гаранция, съответстваща на законово определените/конкретни за страната разпоредби; повреди, причинени от нормално износване и изхабяване, претоварване или неправилна експлоатация не се включват в гаранцията.
В случай на рекламация, изпратете инструмента и/или зарядното устройство в неразглобен вид заедно с документ за покупката на дистрибутора.

ЗА ВРЪЗКА С DREMEL

За повече информация относно обслужването и гаранцията, поддръжката и горещата линия на Dremel посетете www.dremel.com.

ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане (стандартно отклонение 3dB) dB(A)	86,0
Ниво на звуковото налягане (стандартно отклонение 3dB) dB(A)	97,0
Вибрации (векторна сума по трите направления) m/s^2	7,7
Несигурност при измерване на вибрациите K m/s^2	1,5

ЗАБЕЛЕЖКА: Декларираната обща стойност на вибрация е измерена в съответствие със стандартния метод за изпитание и може да бъде използвана за сравняване на един инструмент с

друг. Освен това, тя може да бъде използвана и за предварителна оценка на излагането.

Вибрациите, излъчвани по време на реалното използване на електроинструмента, може да се различават от обявената обща стойност в зависимост от начините на използване на инструмента. Направете оценка на излагането на вибрации при реалните условия на използване и определете съответните мерки за безопасност, осигуряващи лична защита (вземете предвид всички части на работния цикъл, като времето, през което инструментът е изключен и времето, през което той работи на празен ход, в допълнение на времето на включване).

БРАКУВАНЕ

Инструментът, приставките и опаковката трябва да бъдат сортирани с цел екологично рециклиране.

САМО ЗА СТРАНИ ОТ ЕС ③

Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

HU

HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK

① **OLVASSA EL EZEKET AZ ELŐÍRÁSOKAT**

② **II. OSZTÁLYÚ KÉSZÜLÉK**

③ **NE DOBJA KI AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKAT A HÁZTARTÁSI SZEMÉTBE**

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS MINDEN ELŐÍRÁST

Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és előírásokat, akkor az áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. ***Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az előírásokat későbbi használatra.*** *Az „elektromos kéziszerszám" kifejezés az alábbi figyelmeztetések mindegyikében a hálózati feszültségről működő (vezetékes) szerszámot vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámot jelenti.*

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a. **A munkahely legyen tiszta és jól megvilágított.** *A rendezetlen és nem megfelelően megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet.*
b. **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** *Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.*
c. **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** *Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.*

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a. **A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszolóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott elektromos kéziszerszámokhoz ne használjon csatlakozó adaptert.** *Ha nem módosítja a csatlakozódugót és a dugó illeszkedik az aljzatba, azzal csökkentheti az áramütés kockázatát.*
b. **Kerülje a földelt felületek, például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** *Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.*
c. **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** *Ha víz kerül egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.*
d. **Soha ne használja az elektromos kábelt a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámot soha ne hordozza a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépalkatrészektől.** *A megrongálódott vagy megtekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.*
e. **Ha kültéren működteti a kéziszerszámot, akkor kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.** *A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
f. **Ha az elektromos kéziszerszámot nedves helyen kell használnia, akkor maradékáram-eszközzel (RCD) védett aljzatot használjon!** *Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a. **Munka közben mindig legyen óvatos, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll, ne használja a kéziszerszámot.** *Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.*
b. **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelések, mint porvédő maszk, csúszásbiztos védőcipő, védősisak és fülvédő megfelelő körülmények között történő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
c. **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz és/vagy felszerelné az akkumulátort, felvenné vagy hordozná a szerszámot.** *Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.*
d. **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámot vagy tokmánykulcsot.** *Az elektromos kéziszerszám forgó részében felejtett beállítószerszám vagy tokmánykulcs sérüléseket okozhat.*
e. **Ne próbáljon túl messzire nyúlni a kéziszerszámmal. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** *Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.*
f. **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől.** *A bő ruhát, az*

ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g. **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, győződjön meg róla, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** *A porgyűjtés alkalmazása csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.*

AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA

a. **Ne terhelje túl a kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** *Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.*

b. **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** *Az olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.*

c. **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt a szerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot eltárolja.** *Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.*

d. **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.*

e. **Az elektromos kéziszerszámot megfelelően tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A kéziszerszám megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** *Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.*

f. **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.*

g. **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** *Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.*

SZERVIZ

a. **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személy javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** *Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.*

⚠ NE MUNKÁLJON MEG A BERENDEZÉSSEL AZBESZTET TARTALMAZÓ ANYAGOKAT (az azbesztnek rákkeltő hatása van)

⚠ HOZZA MEG A SZÜKSÉGES VÉDŐINTÉZKEDÉSEKET, HA A MUNKÁK SORÁN EGÉSZSÉGKÁROSÍTÓ HATÁSÚ, ÉGHETŐ VAGY ROBBANÉKONY POROK KELETKEZHETNEK (egyes porfajták rákkeltő hatásúak); viseljen porvédő álarcot és használjon, ha hozzá lehet csatlakoztatni a berendezéshez, egy por-/forgácselszívó berendezést.

JELLEMZŐK

Modellszám 290
Feszültség . . . . . .230 V, 50–60 Hz
Terheletlen sebesség . . .6000/perc
Súly . . . . . .0,2 kg

Használjon teljesen letekert, 5 A terhelhetőségű, biztonságos hosszabbító kábeleket.
Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám adattábláján jelölt feszültséggel.

HASZNÁLAT

AZ ELSŐ LÉPÉSEK

A gravírozó használatához először fel kell szerelnie a gravírozóhegyet. Lazítsa ki a gravírozó hegy foglalatának tőcsavarját ④. Helyezze a hegyet a foglalatba, és szorosan húzza meg a csavart. Ellenőrizze, hogy a tőcsavar szorosan tartja-e a helyén a hegyet. Elkopott hegy eltávolításához először lazítsa meg a tőcsavart, majd vegye ki a gravírozó hegyet ④. Új gravírozó hegyet a Dremel márkakereskedőtől vásárolhat.

BE/KI

A használat megkezdéséhez kapcsolja be a gravírozót a végén található kapcsolóval ⑤.

A SZERSZÁM TARTÁSA

Tartsa a gravírozót enyhén megdöntve, ahogyan egy ceruzát tartana írás közben. Gyengéden tartsa a kezében, miközben a karját kényelmesen az asztalon nyugtatja. Ne nyomja oda erősen a gravírozót. Finoman vezesse végig a kívánt vonalon, kicsit lassabban, mint ahogyan egyébként ceruzával írna.

A GRAVÍROZÁS MÉLYSÉGE

A szerszám oldalán található forgatógombbal a lökethossz állítható, így egyben a gravírozás mélysége ⑥. Nem ajánlatos kikapcsológombként használni. Hüvelykujjszabályként azt ajánljuk, hogy azt a legkisebb beállítást használja, amely mellett még elég mély gravírozás történik az elvárt eredmény eléréséhez. Gyakorlásképpen próbáljon ki többféle beállítást selejtes anyagokon.

MEGJEGYZÉS: Hosszú használati idő után a gomb pozíciórögzítő csapja esetleg elkophat, és kevésbé jelzi majd az egyes állásokat. Ez a normális elhasználódás része, és nem jelenti a szerszám meghibásodását.

MEGJEGYZÉS: A mellékelt gravírozóhegy acél karbid. Ne gravírozzon elektronikus adathordozókra, pl. CD-re, DVD-re stb., mert az adathordozó károsodhat.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Azt ajánljuk, hogy a szerszám javítását bízza Dremel szervizközpontra.
A Dremel termék garanciája megfelel a törvényi, illetve országspecifikus előírásoknak; a normális használatból eredő kopás és elhasználódás, túlterhelés és helytelen kezelés miatt bekövetkező károsodásokra a garancia nem terjed ki.

Panasz esetén küldje vissza a szerszámot vagy a töltőt szétszerelés nélkül a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt a kereskedőhöz.

A DREMEL ELÉRHETŐSÉGEI

A Dremel szervíz és garanciális információival, termékválasztékával, támogatásával és bármilyen kérdéssel kapcsolatban a www.dremel.com címen talál információt.

ZAJ ÉS REZGÉS

Zajnyomás-szint, (szokásos eltérés: 3 dB) dB(A)	86,0
Hangnyomás-szint (szokásos eltérés: 3 dB) dB(A)	97,0
Rezgés, (háromtengelyű vektorösszeg) m/s^2	7,7
Rezgési bizonytalanság K m/s^2	1,5

MEGJEGYZÉS: A feltüntetett rezgés teljes érték, amelyet standard teszteljárással mértünk, és az érték használható a szerszámok összehasonlítására. Kitettség előzetes elemzésére is használható.

A szerszám használati módjától függően a készülék rezgésének mértéke eltérhet a megadott legnagyobb értéktől.
Az aktuális helyzetnek megfelelően becsülje meg a veszélyeztetettséget, és annak megfelelően alkalmazza a személyes védelmet (figyelembe véve a munkafolyamat minden egyes részét, például azt is, amikor még szabadon forog a szerszám a kikapcsolás után).

HASZNOSÍTÁS

A szerszámot,a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

CSAK AZ EU-TAGORSZÁGOK SZÁMÁRA ③

Az Elektromos és elektronikus hulladékokra vonatkozó 2012/19/EK sz. Európai Irányelvnek, és az adott országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat elkülönítve össze kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő módon kell eltávolítani.

RO

SIMBOLURI UTILIZATE

① **CITIŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI**

② **CLASA DE CONSTRUCŢIE II**

③ **NU ARUNCAŢI SCULELE ELECTRICE ÎN GUNOIUL MENAJER**

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE

⚠ ATENŢIE **CITIŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE DE SIGURANŢĂ ŞI DE UTILIZARE**

Nerespectarea acestor instrucţiuni poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau accidente grave. ***Păstraţi instrucţiunile pentru referinţe ulterioare.*** *Termenul „unealtă electrică" din aceste instrucţiuni se referă la unealta electrică alimentată de la reţea (prin cablu de alimentare) sau la acumulatorii (fără cablu) de care dispuneţi.*

SIGURANŢA ZONEI DE LUCRU

b. Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată. *Dezordinea şi sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.*

c. Nu lucraţi cu unelte electrice în medii cu pericol de explozie, precum cele în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. *Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*

d. Nu permiteţi accesul copiilor şi al altor persoane în timpul utilizării uneltei electrice. *Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra uneltei.*

SIGURANŢA ELECTRICĂ

a. Ştecherul uneltei trebuie sa fie potrivit prizei electrice. Nu este în niciun caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiţi fişe adaptoare la uneltele legate la pământ de protecţie. *Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.*

b. Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe legate la pământ ca ţevi, instalaţii de încălzire, sobe şi frigidere. *Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.*

c. Feriţi uneltele electrice de ploaie sau umezeală. *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică măreşte riscul de electrocutare.*

d. Nu trageţi de cablu. Nu utilizaţi niciodată cablul pentru a transporta, a atârna sau a deconecta unealta electrică. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente aflate în mişcare. *Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.*

e. Când lucraţi cu o unealtă electrică în aer liber, utilizaţi un cablu prelungitor potrivit pentru lucrul în aer liber. *Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.*

f. Dacă operarea unei unelte electrice într-o locaţie umedă este inevitabilă, utilizaţi o sursă de alimentare protejată prin dispozitiv de curent rezidual (RCD). *Folosirea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) reduce riscul de electrocutare.*

SIGURANŢA PERSOANELOR

a. Fiţi atenţi, aveţi grijă de ceea ce faceţi şi procedaţi raţional atunci când lucraţi cu o unealtă electrică. Nu folosiţi unealta când sunteţi obosiţi sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. *Un moment de neatenţie în timpul utilizării uneltei poate duce la răniri grave.*

b. Purtaţi echipament personal de protecţie. Întotdeauna purtaţi protecţie pentru ochi. *Purtarea echipamentului personal de protecţie, precum mască antipraf, încălţăminte de protecţie antiderapantă, cască de protecţie sau căşti de protecţie, în funcţie de tipul şi utilizarea uneltei electrice, diminuează riscul de rănire.*

c. Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză, asiguraţi-vă că unealta electrică este oprită. *Dacă atunci când transportaţi unealta electrică ţineţi degetul pe întrerupător sau dacă porniţi unealta electrică înainte de a o racorda la reţeaua de curent, puteţi provoca accidente.*

d. Înainte de pornirea uneltei electrice îndepărtaţi dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. *Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă a uneltei electrice care se roteşte poate duce la răniri.*

e. Nu vă supraevaluaţi. Adoptaţi o poziţie stabilă şi menţineţi-vă întotdeauna echilibrul. *Astfel veţi*

putea controla mai bine unealta electrică în situaţii neaşteptate.

f. **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de piesele aflate în mişcare.** *Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.*

g. **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă ca acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** *Utilizarea de echipamente pentru colectarea prafului poate reduce pericolele legate de praf.*

UTILIZAREA ŞI MANEVRAREA ATENTĂ A UNELTELOR ELECTRICE

a. **Nu suprasolicitaţi unealta electrică. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. unealta electrică destinată acelui scop.** *Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.*

b. **Nu folosiţi unealta electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** *O unealtă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.*

c. **Scoateţi ştecherul din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul, înainte de a executa reglaje la unealta electrică, a schimba accesorii sau a depozita unealta electrică.** *Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a uneltei electrice.*

d. **Păstraţi uneltele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsaţi să lucreze cu unealta persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** *Nu lăsaţi să lucreze cu maşina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucţiuni.*

e. **Întreţineţi-vă unealta electrică cu grijă. Controlaţi dacă componentele mobile ale uneltei electrice funcţionează impecabil şi dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcţionarea uneltei. Înainte de utilizare daţi la reparat piesele deteriorate.** *Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a uneltelor electrice.*

f. **Menţineţi dispozitivele de tăiere bine ascuţite şi curate.** *Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.*

g. **Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni şi în aşa fel cum este prevăzut pentru acest tip special de unealta electrică. Ţineţi cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** *Folosirea uneltelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.*

SERVICE

a. **Încredinţaţi unealta electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** *Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa uneltei.*

⚠ NU PRELUCRAŢI MATERIALE CARE CONŢIN AZBEST (azbestul este considerat a fi cancerigen)

⚠ LUAŢI MĂSURI DE PROTECŢIE ÎN TIMPUL LUCRULUI, PENTRU CĂ SE POATE GENERA PRAF NOCIV SĂNĂTĂŢII, COMBUSTIBIL SAU EXPLOZIV (anumite tipuri de praf sunt considerate carcinogene); purtaţi mască de praf şi lucraţi cu extracţie de praf/aşchii când este posibil

SPECIFICAŢII

Număr model 290
Tensiune . . . . . 230 V/50-60 Hz
Turaţie fără sarcină 6,000/min
Greutate. . . . . 0,2 kg

Folosiţi cabluri de prelungire sigure şi complet desfăşurate, cu o capacitate nominală de 5 A. Verificaţi întotdeauna dacă tensiunea de alimentare coincide cu tensiunea indicată pe plăcuţa de identificarea a uneltei.

UTILIZARE

GHID DE PORNIRE

Pentru a utiliza gravorul, trebuie mai întâi să instalaţi vârful de gravare. Pentru a instala corect vârful de gravare, slăbiţi şurubul de fixare amplasat pe suportul vârfului de gravare ④. Aşezaţi vârful de gravare în suport şi strângeţi ferm şurubul de fixare. Este important să vă asiguraţi că vârful de gravare este prins ferm în suport de către şurubul de fixare. Pentru a înlătura un vârf de gravare uzat, slăbiţi şurubul de fixare şi scoateţi vârful de gravare ④. Vârfurile de gravare de schimb pot fi procurate de la distribuitorul local Dremel.

ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)

Pentru a utiliza gravorul, porniţi-l punând comutatorul de pornire amplasat pe capătul sculei pe poziţia „ON" ⑤.

PRINDEREA UNELTEI

Ţineţi gravorul înclinat uşor aşa cum ţineţi în mod normal un creion. Ţineţi unitatea uşor în timp ce vă sprijiniţi braţul confortabil pe masă. Nu apăsaţi în jos tare în timp ce gravaţi. Folosiţi o atingere uşoară plimbând vârful peste piesa în lucru mai lent decât scrieţi în mod normal.

ADÂNCIMEA DE GRAVARE

A butonul de reglare din partea laterală a carcasei gravorului controlează lungimea cursei şi prin urmare adâncimea de gravare ⑥. Nu este destinat utilizării ca şi comutator de deconectare. O bună regulă empirică este de a selecta setarea cea mai de jos care produce o urmă de gravare suficient de adâncă pentru a corespunde cerinţelor dvs. Pentru a vă familiariza, experimentaţi diferite setări pe deşeuri de material.

NOTĂ: La utilizare extensivă, indicatorul detentei pozitive asociată butonului de control al adâncimii va începe să se uzeze şi va fi mai puţin lizibil. Acest lucru este de aşteptat şi nu indică o funcţionare defectuoasă a gravorului.

NOTĂ: Vârful de gravare livrat împreună cu gravorul este din oţel carbon. Nu gravaţi pe suporţi de date electronice cum sunt CD-urile, DVD-urile, etc. Gravarea pe aceste materiale va distruge suportul de informaţii.

REPARARE ŞI GARANŢIE

Recomandăm ca toate lucrările la unealta electrică să fie executate la un Centru Service Dremel.
Garanţia pentru acest produs Dremel este stabilită în conformitate cu reglementările legale specifice fiecărei ţări; nu oferim garanţie în cazul uzurilor specifice la o utilizare normală, respectiv în cazul în care unealta a fost supraîncărcată sau utilizată necorespunzător.
În caz de reclamaţie, expediaţi furnizorului dvs. unealta nedemontată şi/sau încărcătorul şi dovada achiziţionării.

CONTACT DREMEL
Pentru mai multe informaţii despre service şi garanţie, sortimentele Dremel, suport şi telefon suport clienţi, vizitaţi pagina www.dremel.com.

ZGOMOT ŞI VIBRAŢIE

Nivelul puterii acustice (deviaţie standard 3dB) dB(A)	86,0
Nivelul de putere acustică (deviaţie standard 3dB) dB(A)	97,0
Vibraţie (sumă vectorială a trei direcţii) m/s^2	7,7
Vibraţie Incertitudine K m/s^2	1,5

NOTĂ: Valoarea declarată a vibraţiei totale este măsurată în conformitate cu metoda standard de testare şi poate fi folosită pentru compararea uneltelor între ele. Aceasta poate fi utilizată şi pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Emisia de vibraţii în timpul utilizării efective a uneltei poate diferi de valoarea totală declarată în funcţie de modul de utilizare al acesteia.
Faceţi o estimare a expunerii în condiţiile efective de utilizare şi identificaţi măsurile de siguranţă pentru protecţia personală în mod corespunzător (luând în calcul toate părţile ciclului de operare cum ar fi perioadele în care unealta este oprită şi când este pornită dar nu este folosită, precum şi perioadele în care este pornită dar nu este folosită pe lângă timpul de declanşare).

ELIMINARE

Scula, accesoriile şi ambalajul trebuie colectate selectiv, pentru a fi reciclate conform normelor de protecţie a mediului.

NUMAI PENTRU ŢĂRILE CE ③
Conform Directivei Europene 2012/19/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, uneltele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

ET

KASUTATUD SÜMBOLID

① **LUGEGE NEED JUHISED LÄBI**
② **II KLASSI KONSTRUKTSIOON**
③ **ÄRGE KÄIDELGE ELEKTRILISI TÖÖRIISTU KOOS OLMEJÄÄTMETEGA**

ELEKTRILISE TÖÖRIISTA ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

⚠ ETTEVAATUST! LUGEGE TÄHELEPANELIKULT LÄBI KÕIK OHUTUSJUHISED JA HOIATUSED

Hoiatuste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. ***Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks kasutamiseks alles.*** *Hoiatustes kasutatud termini „elektritööriist" all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.*

TÖÖPIIRKONNA OHUTUS
a. **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** *Tööpiirkonnas valitsev segadus ja töökoha ebapiisav valgustus võib põhjustada õnnetusi.*
b. **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** *Elektriliste tööriistadega töötamisel võivad tekkida sädemed, mis omakorda võivad tolmu ja aurud süüdata.*
c. **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud tööpiirkonnast eemal.** *Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.*

ELEKTRIOHUTUS
a. **Seadme pistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*
b. **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** *Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.*
c. **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** *Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.*
d. **Kasutage toitejuhet üksnes nõuetekohaselt. Ärge kasutage toitejuhet seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** *Kahjustatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.*
e. **Kui töötate elektrilise tööriistaga välistingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud välistingimustes kasutamiseks.** *Välistingimustes kasutamiseks sobiv pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.*
f. **Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud varustust.** *Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.*

INIMESTE OHUTUS
a. **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning tegutsege elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** *Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.*
b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** *Sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.*
c. **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** *Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see põhjustada õnnetusi.*
d. **Enne elektritööriista sisselülitamist, eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** *Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.*
e. **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** *Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.*
f. **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** *Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.*

g. Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. *Nende seadiste/seadmete kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.*

ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE KÄSITSEMINE JA HOOLDAMINE

a. Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. *Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides tõhusamalt ja ohutumalt.*

b. Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. *Elektriline tööriist, mida ei saa enam lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb toimetada parandusse.*

c. Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist. *Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas.*

d. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes ei ole kursis seadme tööpõhimõttega ega ole tutvunud käesolevate juhistega. *Asjatundmatute kasutajate käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.*

e. Hooldage elektrilisi tööriistu. Veenduge, et seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiilu kinni ja et seadme osad ei ole katki või kahjustatud määral, mis võiks mõjutada seadme veatut tööd. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. *Elektriliste tööriistade ebapiisav hooldus on paljude õnnetuste põhjuseks.*

f. Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. *Hästi hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.*

g. Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jmt vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. *Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.*

HOOLDUS

a. Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. *Nii tagate seadme pideva ohutu töö.*

⚠ ÄRGE TÖÖDELGE ASBESTI SISALDAVAT MATERJALI (asbest võib tekitada vähki)

⚠ RAKENDAGE KAITSEABINÕUSID, KUI TÖÖTAMISEL VÕIB TEKKIDA TERVISTKAHJUSTAVAT, SÜTTIMIS- VÕI PLAHVATUSOHTLIKKU TOLMU (teatud liiki tolm võib tekitada vähki). Kandke tolmukaitsemaski ja võimaluse korral ühendage seade tolmuimejaga

TEHNILISED ANDMED

Mudeli number. 290
Pinge . . . . . .230 V / 50-60 Hz
Kiirus tühikäigul . . . . . .6000 p/min
Kaal . . . . . .0,2 kg

Kasutage üksnes täielikult lahti keritud ja kahjustusteta 5 A kaitsmega pikendusjuhet.
Veenduge alati, et pinge ühtib seadme andmesildil märgitud pingega.

KÄSITSEMINE

TÖÖJUHISED

Enne graveerimisseadme kasutamist paigaldage graveerimisotsak. Graveerimisotsaku korrektseks paigaldamiseks keerake lahti graveerimisotsaku hoidikus asuv lukustuskruvi ④. Asetage graveerimisotsak alusesse ja keerake lukustuskruvi kinni. Veenduge, et graveerimisotsak on lukustuskruviga korrektselt kinnitatud. Kulunud graveerimisotsaku eemaldamiseks keerake lukustuskruvi lahti ja eemaldage otsak ④. Uued graveerimisotsakud on saadaval Dremeli müügiesindustes.

ON/OFF (SISSE/VÄLJA)

Graveerimisseadme SISSELÜLITAMISEKS kasutage seadme otsas asuvat lülitit (sisse/välja) ⑤.

SEADME HOIDMINE

Hoidke graveerimisseadet väikese nurga all nagu pliiatsit. Teie käsi peab seejuures toetuma mugavalt lauale. Graveerimisel ärge avaldage seadmele liigset survet. Juhtige otsakut kerge survega üle graveeritava pinna, liigutades seda veidi aeglasemalt kui pliiatsit kirjutamisel.

GRAVEERIMISSÜGAVUS

Graveerimisseadme küljel asuva reguleerimisnupuga saab reguleerida graveerimissügavust ⑥. Nupp ei ole ette nähtud seadme väljalülitamiseks. Üldiselt tuleb alati kõigepealt valida madalaim seadistus, mis tagab enamikul juhtudel piisavalt sügava graveeringu. Seadmega tutvumiseks testige seadistusi proovipindadel.

MÄRKUS: Pikemaajalisel kasutusel kulub reguleerimisnupu sügavusega seotud lukustusnäit aegamööda ära ja on halvemini nähtav. See on tavapärane ega mõjuta seadme tööd.

MÄRKUS: Graveerimisseadme tarnekomplekti kuuluv graveerimisotsak on valmistatud karbiidterasest. Ärge graveerige elektroonilisi andmekandjaid, näiteks CD-sid ja DVD-sid. Need võivad graveerimisel kahjustuda.

HOOLDUS JA GARANTII

Hooldustööde teostamiseks on soovitatav pöörduda Dremeli teeninduskeskusse.
Dremel'i toodetega kaasnev garantii on kooskõlas seadusjõudu omavate / vastavas riigis kehtivate asjakohaste määrustega; garantii ei kata normaalset füüsilist kulumist ega kahjustusi, mis on tingitud ülekoormusest või seadme sobimatul viisil kasutamisest. Kaebuste korral saatke lahtimonteerimata tööriist ja/või laadimisseade koos ostukviitungiga edasimüüjale.

DREMELI KONTAKTANDMED

Lisateavet teeninduse ja garantii, Dremeli tootevaliku, tugiteenuste ning infoliini kohta leiate www.dremel.com.

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helivõimsuse tase (standardhälve 3 dB) dB(A)	86,0
Helirõhu tase (standardhälve 3dB) dB(A)	97,0
Vibratsioon (kolmeteljelise vektori summa) m/s^2	7,7
Vibratsioon umbkaudu K m/s^2	1,5

MÄRKUS: Vibratsiooni deklareeritud koguväärtust on mõõdetud vastavalt standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemisel teisega. Seda võib kasutada ka kokkupuute eelhindamisel.

Vibratsiooni emissioon seadme kasutamisel võib erineda deklareeritud koguväärtusest, olenevalt sellest, millisel viisil tööriista kasutatakse.
Hinnake ligikaudselt vibratsiooniga kokkupuute aega tegelikes kasutustingimustes ja määrake kindlaks sobivad ohutusmeetmed isiklikuks kaitseks (võttes arvesse kõiki töötsükli etappe nagu nt aega, mil tööriist on välja lülitatud ja aega, mil see töötab tühjalt lisaks käivitusajale)

UTILISEERIMINE

Tööriist, lisatarvikud ja pakend tuleb sortida ning suunata keskkonnasõbralikule ümbertöötlemisele.

ÜKSNES ELI LIIKMESRIIKIDELE ③

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle ülevõtmisele liikmesriikide õigusesse tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

LT

NAUDOJAMI SIMBOLIAI

① **PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS**

② **II KLASĖS KONSTRUKCIJA**

③ **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NEIŠMESKITE KARTU SU BUITINĖMIS ŠIUKŠLĖMIS**

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS PERSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS **PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS PERSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS**

Jeigu nesilaikysite perspėjimų ir instrukcijų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti. ***Visus perspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.*** *Terminas „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose perspėjimuose reiškia maitinamą iš elektros tinklo (laidinį) arba akumuliatoriaus (belaidį) elektrinį įrankį.*

DARBO VIETOS SAUGA

a. **Darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.** *Netvarkingose ir neapšviestose vietose gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
b. **Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, vietoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** *Naudojant elektrinius įrankius, jie kibirkščiuoja, todėl dulkės arba susikaupę garai gali užsiliepsnoti.*
c. **Neleiskite vaikams ir pašaliniams asmenims artintis prie elektrinio įrankio.** *Jeigu jūsų dėmesys bus blaškomas, galite nebesuvaldyti įrankio.*

ELEKTROS SAUGA

a. **Elektrinio įrankio kištukai turi atitikti elektros lizdą. Draudžiama bet kokiu būdu keisti kištuką. Dirbdami su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite kištukų adapterių.** *Elektros smūgio tikimybę sumažinsite naudodami nepakeistus kištukus ir juos atitinkančius lizdus.*
b. **Stenkitės neprisiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ar šaldytuvų.** *Jeigu jūsų kūnas bus įžemintas, elektros smūgio tikimybė bus didesnė.*
c. **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** *Jeigu į elektrinį įrankį pateks vandens, padidės elektros smūgio tikimybė.*
d. **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Jokiu būdu elektrinio įrankio neneškite, netempkite ir netraukite iš lizdo už laido. Laidą saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.** *Elektros smūgio tikimybė padidėja, jei naudojamas pažeistas arba susipainiojęs laidas.*
e. **Kai dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkamą naudoti lauko sąlygomis.** *Kai naudojamas darbui lauke skirtas laidas, sumažėja elektros smūgio tikimybė.*
f. **Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės įtaisu (RCD) apsaugotą srovės šaltinį.** *Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

ŽMONIŲ SAUGA

a. **Naudodami elektrinį įrankį būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Elektrinio įrankio nenaudokite, jeigu esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** *Tereikia tik akimirkai nukreipti dėmesį dirbant su elektriniais įrankiais ir galite sunkiai susižeisti.*
b. **Naudokite saugos priemones. Būtinai užsidėkite akių apsaugą.** *Tokios saugos priemonės kaip kaukė nuo dulkių, batai neslidžiais padais, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažins traumų tikimybę.*
c. **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso netyčia. Prieš įjungdami į lizdą ir (arba) prie baterijos, prieš pakeldami arba pernešdami prietaisą patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje „off“.** *Jeigu elektrinį įrankį nešite ant jungiklio uždėję pirštą arba bandysite įrankį prijungti prie elektros tinklo, kai jungiklis yra padėtyje „on“, galite susižeisti.*
d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** *Jeigu ant besisukančios elektrinio įrankio dalies bus paliktas uždėtas veržliaraktis arba raktas, galite susižeisti.*
e. **Nebandykite pasiekti sunkiai pasiekiamų vietų. Visada stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** *Taip galėsite geriau suvaldyti įrankį nenumatytose situacijose.*
f. **Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokitės, kad judančios dalys neprisiliestų prie plaukų, drabužių ar pirštinių.** *Plačius drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.*
g. **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir kad tinkamai naudojami.** *Naudojant dulkių nusiurbimą sumažėja dulkių keliamas pavojus.*

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

a. **Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** *Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau, jei naudosite jį gamintojo numatytame galios diapazone.*
b. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jei neveikia jungiklis.** *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir jį būtina remontuoti.*
c. **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių.** *Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.*
d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite**

vaikams nepasiekiamoje vietoje, taip pat neleiskite asmenims, nemokantiems dirbti su elektriniu įrankiu arba nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis, naudotis elektriniu įrankiu. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja neapmokyti asmenys.*

e. **Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nepasislinkusios arba neįstrigusios, ar nėra sulūžusių dalių ar kitų gedimų, kurie gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Pastebėję gedimų, elektrinį įrankį sutvarkykite prieš naudodami.** *Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netvarkingų elektrinių įrankių.*
f. **Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Jeigu pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis tinkamai prižiūrimi, jie rečiau stringa ir juos lengviau valdyti.*
g. **Elektrinį įrankį, jo priedus, dalis ir pan. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir pagal konkrečiam elektriniam įrankiui numatytą paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** *Jeigu elektrinis įrankis naudojamas ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.*

TECHNINIS APTARNAVIMAS

a. **Jūsų elekrinio įrankio techninę priežiūrą atlikti turi kvalifikuotas asmuo, naudodamas tik identiškas atsargines dalis.** *Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.*

⚠ NEDIRBKITE SU MEDŽIAGOMIS, KURIŲ SUDĖTYJE YRA ASBESTO (asbestas laikomas kancerogeninė medžiaga)

⚠ IMKITĖS ATSARGUMO PRIEMONIŲ, KAI DARBO METU GALI SUSIDARYTI SVEIKATAI KENKSMINGŲ, LENGVAI UŽSIDEGANČIŲ AR SPROGIŲ DULKIŲ (kai kurios dulkės laikomos kancerogeniškomis); dėvėkite kaukę nuo dulkių ir, jeigu galima prijungti, naudokite dulkių / pjuvenų ištraukimo įrangą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelio numeris 290
Įtampa . . . . . 230 V, 50–60 Hz
Greitis be apkrovos . . . . . 6 000/min.
Svoris. . . . . 0,2 kg

Naudokite visiškai išvyniotus ir saugius ilginamuosius laidus, skirtus 5 A stiprumo srovei.
Visada patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka įtampos parametrus, nurodytus įrankio vardinėje lentelėje.

NAUDOJIMAS

DARBO PRADŽIA

Norėdami naudoti graviravimo įrankį, visų pirma turite uždėti graviravimo antgalį. Norėdami tinkamai uždėti graviravimo antgalį, atsukite šalia griebtuvo esantį reguliavimo varžtą ④. Graviravimo antgalį įstatykite į griebtuvą ir tvirtai priveržkite reguliavimo varžtą. Būtinai patikrinkite, ar graviravimo antgalis tvirtai įstatytas į griebtuvą ir priveržtas varžtu. Norėdami pakeisti susidėvėjusį graviravimo antgalį, atsukite reguliavimo varžtą ir nuimkite graviravimo antgalį ④. Atsarginių graviravimo antgalių galite įsigyti iš „Dremel“ atstovo jūsų šalyje.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Norėdami naudoti graviravimo įrankį, jį įjunkite perstumdami jungiklį, esantį įrankio gale ⑤.

ĮRANKIO LAIKYMAS

Graviravimo įrankį laikykite šiek tiek palenkę, kaip paprastai laikote pieštuką. Įrankį švelniai prilaikykite ranką patogiai pasidėję ant stalo. Graviruodami stipriai nespauskite. Antgaliu švelniai prisilieskite prie paviršiaus šiek tiek lėčiau nei rašydami.

GRAVIRAVIMO GYLIS

Reguliavimo rankenėlė, esanti graviravimo įrankio šone, naudojama antgalio eigos ilgiui ir graviravimo gyliui reguliuoti ⑥. Ji neskirta naudoti kaip išjungiklis. Rekomenduojama išsirinkti mažiausią nustatymą, su kuriuo galėsite išgauti pakankamai gilią įraižą, kuri tenkins jūsų reikalavimus. Iš pradžių paeksperimentuokite su skirtingais nustatymais naudodami medžiagų gabalėlius.

PASTABA: ilgą laiką naudojant įrankį pamažu nusitrina ir tampa sunkiai matomi šalia reguliavimo rankenėlės esantys skaičiai. To reikia tikėtis ir tai nereiškia, kad graviravimo įrankis sugedo.

PASTABA: graviravimo antgalis, naudojamas su graviravimo įrankiu, yra pagamintas iš karbidinio plieno. Negraviruokite elektroninių laikmenų, pavyzdžiui, CD, DVD ir pan., nes galite jas sugadinti.

APTARNAVIMAS IR GARANTIJA

Rekomenduojame įrankį perduoti remontuoti „Dremel“ aptarnavimo centrui.
Šiam Dremel gaminiui suteikiama garantija atitinka šalyje galiojančius įstatymus/reikalavimus; Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl įrenginio natūralaus susidėvėjimo, taip pat dėl perkrovų arba jo netinkamo naudojimo.
Teikdami skundą, siųskite neišardytą įrankį ir (arba) įkroviklį su pirkimą patvirtinančiu dokumentu gamintojo atstovui.

SUSISIEKITE SU DREMEL

Norėdami gauti daugiau informacijos apie techninę priežiūrą ir garantiją, „Dremel“ produktų asortimentą, pagalbą ir skubios pagalbos liniją, apsilankykite tinklalapyje www.dremel.com.

TRIUKŠMAS IR VIBRACIJA

Garso slėgio lygis (standartinis nuokrypis 3 dB) dB(A)	86,0
Garso galios lygis (standartinis nuokrypis 3 dB) dB(A)	97,0
Vibracija (triašio vektoriaus suma) m/s^2	7,7
Vibracijos neapibrėžtis K m/s^2	1,5

PASTABA: Deklaruojamoji suminė vibracijos vertė buvo išmatuota standartiniu bandymų metodu, todėl ja galima remtis lyginant vieną įrankį su kitu. Ja taip pat galima naudotis atliekant preliminaryjį poveikio vertinimą.

Naudojant elektrinį įrankį susidaranti vibracija gali skirtis nuo bendrojo deklaruojamo vibracijos dydžio priklausomai nuo to, kokiu būdu naudojate įrankį.
Įvertinkite vibracijos dozę konkrečiu atveju ir parinkite atitinkamas asmens apsaugos priemones atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, tame tarpe ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba veikė tuščiąja eiga.

UTILIZAVIMAS

Prietaisas, jo priedai ir pakuotė turi būti išrūšiuojami ir atiduodami ekologiškai perdirbti.

TIK ES VALSTYBĖMS NARĖMS ③
Remiantis ES direktyva 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimu į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir utilizuojami aplinkai nekenksmingu būdu.

SL

UPORABLJENI SIMBOLI

① **PREBERITE TA NAVODILA**
② **KONSTRUKCIJA RAZREDA II**
③ **ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ODLAGAJTE SKUPAJ Z OSTALIMI GOSPODINJSKIMI ODPADKI**

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

⚠ OPOZORILO **PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA**

Neupoštevanje opozoril in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali resne poškodbe. ***Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno uporabo v prihodnosti.*** *Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (žično), ali ki ga napaja akumulator (brezžično).*

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

a. Poskrbite, da bo delovno območje čisto in dobro osvetljeno. *Na nepospravljenih in temnih mestih so nezgode pogostejše.*
b. Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivni atmosferi, npr. ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali vnetljivega prahu. *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.*
c. Med uporabo orodja morajo biti otroci in druge osebe izven delovnega območja. *V primeru, da odvrnejo vašo pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

ELEKTRIČNA VARNOST

a. Vtič električnega orodja se mora ujemati z vtičnico. Vtiča nikoli ne spreminjajte na kakršenkoli način. Pri uporabi ozemljenega električnega orodja ne uporabljajte adapterskih vtičev. *Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali nevarnost električnega udara.*
b. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.*
c. Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago. *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.*
d. Z električnim kablom ravnajte primerno. Nikoli ne nosite orodja tako, da držite kabel, ne vlecite za kabel in ne odklaplajte vtiča tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in gibljivimi deli. *Poškodovani in zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.*
e. Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. *Uporaba kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.*
f. Če se uporabi električnega orodja na vlažni lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno s prekinjevalcem električnega tokokroga. *Prekinjevalec električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.*

OSEBNA VARNOST

a. Ko upravljate električno orodje, bodite zbrani, pazite, kaj delate, in ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.*
b. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. *Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer protiprašne maske, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.*
c. Pazite, da ne pride do nenamernega zagona. Preden orodje priključite na električno omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. *Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu oziroma če na električno omrežje priključite vklopljeno orodje, lahko pride do nezgode.*
d. Preden vklopite električno orodje, z njega odstranite vse nastavitvene ključe. *Ključ, ki se še vedno drži vrtljivega dela električnega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.*
e. Ne nagibajte se preveč. Imejte pravilno telesno držo in poskrbite za ravnotežje. *Tako boste imeli boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.*
f. Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da vaši lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik s premikajočimi se deli. *Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, nakit ali dolge lase.*
g. Če so na voljo naprave za zbiranje in odstranjevanje prahu, se prepričajte, da so le-te priključene in ustrezno uporabljene. *Uporaba odsesovalnika prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.*

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

a. Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabite pravo električno orodje za svoje potrebe. *Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.*
b. Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje. *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*
c. Pred nastavljanjem električnega orodja, zamenjavo nastavkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. *Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.*
d. Električno orodje, ki ni v uporabi, hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali s temi navodili. *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*
e. Vzdržujte električno orodje. Preverjajte, da na orodju ni napačno poravnanih ali blokiranih gibljivih delov, da deli niso poškodovani in da ni nobenih drugih stanj, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. *Veliko nezgod se zgodi ravno zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.*
f. Poskrbite, da bo rezalno orodje vedno ostro in čisto. *Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi*

rezalnimi robovi se bodo manj verjetneje sprijemala in so lažje vodljiva.

g. Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo in v namen, predviden za določen tip električnega orodja, ter pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. *Uporaba električnega orodja v druge, nepredvidene namene lahko privede do nevarnih situacij.*

SERVISIRANJE

a. Električno orodje lahko servisira samo usposobljeno strokovno osebje, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. *Le tako bo poskrbljeno za varnost vašega električnega orodja.*

⚠ NE OBDELUJTE MATERIALOV, KI VSEBUJEJO AZBEST (azbest je rakotvoren)

⚠ ČE PRI DELU NASTAJA ZDRAVJU ŠKODLJIV PRAH (nekatere vrste prahu so rakotvorne), vnetljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe; nosite protiprašno masko in uporabljajte naprave za odstranjevanje prahu/opilkov, če so predvidene za uporabo z vašim orodjem.

SPECIFIKACIJE

Številka modela 290
Napetost . . . . . 230 V/50-60 Hz
Hitrost brez obremenitve. . . 6000/min
Teža . . . . . 0,2 kg

Uporabljajte povsem odvite in varne električne podaljške s kapaciteto 5 A.
Vedno preverite, da je napajalna napetost enaka napetosti, ki je označena na tipski ploščici na orodju.

UPORABA

PRIPRAVA NA DELO

Da bi uporabili gravirnik, morate najprej namestiti gravirno konico. Za pravilno namestitev gravirne konice popustite komplet vijakov v držalu gravirne konice ④. Gravirno konico namestite v držalo gravirne konice in trdno zategnite komplet vijakov. Pomembno je, da se prepričate, da komplet vijakov drži gravirno konico trdno na mestu. Za odstranitev obrabljene gravirne konice popustite komplet vijakov in odstranite gravirno konico ④. Zamenjavo gravirnih konic lahko kupite pri vašem zastopniku Dremel.

ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)

Za uporabo gravirnika vklopite gravirnik tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop v položaj “ON”, ki se nahaja na koncu orodja ⑤.

DRŽANJE ORODJA

Gravirnik držite pod majhnim kotom, kot bi običajno držali svinčnik. Enoto držite rahlo, medtem ko je roka udobno naslonjena na mizo. Med graviranjem ne pritiskajte močno navzdol. Z rahlim dotikom vodite konico nad delom nekoliko počasneje, kot bi običajno pisali.

GLOBINA GRAVIRANJA

Nastavljiv gumb na strani ohišja gravirnika nadzira dolžino giba in posledično globino graviranja ⑥. Ni namenjen temu, da ga uporabljate kot stikalo za izklop. Pametno je izbrati najnižjo nastavitev, ki bo ustvarila dovolj globoko gravuro, da bo ustrezala vašim zahtevam. Da se seznanite, preizkušajte z različnimi nastavitvami na odpadnih materialih.

OPOMBA: Z dolgotrajno uporabo se bo obrabil pozitivni prikaz zapore, povezan z gumbom za nadzor globine, in bo zato manj opazen. To je mogoče pričakovati in ne pomeni okvare gravirnika.

OPOMBA: Gravirna konica, ki je priložena gravirniku, je iz karbidnega jekla. Ne gravirajte na elektronske medije, kot so CD-ji, DVD-ji itd. Graviranje na te materiale lahko poškoduje medije.

SERVISIRANJE IN GARANCIJA

Priporočamo, da vsakršno servisiranje orodja izvaja servisni center Dremel.
Za ta izdelek DREMEL velja garancija v skladu z zakonskimi predpisi oz. predpisi, specifičnimi za posamezno državo; garancija izključuje škodo zaradi normalne obrabe, preobremenitve ali neustreznega ravnanja.
V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno orodje in/ali polnilnik skupaj z dokazilom o nakupu svojemu trgovcu.

STOPITE V STIK S PODJETJEM DREMEL

Za več informacij o servisu in garanciji, ponudbi izdelkov Dremel, podpori in liniji za pomoč obiščite www.dremel.com.

HRUP IN VIBRACIJE

Raven zvočnega tlaka (standardno odstopanje 3dB) dB(A)	86,0
Raven jakosti zvoka (standardno odstopanje 3dB) dB(A)	97,0
Vibracije (triosna vektorska vsota) m/s^2	7,7
Merilna negotovost vibracij K m/s^2	1,5

OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je izmerjena v skladu s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo enega orodja z drugim. Lahko se jo uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

Vrednost oddajanja vibracij med dejansko uporabo orodja se lahko razlikuje od deklarirane skupne vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.
Ocenite raven izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe ter sprejmite ustrezne varnostne ukrepe za osebno zaščito (poleg časa normalnega delovanja upoštevajte tudi vse dele delovnega cikla, kot so obdobja, ko je orodje izklopljeno in ko obratuje v prostem teku).

ODLAGANJE ODPADKOV

Orodje, pribor in embalažo je treba ločevati za okolju prijazno recikliranje.

SAMO ZA DRŽAVE ČLANICE ES ③

Skladno z evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v okviru nacionalne zakonodaje je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga odstranjevati na okolju prijazen način.

LV

IZMANTOTIE SIMBOLI

① **IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU**

② **AIZSARDZĪBAS KLASIFIKĀCIJA: II KLASE**

③ **NEIZMETIET ELEKTROINSTRUMENTUS SADZĪVES ATKRITUMU TVERTNĒ!**

VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTA DROŠU LIETOŠANU

⚠ UZMANĪBU IZLASIET VISUS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMUS UN INSTRUKCIJAS

Šo brīdinājumu un instrukciju neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, izraisīt aizdegšanos un/vai radīt nopietnus savainojumus. ***Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.*** *Ar terminu "elektroinstruments" jāsaprot no elektrotīkla darbināms elektroinstruments (ar vadu), kā arī no akumulatora darbināms (bezvadu) elektroinstruments.*

DROŠĪBA DARBA VIETĀ

a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. *Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.*

b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. *Elektroinstrumenti darba laikā nedaudz dzirksteļo, un tas var izraisīt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.*

c. Nelaidiet tuvumā bērnus un citas personas, kad strādājat ar elektroinstrumentu. *Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā dēļ jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.*

ELEKTRODROŠĪBA

a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapteri, ja elektroinstruments caur elektrisko vadu tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi. *Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risku.*

b. Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem. *Ķermeņa daļām pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.*

c. Nelietojiet elektroinstrumentus lietus laikā, neturiet to mitrumā. *Ūdenim iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.*

d. Nenoslogojiet elektrisko vadu. Nekad nelietojiet elektrisko vadu elektroinstrumenta pārnešanai un piekāršanai, neraujiet aiz tā, ja vēlaties atvienot elektroinstrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrisko vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. *Bojāts vai samezglojies elektriskais vads paaugstina elektriskā trieciena risku.*

e. Lietojot elektrisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. *Lietojot pagarinātājkabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.*

f. Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai atlikušās strāvas aizsargierīci (RCD). *Lietojot RCD, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.*

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

a. Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. *Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.*

b. Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles. *Tādu darba aizsardzības līdzekļu kā putekļu aizsargmaskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba veidam ļauj izvairīties no savainojumiem.*

c. Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam un/vai akumulatora ielikšanas, tā paņemšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka slēdzis atrodas stāvoklī "Izslēgts". *Pārnesot elektroinstrumentus, turot pirkstu uz slēdža vai pievienojot ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, viegli var notikt nelaimes gadījumi.*

d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas, neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. *Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas elektroinstrumenta ieslēgšanas brīdī ir ievietota tā rotējošajās daļās, var radīt savainojumu.*

e. Strādājot ar elektroinstrumentu, nesniedzieties pārāk tālu. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslīdēt. *Tas atvieglo elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.*

f. Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nevalkājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un aizsargcimdus no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. *Tajās var ieķerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.*

g. Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai šāda ierīce tiktu pievienota un pareizi izmantota. *Pielietojot putekļu savākšanas ierīci, samazinās putekļu kaitīgā ietekme uz lietotāja veselību.*

ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA UN APKOPE

a. Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. *Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.*

b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis. *Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un tas jāremontē.*

c. Pirms elektroinstrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas vai tā nolikšanas uzglabāšanai, atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. *Šāds drošības pasākums ļauj samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.*

d. Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu vai nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju. *Elektroinstrumenti nekompetentu personu rokās ir bīstami.*

e. Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir labi salāgotas un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav bojāta un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Atklājot bojājumus, pirms elektroinstrumenta lietošanas nodrošiniet

tam vajadzīgo remontu. *Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir elektroinstrumenta nepietiekama apkope.*

f. **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos instrumentus.** *Pienācīgi kopti griešanas instrumenti ar asām griezējšķautnēm retāk iestrēgst un tos ir vieglāk kontrolēt.*

g. **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba veidu.** *Elektroinstrumenta lietošana mērķiem, kuriem tas nav paredzēts, ir bīstama un var izraisīt bīstamas situācijas.*

APKALPOŠANA

a. **Elektroinstrumenta apkalpošanu uzticiet kvalificētam speciālistam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** *Tas ļaus saglabāt elektroinstrumenta drošības līmeni.*

⚠ NESTRĀDĀJIET AR MATERIĀLIEM, KAS SATUR AZBESTU (azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu)

⚠ JA DARBA GAITĀ VAR VEIDOTIES VESELĪBAI KAITĪGI, UGUNSNEDROŠI VAI SPRĀDZIENBĪSTAMI PUTEKĻI (dažu materiālu putekļi tiek uzskatīti par kancerogēniem), lietojiet respiratoru un putekļu/skaidu atsūkšanas ierīci, ja to ir iespējams pievienot

TEHNISKIE PARAMETRI

Modeļa numurs 290
Spriegums . . . . . .230 V/ 50–60 Hz
Bezslodzes ātrums . . . . .6000/min.
Svars . . . . . .0,2 kg

Lietojiet pilnīgi attītus un droši izmantojamus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti vismaz 5 A strāvai. Vienmēr pārbaudiet, vai padeves spriegums atbilst uz elektroinstrumenta plāksnītes norādītajam spriegumam.

LIETOŠANA

DARBA UZSĀKŠANA

Lai gravētāju varētu lietot, tajā jāiestiprina gravēšanas darbinstruments. Lai pareizi iestiprinātu gravēšanas darbinstrumentu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi uz darbinstrumenta turētāja ④. Ievietojiet gravēšanas darbinstrumentu turētājā un stingri pievelciet stiprinājuma skrūvi. Pārbaudiet, vai stiprinājuma skrūve stingri fiksē gravēšanas darbinstrumentu turētājā. Lai izņemtu nodilušo gravēšanas darbinstrumentu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi un izvelciet darbinstrumentu no turētāja ④. Nomaiņai lietojamie gravēšanas darbinstrumenti ir jāiegādājas no Dremel izplatītāja.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai sāktu darbu, ieslēdziet gravētāju, pārvietojot tā galā esošo slēdzi stāvoklī "ON" (Iesl.) ⑤.

ELEKTROINSTRUMENTA TURĒŠANA

Turiet gravētāju nelielā leņķī — kā parasti tur zīmuli. Turiet elektroinstrumentu brīvi, ērti novietojot roku uz galda virsmas. Gravēšanas laikā nespiediet elektroinstrumentu spēcīgi. Viegli pieskaroties apstrādājamajai virsmai, virziet gravēšanas darbinstrumentu pa to nedaudz lēnāk, nekā parasti rakstāt ar rakstāmpiederumu.

GRAVĒŠANAS DZIĻUMS

Regulators gravētāja korpusa sānos ļauj regulēt darbinstrumenta gājiena garumu un arī gravēšanas dziļumu ⑥. Šis regulators nav paredzēts, lai to izmantotu kā izslēgšanas slēdzi. Darba laikā vienmēr ieteicams izvēlēties tādu zemāko regulatora iestatījumu, kas joprojām nodrošina pietiekamu gravēšanas dziļumu. Lai vingrinātos pareizi lietot regulatoru, veiciet izmēģinājuma gravējumus uz materiāla atgriezumiem.

PIEZĪME: ilgstoši lietojot elektroinstrumentu, skala ar regulatora iedaļām dziļuma vadībai nodilst un kļūst vājāk saskatāma. Tas ir normāli un nav uzskatāms par gravētāja bojājumu.

PIEZĪME: ar gravētāju piegādātais gravēšanas darbinstruments ir gatavots no karbīda tērauda. Negravējiet uz datu nesējiem, piemēram, kompaktdiskiem, DVD diskiem u.c. Veidojot gravējumus uz datu nesējiem, varat bojāt tajos ierakstīto informāciju.

TEHNISKĀ APKOPE UN GARANTIJA

Mēs iesakām visus instrumenta apkalpošanas darbus veikt Dremel pakalpojumu centrā.
Šā DREMEL izstrādājuma garantija atbilst vispārējos un valsts tiesību aktos noteiktajām prasībām; garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis normāls nodilums un nolietojums, izstrādājuma pārslodze vai nepareiza izmantošana.
Pretenziju gadījumā nosūtiet neizjauktu instrumentu un/vai uzlādes ierīci kopā ar iegādi apliecinošu dokumentu uz tuvāko specializēto tirdzniecības vietu.

SAZINĀŠANĀS AR DREMEL

Plašāku informāciju par Dremel piedāvājumu klāstu, atbalsta dienestu un palīdzības līniju skatiet vietnē www.dremel.com.

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediena līmenis (standartnovirze 3 dB) dB(A)	86,0
Skaņas jaudas līmenis (standartnovirze 3 dB) dB(A)	97,0
Vibrācijas (trīsdzīslu vektoru summa) m/s^2	7,7
Vibrācijas kļūdas pielaide K m/s^2	1,5

PIEZĪME: Minētā vibrācijas kopējā vērtība ir mērīta saskaņā ar standarta testēšanas metodi un var tikt lietota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot arī iepriekšējai iedarbības novērtēšanai.

Elektriskā instrumenta lietošanas laikā sasniegtā vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītās kopējās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.
Nosakiet instrumenta radīto iedarbību faktiskajos izmantošanas apstākļos un izvēlieties attiecīgus drošības pasākumus personiskai aizsardzībai (ņemot vērā visus darba cikla faktorus, piemēram, cik reižu instruments ir izslēgts un cik ilgi pēc ieslēgšanas tas darbojas brīvgaitā).

ATBRĪVOŠANĀS NO NOLIETOTAJIEM IZSTRĀDĀJUMIEM

Instruments, piederumi un iepakojums ir jāsašķiro videi draudzīgai pārstrādei.

TIKAI EK VALSTĪM ③

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un šīs direktīvas īstenošanu valsts tiesību aktos, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un no tiem jāatbrīvojas apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

HR

KORIŠTENI SIMBOLI

① **PROČITAJTE OVE UPUTE**

② **KLASA PROIZVODNJE II**

③ **ELEKTRIČNI ALAT NE ODLAŽITE ZAJEDNO S OSTALIM KUĆNIM OTPADOM**

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE

U slučaju nepridržavanja upozorenja i uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. ***Sačuvajte sva upozorenja i upute u slučaju da vam kasnije zatrebaju.*** *Izraz „električni alat" u svim upozorenjima odnosi se na električni alat koji se priključuje na struju (s kabelom) ili električni alat na baterije (bez kabela).*

SIGURNOST RADNOG PODRUČJA

a. **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.*
b. **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
c. **Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada.** *U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.*

ELEKTRIČNA SIGURNOST

a. **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim uređajem.** *Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od električnog udara.*
b. **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*
c. **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlazi.** *Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.*
d. **Nemojte oštetiti priključni kabel. Nikada nemojte koristiti priključni kabel za prenošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** *Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.*
e. **Kad vani radite s električnim alatom, koristite produžni kabel koji je prikladan za vanjsku uporabu.** *Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.*
f. **Ako je rad s alatom na mokrom mjestu neizbježan, upotrijebite napajanje zaštićeno sklopkom na diferencijalnu struju (RCD).** *Upotrebom sklopke na diferencijalnu struju smanjuje se opasnost od električnog udara.*

SIGURNOST LJUDI

a. **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne radite s uređajem ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
b. **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale. Uvijek nosite zaštitu za oči i uši.** *Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.*
c. **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu, provjerite je li električni alat isključen.** *Ako kod nošenja uređaja imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.*
d. **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ.** *Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.*
e. **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite sigurno i stabilno uporište i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** *Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.*
f. **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova.** *Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi.*
g. **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su priključene i da se pravilno upotrebljavaju.** *Hvatanjem prašine smanjuje se ugroženost od prašine.*

BRIŽLJIVA UPORABA I OPHOĐENJE S ELEKTRIČNIM ALATIMA

a. **Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat.** *S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.*
b. **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** *Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.*
c. **Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite akumulator iz električnog alata prije njegovog podešavanja, zamjene pribora ili skladištenja.** *Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje uređaja.*
d. **Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.*
e. **Održavajte električne alate s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi uređaja besprijekorno i jesu li zaglavljeni, jesu li dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija uređaja. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti.** *Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.*
f. **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** *Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama rjeđe će se zaglaviti i njima je lakše upravljati.*
g. **Električni alat, pribor, nastavke alata itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama i uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** *Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.*

SERVISIRANJE

a. **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju te ga izvršite samo s originalnim rezervnim dijelovima.** *Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.*

⚠ NE OBRAĐUJTE MATERIJAL KOJI SADRŽI AZBEST (azbest se smatra kancerogenim)

⚠ PODUZMITE ZAŠTITNE MJERE AKO BI TIJEKOM RADA MOGLA NASTATI PRAŠINA KOJA JE ZAPALJIVA, EKSPLOZIVNA ILI ŠTETNA ZA ZDRAVLJE (neke se vrste prašine smatraju kancerogenima); nosite masku za zaštitu od prašine i koristite se napravom za usisavanje prašine/strugotina ako se može priključiti

SPECIFIKACIJE

Broj modela 290
Nazivni napon . . . . . .230 V, 50-60 Hz
Brzina praznog hoda. . . .6000 o/min
Težina . . . . . .0,2 kg

Koristite potpuno odmotane i sigurne produžne kabele kapaciteta 5 A.
Uvijek provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

UPORABA

PRVI KORACI

Da biste mogli koristiti alat za gravuru, najprije morate instalirati šiljak za graviranje. Za pravilnu instalaciju šiljka za graviranje popustite vijak smješten u držaču šiljka za graviranje ④. Postavite šiljak za graviranje u držač šiljka za graviranje i čvrsto stegnite vijak za podešavanje. Važno je sa sigurnošću utvrditi da je šiljak za graviranje čvrsto stegnut vijkom za podešavanje. Za uklanjanje istrošenog šiljka za graviranje, popustite vijak za podešavanje i uklonite šiljak za graviranje ④. Zamjenske šiljke za graviranje možete kupiti kod svojeg prodavatelja proizvoda Dremel.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Da biste ga mogli koristiti, uključite aparat za graviranje („ON“) pokretanjem uključno/isključne sklopke smještene na stražnjoj strani alata ⑤.

DRŽANJE ALATA

Aparat za graviranje držite pod malim kutom kao što biste držali olovku. Lagano pridržavajte aparat dok svoju ruku udobno oslanjate o stol. Za vrijeme graviranja nemojte pritisnuti prejako. Šiljak za graviranje laganim pritiskom vodite po predmetu obrade nešto sporije nego što biste inače pisali.

DUBINA GRAVIRANJA

Kotačić za podešavanje na boku kućišta aparata za graviranje upravlja duljinom hoda, a time i dubinom graviranja ⑥. Nije namijenjen za uporabu kao sklopka za isključivanje. Zlatno pravilo bilo bi odabrati najnižu postavku koja će proizvesti dovoljno dubok urez za vaše potrebe. Da biste se uputili u rad, napravite nekoliko pokusa s različitim postavkama na komadima otpadnog materijala.

NAPOMENA: Duljom uporabom pozitivan indikator blokade povezan s kotačićem za podešavanje dubine će se istrošiti i biti manje primjetan. To je očekivana pojava i ne znači neispravan rad aparata za graviranje.

NAPOMENA: Šiljak za graviranje, kojim je opremljen vaš aparat za graviranje, napravljen je od karbidnog čelika. Nemojte gravirati na elektroničkim medijima poput CD-a, DVD-a itd. Graviranje na tim materijalima može uništiti medij.

SERVIS I JAMSTVO

Mi preporučujemo da se servisiranje svih alata izvodi u Dremel servisnom centru.
Ovaj Dremel proizvod posjeduje jamstvo sukladno odredbama propisanim zakonom/specifičnim za zemlju; oštećenja uslijed normalne uporabe i trošenja, preopterećenja ili neprikladnog rukovanja isključena su iz okvira jamstva.
U slučaju pritužbi, nerastavljeni alat i/ili punjač pošaljite trgovcu zajedno s dokazom o kupnji.

KONTAKT DREMEL

Za daljnje informacije o uslugama i jamstvu, asortimanu poduzeća Dremel, podršci i telefonskoj službi, posjetite www.dremel.com.

BUKA I VIBRACIJA

Razina zvučnog tlaka (standardno odstupanje 3 dB) dB(A)	86,0
Razina zvučne snage (standardno odstupanje 3 dB) dB(A)	97,0
Razina vibracije (vektorski zbroj triju pravaca) m/s^2	7,7
Odstupanje vibracije K m/s^2	1,5

NAPOMENA: Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata. Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

Emisija vibracije tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od navedene ukupne vrijednosti ovisno o načinima na koje koristite alat.
Napravite procjenu izlaganja u stvarnim uvjetima uporabe i identificirajte sigurnosne mjere za osobnu zaštitu u skladu s tim (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vremena u kojima je alat isključen i kad radi praznim hodom dodatno uz vrijeme aktiviranja).

ZBRINJAVANJE

Alat, pribor i pakiranje potrebno je sortirati za ekološki pogodno recikliranje.

SAMO ZA ZEMLJE EU ③

Prema Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i njezinom transponiranju u nacionalno pravo, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno prikupljati i odložiti na ekološki prihvatljiv način.

SR

КОРИШЋЕНИ СИМБОЛИ

① **ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА**
② **УРЕЂАЈ КЛАСЕ II**
③ **НЕ БАЦАЈТЕ ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТ У КОМУНАЛНИ ОТПАД**

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА О ЕЛЕКТРИЧНИМ АЛАТИМА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ ПРОЧИТАЈТЕ СВА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА И УПУТСТВА

Непоштовање ових упозорења и упутстава може да проузрокује електрични шок, пожар и/или озбиљне повреде. ***Сачувајте сва упозорења и упутства као будућу референцу.*** *Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (повезан кабловима) или електрични алат који ради на батерије (без каблова).*

БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ПОДРУЧЈА

a. Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. *Неуредна и тамна радна подручја могу да буду узрок незгоде.*

b. Немојте користити електрични алат у експлозивном окружењу, као што је нпр. присуство запаљивих течности, гасова или прашине. *Електрични алат производи искре које могу да запале пару или дим.*

c. Током руковања електричним алатом одмакните се од деце и посматрача. *Непажња може да буде узрок губљења контроле.*

ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

a. Утикач електричног алата мора да одговара утичници. Никада и ни на који начин немојте да модификујете утикаче. Немојте да користите никакве адаптере утикача са уземљеним електричним алатима. *Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од електричног шока.*

b. Избегавајте телесни контакт са уземљеним површинама као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. *Ризик од електричног шока је повећан ако је ваше тело уземљено.*

c. Немојте излагати електрични алат киши или влажним условима. *Вода која доспе у унутрашњост електричног алата повећаће ризик од електричног шока.*

d. Немојте оштетити кабл. Немојте никада користити кабл за ношење, вучу или искључивање електричног алата. Држите кабл далеко од топлоте, уља, оштрих ивица и покретних делова. *Оштећени или замршени каблови повећавају ризик од електричног шока.*

e. Кад радите са електричним алатом на отвореном, користите продужни кабл прикладан за спољну употребу. *Употреба кабла прикладног за спољну употребу смањује ризик од електричног шока.*

f. Ако је управљање електричним алатом на влажном подручју неизбежно, користите напајање заштићено уређајем диференцијалне струје (RCD). *Употребом RCD-а, смањује се ризик од струјног удара.*

ЛИЧНА СИГУРНОСТ

a. Будите опрезни, пазите шта радите док рукујете електричним алатом и будите разборити. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем дроге, алкохола или лекова. *Тренутак непажње током руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.*

b. Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. *Сигурносна опрема као што је маска за заштиту од прашине, ципеле за заштиту од клизања, заштитна кацига или заштита за уши која се употребљава у одговарајућим условима смањиће могућност повреда.*

c. Спречите ненамерно укључивање. Потврдите да је прекидач на искљученој позицији пре повезивања на извор напајања и/или батерију, подизања или ношења алата. *Ношење електричног алата с прстом на прекидачу или прикључивање електричног алата док је прекидач у укљученој позицији може проузроковати несрећу.*

d. Пре укључивања електричног алата одстраните сва средства за подешавања или кључеве. *Кључ или средство за подешавање који се оставе прикључени на ротациони део електричног алата могу да проузрокују повреде.*

e. Не развлачите. Све време одржавајте одговарајући положај и равнотежу. *То омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.*

f. Обуците се примерено. Немојте носити широку одећу или накит. Косу, одећу и рукавице држите далеко од покретних делова. *Широка одећа, накит или дуга коса могу да се запетљају међу покретне делове.*

g. Ако постоје уређаји за повезивање уређаја за усисавање и сакупљање прашине, уверите се да су спојени и да се правилно користе. *Употреба сакупљања прашине може да смањи опасности повезане са прашином.*

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА

a. Немојте форсирати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за ваше потребе. *Одговарајућим електричним алатом урадићете посао боље и сигурније у брзини за коју је конструисан.*

b. Немојте користити електрични алат ако прекидач on/off не ради. *Електрични алат који не може да се контролише помоћу прекидача је опасан и мора да се поправи.*

c. Извуците кабл из извора напајања и/или батерију из електричног алата пре било каквих подешавања, замене прибора или складиштења електричних алата. *Такве превентивне безбедносне мере смањују ризик од ненамерног укључивања електричног алата.*

d. Електрични алат који не употребљавате држите изван домашаја деце и немојте дозволити да алатом рукују особе које нису упознате са њим или овим упутством. *Електрични алати су опасни у рукама корисника који нису обучени.*

e. Одржавајте електричне алате. Проверите да ли су покретни делови добро подешени или причвршћени, као и то да ли су делови у исправном стању и све друге услове који би могли да утичу на рад електричног алата. Ако је електрични алат оштећен, дајте га на поправку пре поновне употребе. *Узрок многих несрећа је лоше одржавање електричног алата.*

f. Алат за резање одржавајте оштрим и чистим. *Правилно одржаван алат за сечење са оштрим ивицама за сечење ређе се заглављује и лакше га је контролисати.*

g. Користите електрични алат, прибор и делове алата у складу са овим упутствима узимајући у обзир радне услове и посао који треба да се обави. *Употреба електричног алата за послове који нису предвиђени може да проузрокује опасне ситуације.*

СЕРВИСИРАЊЕ

a. Нека ваш електрични алат сервисира квалификовани сервисер уз коришћење искључиво идентичних резервних делова. *На тај начин обезбедиће се одржавање сигурности електричног алата.*

НЕМОЈТЕ ДА РАДИТЕ СА МАТЕРИЈАЛИМА КОЈИ САДРЖЕ АЗБЕСТ (азбест се сматра канцерогеним)

ПРЕДУЗМИТЕ ЗАШТИТНЕ МЕРЕ АКО ТОКОМ РАДА МОЖЕ НАСТАТИ ПРАШИНА КОЈА ЈЕ ШТЕТНА ПО ЗДРАВЉЕ, ЗАПАЉИВА ИЛИ ЕКСПЛОЗИВНА (неке врсте прашине се сматрају канцерогеним); носите заштитну маску против прашине и користите усисивач за прашину/отпатке ако га је могуће прикључити

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Број модела 290
Напон . . . . . .230 V/50-60 Hz
Брзина празног хода . . .6.000/мин
Тежина . . . . . .0,2 kg

Користите потпуно одмотане и сигурне продужне каблове капацитета 5 ампера.
Увек проверите да ли је напон напајања исти као и напон исказан на плочи са називом алата.

УПОТРЕБА

УВОД
Да бисте могли користити гравер, прво морате да монтирате врх за гравирање. Да бисте исправно могли да монтирате врх за гравирање, отпустите завртањ за гравирање смештен на држачу врха за гравирање ④. Поставите врх за гравирање у држач врха и чврсто притегните завртањ за подешавање. Важно је да се уверите да завртањ за подешавање чврсто држи врх за гравирање на месту. Да бисте могли да одстраните истрошени врх за гравирање, отпустите завртањ за гравирање и одстраните врх за гравирање ④. Резервне врхове за гравирање можете да наручите код овлашћеног заступника предузећа Dremel.

ON/OFF (УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО)
Да бисте користили гравер, укључите га у положај „ON“ (укључено) покретањем прекидача за укључивање/искључивање (on/off) који се налази на крају алата ⑤.

ДРЖАЊЕ АЛАТА
Држите гравер под малим углом као што бисте држали оловку. Држите алат лагано док руку удобно ослањате на сто. Током рада гравирања немојте јако притискати алат. Врх за гравирање лагано водите по предмету на којем радите нешто спорије него што бисте иначе писали оловком.

ДУБИНА ГРАВИРАЊА
Дугме за подешавање на страни кућишта гравера контролише дужину хода, а тиме и дубину гравирања ⑥. Оно није намењено да се користи као дугме за искључивање („OFF“). Најбоље је изабрати најнижу поставку која ће произвести довољно дубоко гравирање које одговара вашим потребама. Да бисте се упознали са радом алата, вежбајте рад са различитим поставкама на отпадном материјалу.

НАПОМЕНА: У случају дуже употребе, позитивни индикатор блокаде који је повезан са дугметом за контролу дубине почеће да се троши и биће мање приметан. То је очекивана појава и не указује на неисправно функционисање гравера.

НАПОМЕНА: Врх гравера којим је опремљен ваш гравер направљен је од карбидног челика. Немојте вршити гравирање на електронским медијима као што су ЦД-ови, ДВД-ови, итд. Гравирање на овим материјалима може да оштети медије.

СЕРВИС И ГАРАНЦИЈА

Ми препоручујемо да се сервисирање свих алата изводи у Dremel сервису.
Овај Dremel производ поседује гаранцију у складу са одредбама прописаним законом специфичним за земљу; оштећења услед нормалног коришћења и трошења, преоптерећења или непрописно коришћење искључени су из оквира гаранције.
У случају жалбе продавцу пошаљите нерасклопљени алат и/или пуњач заједно са доказом о куповини.

КОНТАКТИРАЈТЕ DREMEL
За више информација о сервису и гаранцији, као и асортиману предузећа Dremel, подршци и телефонској линији, посетите www.dremel.com.

БУКА И ВИБРАЦИЈА

Ниво звучног притиска (стандардно одступање 3dB) dB(A)	86,0
Ниво снаге звука (стандардно одступање 3dB) dB(A)	97,0
Вибрација (троосни венторски збир) m/s^2	7,7
Неизвесност вибрације K m/s^2	1,5

НАПОМЕНА: Наведена укупна вредност вибрације је добијена мерењем које је извршено у складу са стандардним методом тестирања и може да се користи за поређење једног алата са другим. Такође може да се користи у прелиминарним проценама изложености.

Емисија вибрације за време стварне употребе електричног алата може да се разликује од наведене укупне вредности зависно од начина на који користите алат.
Направите процену излагања у стварним условима употребе и идентификујте сигурносне мере за личну заштиту у складу са тим (узимање у обзир свих делова радног циклуса као што су времена у којима је алат искључен и када ради празним ходом додатно уз време активирања).

ОДЛАГАЊЕ

Алат, прибор и амбалажу би требало сортирати за еколошки повољну рециклажу.

САМО ЗА ЗЕМЉЕ ЕУ ③
У складу са Европском директивом 2012/19/ЕЗ о отпаду од електричне и електронске опреме и њене примене у складу са националним законом, електрични алати којима је истекао век трајања морају да се скупљају одвојено и одлажу на еколошки исправан начин.

MK

УПОТРЕБЕНИ СИМБОЛИ

① **ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА**

② **ИЗРАБОТЕНО СПОРЕД КЛАСА II**

③ **ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ НЕ ФРЛАЈТЕ ГО ВО ОТПАДОТ ЗА ДОМАЌИНСТВАТА**

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ВО ВРСКА СО ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И СИТЕ УПАТСТВА

Ако не се следат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозна повреда. ***Чувајте ги сите предупредувања и упатства за идно користење.*** *Изразот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на електричниот алат кој се приклучува на електрична мрежа (со кабел) или на електричен алат со батерија (без кабел).*

БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНИОТ ПРОСТОР

a. **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** *Неуредните и темни работни простори можат да предизвикаат незгоди.*
b. **Не работете со електричниот алат во експлозивна средина, како на пр. во близина на запалливи течности, гасови или прашина.** *Електричните алати прават искри кои можат да ја запалат прашината или пареата.*
c. **Додека работите со електричниот алат, оддалечете ги децата и другите лица.** *Невниманието може да биде причина за губење на контролата.*

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

a. **Приклучницата на алатот мора да одговара на штекерот. Никогаш и на никаков начин немојте да ја модифицирате приклучницата. Немојте да користите адаптери на штекер со заземјени електрични алати.** *Оригиналните приклучници и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен шок.*
b. **Избегнувајте физички контакт со заземјените површини, какви што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** *Ризикот од електричен шок е зголемен ако Вашето тело е заземјено.*
c. **Не изложувајте го алатот на дожд или влажни услови.** *Водата што ќе продре во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен шок.*
d. **Немојте да го злоупотребувате кабелот. Кабелот никогаш не користете го за носење, влечење или за исклучување на електричниот алат. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови.** *Оштетените или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од електричен шок.*
e. **Кога работите со електричниот алат надвор, користете продолжен кабел кој е погоден за надворешна употреба.** *Користењето на кабел кој е погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен шок.*
f. **Ако работењето со електричен алат на влажна локација не може да се избегне, користете оосигурувач со диференцијална струјна заштита (RCD - residual current device).** *Користењето осигурувач со диференцијална струјна заштита при дефект го намалува ризикот од електричен шок.*

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

a. **Бидете внимателни, внимавајте што правите и користете здрав разум додека ракувате со електрични алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под влијание на дрога, алкохол или лекарства.**
Само еден момент на невнимание додека ракувате со електричен алат може да доведе до сериозни телесни повреди.
b. **Користете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.** *Заштитната опрема, како на пр. маска против прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитен шлем или заштита за уши, која се користи во соодветни услови, ќе ја намали можноста од повреди на лицата.*
c. **Избегнувајте случајно вклучување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба „off“ пред да го приклучите на електрична мрежа и/или батерија.** *Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или приклучувањето на електричниот алат додека прекинувачот е во положба „on“ може да предизвика несреќа.*
d. **Отстранете ги сите средства за подесување и сите клучеви пред да го вклучите електричниот алат.** *Ако оставите клуч или средство за подесување прикачени на некој ротационен дел од електричниот алат, тоа може доведе до телесна повреда.*
e. **Не пресегнувајте се премногу. За сето време одржувајте стабилна положба и рамнотежа.** *Тоа Ви овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекувани ситуации.*
f. **Носете прописна облека. Немојте да носите широка облека или накит. Коса, облеката и нараквиците држете ги понастрана од подвижните делови.** *Широката облека, накитот или долгата коса можат да се заплеткаат меѓу подвижните делови.*
g. **Ако на уредите е прикачен вшмукувач на прашина, проверете дали се добро споени и дали правилно се користат.** *Користењето собирач на прашина може да ги намали опасностите предизвикани од прашина.*

КОРИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ

a. **Немојте да го форсирате електричниот алат. Користете соодветен електричен алат кој е потребен за Вашата дадена ситуација.** *Со соодветниот електричен алат подобро и побезбедно ќе ја завршите работата за која е дизајниран.*
b. **Немојте да го користите електричниот алат доколку не работи прекинувачот on/off.** *Секој електричен алат којшто не може да се контролира со помош на прекинувач, е опасен и мора да се поправи.*
c. **Исклучете ја приклучницата од штекерот и/или батеријата од електричниот алат пред да правите било какви подесувања, пред да го менувате приборот или пред да го одложите алатот.** *Ваквите превентивни мерки на безбедност го смалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.*
d. **Чувајте го алатот подалеку од дофатот на деца и не дозволувајте им на лицата кои не се упатени во алатот или во овие упатства да ракуваат со алатот.** *Електричните алати можат да бидат опасни во рацете на корисници кои не се обучени.*
e. **Одржувајте ги електричните алати. Проверете дали спојните или подвижните делови се добро нагодени, дали деловите се во исправна**

состојба, и сите други услови кои би можеле да влијаат врз работата со електричниот алат. Ако алатот е оштетен, дајте го на поправка пред повторната употреба. *Многу несреќи биле предизвикани од лошо одржуван електричен алат.*

f. **Алатот за сечење одржувајте го остар и чист.** *Кога правилно се одржува алатот за сечење со остри рабови за сечење, помала е веројатноста тој да се заглави и полесно се контролира.*

g. **Електричниот алат, приборот и бургиите користете ги во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши.** *Употребата на електричниот алат за работи коишто тој не е предвиден, може да предизвика опасни ситуации.*

СЕРВИС

a. **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификуван сервисер со користење само на идентични резервни делови.** *На овој начин ќе се обезбеди одржување на сигурноста на електричниот алат.*

НЕМОЈТЕ ДА РАБОТИТЕ СО МАТЕРИЈАЛИ ШТО СОДРЖАТ АЗБЕСТ (азбестот се смета за канцероген)

ПРЕЗЕМЕТЕ ЗАШТИТНИ МЕРКИ АКО ВО ТЕКОТ НА РАБОТАТА СЕ СОЗДАДЕ ПРАШИНА КОЈА Е ШТЕТНА ПО ЗДРАВЈЕТО, ЗАПАЛЛИВА ИЛИ ЕКСПЛОЗИВНА (некои видови прашина се сметаат за канцерогени); носете заштитна маска против прашина и користете правосмукалка за отпадоци, ако може да се приклучи

СПЕЦИФИКАЦИИ

Број на моделот. 290
Напон . . . . . 230 V/50-60 Hz
Број на вртежи без оптоварување 6.000/min
Тежина . . . . . 0,2 kg

Користете потполно одмотани и сигурни продолжени кабли со капацитет од 5 ампера. Секогаш проверете дали напонот е ист како напонот што е наведен на плочката од алатот.

КОРИСТЕЊЕ

ПОЧЕТОК

За да можете да го користите граверот, прво морате да го инсталирате врвот за гравирање. За да можете исправно да го инсталирате врвот за гравирање, разлабавете го врвот за гравирање што е сместен на држачот од врвот за гравирање ④. Поставете го врвот за гравирање во држачот на врвот и цврсто стегнете го шрафот за подесување. Важно е да се уверите дали шрафот за подесување цврсто го држи врвот за гравирање на местото. За да го отстраните изабениот врв за гравирање, олабавете го шрафот за гравирање и отстранете го врвот за гравирање ④. Резервни врвови за гравирање можете да нарачате кај овластениот застапник на фирмата Dremel.

ON/OFF (ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО)

За да го користите граверот, вклучете го во положба „ON“ така што ќе го свртите прекинувачот за вклучување/ исклучување (ON/OFF) кој се наоѓа на крајот од алатот ⑤.

ДРЖЕЊЕ НА АЛАТОТ

Држете го граверот под мал агол како што обично држите пенкало. Лесно држете го алатот додека раката удобно ја потпирате на масата. Во текот на гравирањето немојте силно да го притискате алатот. Врвот за гравирање лесно водете го по предметот на којшто работите, малку побавно отколку кога инаку пишувате со пенкало.

ДЛАБОЧИНА НА ГРАВИРАЊЕ

Копчето за подесување откај куќиштето на граверот ја контролира должината на ѓдот, а со тоа и длабочината на гравурата ⑥. Тоа не е наменето да се користи како копче за исклучување „OFF“. Најдобро е да се избере најниско подесување кое ќе произведе доволно длабока гравура која одговара на Вашите потреби. За да се запознаете со работата на алатката, вежбајте да работите со различни подесувања на отпаден материјал.

НАПОМЕНА: Во случај на подолга употреба, позитивниот индикатор на блокадата кој е поврзан со копчето за контрола на длабочина ќе почне да се троши и ќе биде помалку забележлив. Ова е очекувана појава и не укажува на неисправно функционирање на граверот.

НАПОМЕНА: Врвот на граверот со кој е опремен Вашиот гравер, направен е од карбиден челик. Немојте да вршите гравирање на електронски медиуми, како што се CD-a, DVD-a итн. Гравирањето на овие материјали може да ги уништи медиумите.

СЕРВИС И ГАРАНЦИЈА

Ние Ви препорачуваме сервисирањето на сите алати да се врши во сервисите на Dremel.
Овој продукт на Dremel има гаранција во склад со одредбите пропишани со закон/специфични за земјата; оштетувањата поради нормалното користење и абење, преоптоварување или непрописно користење се изземени од гаранцијата.
Во случај на рекламација, алатот и/или полначот испратете ги до вашиот дистрибутер во нерасклопена состојба, заедно со доказот за купување.

КОНТАКТ СО DREMEL

За повеќе информации во врска со сервисирањето и гаранцијата, асортиманот на фирмата Dremel, поддршка и телефонски број посетете нè на www.dremel.com.

БУЧАВОСТ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звучен притисок (стандардно отстапување 3dB) dB(A)	86,0
Ниво на звучна моќност (стандардно отстапување 3dB) dB(A)	97,0
Вибрации (троосен векторски збир) m/s^2	7,7
Непредвидливост на вибрации K m/s^2	1,5

НАПОМЕНА: Наведената вкупна вредност на вибрациите е измерена во согласност со стандардниот метод на тестирање и може да се користи за споредување на еден алат со друг. Исто така може да се користи и во прелиминарната проценка на изложеност.

Емисијата на вибрации за време на стварната употреба на електричниот алат може да се разликува од наведената вкупна вредност, во зависност од начинот на кој го користите алатот.

Направете процена на изложеноста во стварни услови на употреба и идентификувајте ги соодветните безбедносни мерки за лична заштита (земете ги предвид сите делови од работниот циклус, како што е времето кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, освен времето на активирање).

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ОТПАДОТ

Алатот, приборот и амбалажата треба да се сортираат заради еколошки поволното рециклирање.

САМО ЗА ЗЕМЈИ ОД ЕУ ③

Според Европската директива 2012/19/EC која се однесува на електричен и електронски отпад и нивната имплементација во склад со националното законодавство, електричните алати на кои им поминал векот на траење мора да се собираат одвоено и да се отстрануваат на еколошки исправен начин.

SK

POUŽITÉ SYMBOLY

① **PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY**

② **KONŠTRUKCIA TRIEDY II**

③ **NEVHADZUJTE ELEKTRICKÉ PRÍSTROJE DO DOMOVÉHO ODPADU**

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ VÝSTRAHA **PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY**

Nedodržanie akéhokoľvek z uvedených upozornení či pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie. ***Všetky upozornenia a pokyny si odložte na použitie v budúcnosti.*** *Výraz „elektrické náradie“ sa vo všetkých upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (káblom) alebo batériou (bez kábla).*

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a. Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. *Neupratané alebo slabo osvetlené miesta sú častou príčinou nehôd.*

b. Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, teda v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. *Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo pár.*

c. Počas práce s elektrickým náradím zabráňte prístupu detí a nepovolaných osôb. *Akékoľvek rozptyľovanie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad nástrojom.*

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a. Zástrčky elektrických prístrojov musia zodpovedať zásuvkám. Nerobte na zástrčke nikdy žiadne úpravy. Nepoužívajte adaptér zástrčiek s uzemnenými elektrickými prístrojmi. *Neupravené zástrčky a zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.*

b. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako je potrubie, radiátory, sporáky alebo chladničky. *Zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom je v prípade, že je vaše telo uzemnené.*

c. Nevystavujte elektrické prístroje dažďu ani vlhku. *Vniknutie vody do elektrického prístroja zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d. Nepoužívajte kábel na iné účely, než na ktoré je určený. Nikdy pomocou kábla nenoste, neťahajte elektrický prístroj ani ho nevyťahujte zo zásuvky. Ukladajte kábel mimo zdroja tepla, oleja, ostrých okrajov a pohyblivých predmetov. *Poškodený alebo rozpletený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e. Pri vonkajšom použití prístroja použite predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. *Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f. Ak je nutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom. *Používanie zariadenia na ochranu pred zvyškovým prúdom znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

a. Počas manipulácie s elektrickým nástrojom buďte pozorní, sústreďte sa na obrábaný predmet a používajte zdravý úsudok. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. *Aj krátka chvíľa nepozornosti počas manipulácie s elektrickým nástrojom môže spôsobiť vážne poranenie.*

b. Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. *Používanie vhodných ochranných pomôcok, akými sú napríklad protiprachová maska, bezpečnostná protišmyková obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.*

c. Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja sa uistite, či je vypínač v pozícii Off (Vypnuté). *Prenášanie elektrického prístroja s prstom na vypínači alebo pripájanie elektrického prístroja s vypínačom v polohe On (Zapnuté) je častou príčinou nehôd.*

d. Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte nastavovací kľúč alebo upevňovací kľúč. *Francúzsky kľúč alebo nastavovací kľúč ponechaný na otočnej časti môže spôsobiť vážne zranenia.*

e. Nepoužívajte prístroj príliš vysoko. Počas práce vždy udržiavajte stabilné držanie tela a rovnováhu. *Tým sa zabezpečí lepšia kontrola nad nástrojom v prípade neočakávaných udalostí.*

f. Používajte vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.*

g. Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie pomôcok na odsávanie a zber prachu, zaistite ich pripojenie a správne použitie. *Použitie zariadení na odsávanie prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.*

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA PRÍSTROJA

a. Nepoužívajte elektrický prístroj na iné účely, než na ktoré je určený. Používajte elektrický prístroj zodpovedajúci vašej činnosti. *Správny elektrický prístroj umožní vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bol navrhnutý.*

b. Nepoužívajte elektrický prístroj, ak nefunguje vypínač. *Elektrický prístroj, ktorý nemožno ovládať pomocou vypínača, je nebezpečný a je ho potrebné opraviť.*

c. Pred nastavovaním elektrického náradia, výmenou

príslušenstva alebo uložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej siete alebo odoberte batériu. *Tieto preventívne opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického prístroja.*

d. Ukladajte prístroje mimo dosahu detí a neumožnite osobám, ktoré nie sú zoznámené s elektrickým prístrojom a týmito pokynmi, používať tento prístroj. *Elektrické prístroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.*

e. Udržujte elektrické prístroje. Skontrolujte nesprávne vyrovnanie alebo upevnenie pohyblivých častí, poškodenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť fungovanie elektrických prístrojov. Ak je elektrický prístroj poškodený, pred použitím ho opravte. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických prístrojov.*

f. Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. *Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami majú menšiu tendenciu sa zaseknúť a možno ich jednoduchšie ovládať.*

g. Používajte elektrický prístroj, ochranné pomôcky, bity a ďalšie pomôcky podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý zodpovedá príslušnému typu elektrického prístroja, pri zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práci. *Použitie elektrického prístroja na iné operácie, než na aké je prístroj určený, môže mať za následok nebezpečné situácie.*

SERVIS

a. V prípade potreby odovzdajte elektrické náradie do opravy kvalifikovanému odborníkovi. Je nevyhnutné používať len identické náhradné súčiastky. *Len tak sa zabezpečí bezpečnosť ďalšieho používania nástroja.*

⚠ NEPRACUJTE S MATERIÁLMI OBSAHUJÚCIMI AZBEST (azbest je považovaný za karcinogénny)

⚠ CHRÁŇTE SA PROTI PRACHU, KTORÝ MÔŽE VZNIKAŤ POČAS PRÁCE A MÔŽE BYŤ ZDRAVIU ŠKODLIVÝ, HORĽAVÝ ALEBO VÝBUŠNÝ (niektoré druhy prachu sú považované za karcinogénne); používajte protiprašnú masku a v prípade použiteľnosti pripojte odsávač prachu/úlomkov

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č. 290
Napätie . . . . . .230 V/50 – 60 Hz
Rýchlosť bez zaťaženia . 6 000 ot./min
Hmotnosť. . . . . .0,2 kg

Použite úplne rozvinuté bezpečné predlžovacie káble dimenzované na 5 A.
Vždy skontrolujte, či je napájacie napätie rovnaké, ako napätie uvedené na typovom štítku prístroja.

POUŽÍVANIE

ÚVODNÉ POKYNY

Pred použitím gravírovacieho rydla je najprv nutné nasadiť gravírovací hrot. Pred nasadením gravírovacieho hrotu uvoľnite skrutku držiaka gravírovacieho hrotu ④. Zasuňte gravírovací hrot do držiaka a pevne utiahnite skrutku. Je dôležité starostlivo skontrolovať, či je gravírovací hrot riadne upevnený. Pri výmene opotrebovaného gravírovacieho hrotu uvoľnite skrutku a gravírovací hrot snímte ④. Náhradné gravírovacie hroty je možné zakúpiť u miestneho predajcu spoločnosti Dremel.

ZAP/VYP

Gravírovacie rydlo uvediete do činnosti prepnutím hlavného vypínača v zadnej časti prístroja ⑤ do polohy „ON“.

DRŽANIE NÁSTROJA

Rydlo držte mierne sklonené, akoby ste držali ceruzku. Prístroj držte uvoľnene s rukou pohodlne opretou o stôl. Počas gravírovania netlačte na prístroj nadmernou silou. Hrot zľahka pritlačte na opracúvaný materiál a pohybujte ním o niečo pomalšie ako pri bežnom písaní.

HĹBKA GRAVÍROVANIA

Regulátorom na boku rydla môžete nastaviť výšku zdvihu a tým aj hĺbku gravírovania ⑥. Regulátor nemá slúžiť na vypínanie prístroja. Obvykle je praktické nastaviť najnižšiu úroveň, ktorá ešte umožňuje požadovanú hĺbku vrypu. Aby ste si túto činnosť čo najlepšie osvojili, vyskúšajte najprv rôzne nastavenia na odpadovom materiáli.

POZNÁMKA: Pri intenzívnom používaní sa pozitívny indikátor aretácie spojený s regulátorom hĺbky začína opotrebúvať a stane sa menej výrazným. To je možné očakávať a nespôsobuje to zhoršenú činnosť gravírovacieho rydla.

POZNÁMKA: Gravírovací hrot elektrického rydla je z chrómovanej ocele. Rydlo nepoužívajte na gravírovanie elektronických médií ako CD, DVD a pod., pretože by sa tým mohli poškodiť.

SERVISNÉ A ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Odporúčame vykonávať akýkoľvek servis prístroja v servisnom centre Dremel.
Tento výrobok spoločnosti DREMEL podlieha záručným podmienkam v súlade s legislatívnymi ustanoveniami príslušnej krajiny; záruke nepodlieha bežné opotrebovanie nástroja ani poškodenia spôsobené jeho preťažením či nesprávnou manipuláciou.
V prípade reklamácie prístroj a/alebo nabíjačku odošlite v nerozobratom stave spolu s dokladom o jeho zakúpení na adresu predajcu.

ADRESA SPOLOČNOSTI DREMEL

Bližšie informácie o servise a záruke, výrobkoch, podpore a službách spoločnosti Dremel nájdete na webovej adrese www.dremel.com.

HLUK A VIBRÁCIE

Hladina akustického tlaku (štandardná odchýlka 3dB) dB(A)	86,0
Hladina akustického výkonu (štandardná odchýlka 3dB) dB(A)	97,0
Vibrácie (súčet vektorov troch osí) m/s^2	7,7
Odchýlka vibrácií K m/s^2	1,5

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnými testovacími metódami a môže sa používať na porovnávanie s inými nástrojmi. Môže sa použiť aj na predbežné posúdenie expozície.

Vibrácie vznikajúce počas používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty – závisí to od spôsobu používania tohto nástroja.
Odhad miery vystavenia vibráciám vykonajte v konkrétnych podmienkach používania a podľa toho určte potrebné osobné ochranné prostriedky (berte do úvahy nielen dobu spúšťania, ale aj ostatné fázy prevádzkového cyklu, ako

napríklad dobu vypínania nástroja a dobu prevádzky naprázdno).

A LIKVIDÁCIA

Prístroj, jeho príslušenstvo i obal je potrebné recyklovať v súlade s princípmi ochrany životného prostredia.

IBA PRE KRAJINY ES ③

Podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do vnútroštátnych právnych predpisov sa vyradené elektrické náradie musí zhromažďovať samostatne a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

AR

الرموز المستخدمة

① **برجاء قراءة هذه التعليمات**

② **التركيب من الفئة الثانية**

③ **لا تتخلص من الأدوات الكهربية في النفايات المنزلية**

تحذيرات عامة لسلامة الأدوات الكهربائية

⚠ WARNING اقرأ جميع تحذيرات الأمان وجميع التعليمات

قد يؤدي عدم اتباع التعليمات والتحذيرات إلى صدمة كهربية، و/أو حريق، و/أو إصابة بالغة. ***احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.*** *يشير مصطلح «الأداة الكهربية» الوارد في التحذيرات إلى أداتك الكهربية التي يتم تشغيلها من مصدر تيار رئيسي (عبر الأسلاك) أو أداتك الكهربية التي يتم تشغيلها باستخدام البطارية (دون أسلاك).*

سلامة منطقة العمل

b. حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها الجيدة. *تشجع المناطق التي تسودها الفوضى أو الظلام على وقوع الحوادث.*

c. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربية في مناطق قابلة للانفجار، كما في حال وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو أتربة. *قد ينتج عن الأدوات الكهربية شرار قد يتسبب في اشتعال الأتربة أو الأبخرة.*

d. أبعد الأطفال والمتفرجين أثناء تشغيل أداة كهربية. *قد يتسبب شرود ذهنك في فقدانك للسيطرة.*

الأمان الكهربي

a. يجب أن تتطابق قوابس الأداة الكهربائية مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل مطلقًا. لا تستخدم أي قوابس مهايئة مع الأدوات الكهربية المتصلة بالأرض (المؤرضة). *ستعمل القوابس غير المعدلة والمأخذ المتوافقة على تقليل خطر حدوث صدمة كهربية.*

b. تجنب ملامسة الجسم للأسطح المتصلة بالأرض أو المؤرضة مثل الأنابيب والدفايات وأفران الطهي والثلاجات. *هناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربية في حالة ملامسة جسمك للأدوات المؤرضة أو المتصلة بالأرض.*

c. لا تعرّض الأدوات الكهربية إلى الأمطار أو الرطوبة. *حيث سيؤدي الماء الذي يدخل في أداة كهربية إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربية.*

d. لا تستخدم السلك في غير أغراضه. لا تقم أبدًا باستخدام السلك لحمل الأداة الكهربية أو جذبها أو فصلها. أبق السلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيوت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. *كما تزيد الأسلاك المتشابكة أو التالفة من خطر حدوث الصدمة الكهربية.*

e. استخدم سلك استطالة مناسبًا للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة كهربية في الأماكن الخارجية. *يؤدي استخدام سلك مناسب للاستخدام الخارجي إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربية.*

f. إذا كان من الضروري تشغيل الأداة الكهربية في مكان رطب، فاستخدم مصدر طاقة محميًا بجهاز التيار المتبقي (RCD). *يقلل استخدام جهاز التيار المتبقي من خطر الصدمة الكهربية.*

السلامة الشخصية

a. كن منتبهًا، وانتبه إلى ما تفعله، وتحلَّ بحسن التمييز عند تشغيل أداة كهربية. لا تستخدم أداة قوة عندما تكون مجهدًا أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول أو الأدوية. *فقد يؤدي السهو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربية إلى إصابة جسدية خطيرة.*

b. استخدم معدات حماية شخصية. وارتد واقي عين على الدوام. *ستقلل معدات الوقاية مثل قناع فلترة الأتربة، أو أحذية الأمان المضادة للتزحلق، أو الخوذة أو معدات وقاية السمع التي يتم استخدامها في ظروف مناسبة من الإصابات الشخصية.*

c. منع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الأداة بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو رفعها أو حملها. *يؤدي حمل الأدوات الكهربية - مع وجود إصبعك على المفتاح أو توصيل الطاقة للأدوات الكهربية التي يكون المفتاح بها في وضع التشغيل - إلى وقوع حوادث.*

d. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربية. *قد يتسبب ترك مفك أو مفتاح في الجزء الدوار من الأداة الكهربية في حدوث إصابة جسدية.*

e. لا تتجاوز. حافظ على توازنك وثبات قدميك طوال الوقت. *يؤدي ذلك إلى التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربية في المواقف المفاجئة.*

f. ارتد الملابس المناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو جواهر. وأبق شعرك وملابسك وقفازيك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. *فقد تعلق الملابس الفضفاضة أو الجواهر أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.*

g. إذا توفرت الأجهزة للاتصال بمنشآت استخلاص الأتربة وتجميعها، فتأكد من أنها متصلة ومستخدمة على نحو صحيح. *يؤدي استخدام تجميع الأتربة إلى تقليل المخاطر ذات الصلة بالأتربة.*

استخدام الأداة الكهربية والعناية بها

a. لا تستخدم الأداة الكهربية بقوة مفرطة. استخدم الأداة الكهربية الصحيحة للتطبيق الذي تجريه. *ستنجز الأداة الكهربية الصحيحة المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا في النطاق الذي تم تصميمها من أجله.*

b. لا تستخدم الأداة الكهربية في حالة تعذر تشغيلها أو إيقاف تشغيلها باستخدام المفتاح. *تمثل أية أداة كهربية يتعذر التحكم فيها بالمفتاح خطرًا ويجب إصلاحها.*

c. افصل القابس عن مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية من الأداة الكهربية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربية. *تقلل إجراءات السلامة الوقائية تلك خطر بدء تشغيل الأداة الكهربية بشكل غير مقصود.*

d. قم بتخزين الأدوات الكهربية المعطلة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بالأداة الكهربية أو بهذه التعليمات أن يقوموا بتشغيل الأداة الكهربية. *وتمثل الأدوات الكهربية خطرًا عندما تقع في أيدي مستخدمين غير مدربين.*

e. احرص على صيانة الأدوات الكهربية. وافحص الأداة الكهربية للتأكد من ضبط الأجزاء المتحركة أو عدم إعاقة حركتها، ومن كسر الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربية. في حالة تلف الأداة الكهربية، يجب إصلاحها قبل الاستخدام. *هناك العديد من الحوادث الناتجة عن صيانة الأدوات الكهربية بشكل سيئ.*

f. حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. *حيث إن أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي تتم صيانتها على نحو سليم أقل عرضة للانثناء كما يسهُل التحكم بها.*

g. استخدم الأداة الكهربية والملحقات ولقم الأداة وما إلى ذلك، وفقًا لهذه التعليمات، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل ومهام العمل المراد أداؤها. *يؤدي استخدام الأداة الكهربية في عمليات تشغيل تختلف عن تلك المصممة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.*

الصيانة

a. يجب إصلاح الأداة الكهربائية لدى شخص مؤهل مختص بالإصلاح يستخدم قطع الغيار المتطابقة فقط. *حيث سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة الأداة الكهربية.*

⚠ لا تعمل باستخدام مواد تحتوي على الأسبستوس (حيث يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)

⚠ يجب مراعاة وتطبيق الإجراءات الوقائية أثناء العمل عندما يكون هناك إمكانية إثارة للغبار لأنه قد يضر بصحة الفرد، أو قد يكون قابلاً للاشتعال أو الانفجار (كما أن بعض الأتربة تُعد مسرطنة)؛ لذا يجب ارتداء قناع واقٍ من الغبار باستخدام أداة استخراج الغبار/الشظايا عند يكون من الممكن توصيلها.

المواصفات

رقم الطراز 290

الجهد الكهربي . . . . . 230 فولت/50-60 هرتز

السرعة عند عدم التحميل 6000/دقيقة

الوزن . . . . . 0.2 كجم

استخدم أسلاك تطويل آمنة وممتدة تمامًا بسعة 5 أمبير.

تحقق دائمًا من أن إمدادات التيار الكهربائي مماثلة لما هو موضح على لوحة بيانات الأداة.

الاستخدام

الشروع في العمل

لكي تستخدم النقاش، عليك أولاً تركيب سن النقاش. ولكي تتمكن من تركيب سن النقاش بشكل صحيح، قم بفك مسمار التثبيت المولب الموجود في حامل سن النقاش ④. ضع سن النقاش داخل حامل سن النقاش واربط مسمار التثبيت المولب بإحكام. من المهم التأكد من أن سن النقاش مثبت بإحكام في موضعه بواسطة مسمار التثبيت المولب. لإزالة سن النقاش البالي، قم بفك مسمار التثبيت المولب الموجود في حامل سن النقاش ④. يمكنك شراء سنون للنقاش من وكيل Dremel الموجود في بلدك.

الإيقاف / التشغيل
لاستخدام النقاش, قم "بتشغيل" النقاش عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف الموجود في طرف الأداة ⑤.

الإمساك بالأداة
قم بإمالة النقاش بزاوية بسيطة كأنك تمسك بقلم رصاص. أمسك الوحدة برفق وأرح ذراعك على الطاولة. لا تضغط بشدة أثناء النقش. بلمسات خفيفة، قم بتوجيه السن واحرص على أن تكون حركتك أبطأ مما لو أنك تكتب بشكل طبيعي.

عمق النقش
يتحكم مقبض التعديل الموجود في جانب مبيت النقاش في طول الضربة وبالتالي يتحكم في عمق النقش ⑥. وليس المقصود منه أن يُستخدم في وظيفة مفتاح "إيقاف التشغيل". ومن بين "القواعد الأساسية" الجيدة تحديد أقل إعداد لإحداث نقش عميق بما يكفي للوفاء بمتطلباتك. لتعتاد استخدام النقاش، تدرَّب على استخدامه على الأنواع المختلفة من مواد النفايات.

ملحوظة: مع الاستخدام الممتد، فإن مؤشر الحابس الإيجابي المرتبط بمقبض التحكم في العمق سيبلى وتصعب مُلاحظته. فهذا متوقع ولا يشير إلى وجود خلل في النقاش.

ملحوظة: سن النقاش الذي يأتيك مع النقاش مصنوع من كربيد الصلب. لا تقم بالنقش على وسائط إلكترونية مثل الأقراص المدمجة وأقراص الفيديو الرقمية، وما إلى ذلك. وذلك لأن النقش على هذه المواد يمكن أن يتلف الوسائط.

الخدمة والضمان

ونوصي بأن يتم إجراء جميع عمليات صيانة الأداة بمعرفة مركز صيانة Dremel. يتم ضمان منتج Dremel هذا بما يتفق مع اللوائح الإجبارية/المخصصة للدولة؛ ويستثنى من هذا الضمان التلف الناجم عن البلى والتآكل العادي أو زيادة الحمل أو التعامل الخاطئ.
في حالة وجود شكوى، أرسل الأداة أو الشاحن دون تفكيك بالإضافة إلى حُجة الشراء إلى الوكيل.

الاتصال بشركة DREMEL
لمزيد من المعلومات حول الخدمة والضمان وحول مجموعة منتجات Dremel، والدعم والخط الساخن الخاص بشركة Dremel، انتقل إلى www.dremel.com.

الضوضاء والاهتزاز

مستوى ضغط الصوت (انحراف معياري يبلغ 3 ديسيبل) بالديسيبل (أ)	86,0
مستوى طاقة الصوت (انحراف معياري يبلغ 3 ديسيبل) بالديسيبل (أ)	97,0
الاهتزاز (طريقة ذراع اليد) متر/ثانية^2	7,7
الاهتزاز كم/ثانية ^{2}	1,5

ملحوظة: يتم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة بما يتفق مع طريقة فحص قياسية ويمكن الاستعانة بها في مقارنة أداة بأداة أخرى، ويمكن استخدامها أيضًا في عملية تقييم أولي للتعرض.

يتفاوت انبعاث الاهتزاز أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربية عن القيمة الإجمالية المعلنة وذلك حسب الطرق التي تستخدم من خلالها الأداة.
بتقدير التعرض في الظروف الفعلية للاستخدام، وحدد إجراءات الأمان اللازمة للحماية الشخصية وفقًا لذلك التقدير (مع الأخذ في الاعتبار جميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة والتي يتم فيها تشغيلها بسرعة بطيئة بالإضافة إلى وقت التشغيل).

التخلص من البطارية

ينبغي فرز الأداة والملحقات والتغليف لإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

خاص بالدول الأوروبية فقط ③
يجب تجميع الأدوات الكهربية التي لم تعد قابلة للاستخدام بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة مناسبة بيئيًا وذلك بموجب التوجيه الأوربي EC/2012/19 الخاص بنفايات المعدات الكهربية والإلكترونية وتنفيذه وفقًا للحقوق الوطنية.

Bosch Power Tools B.V.
Konijnenberg 60
4825 BD Breda
The Netherlands

2610Z09998 05/2018

www.dremel.com

All Rights Reserved